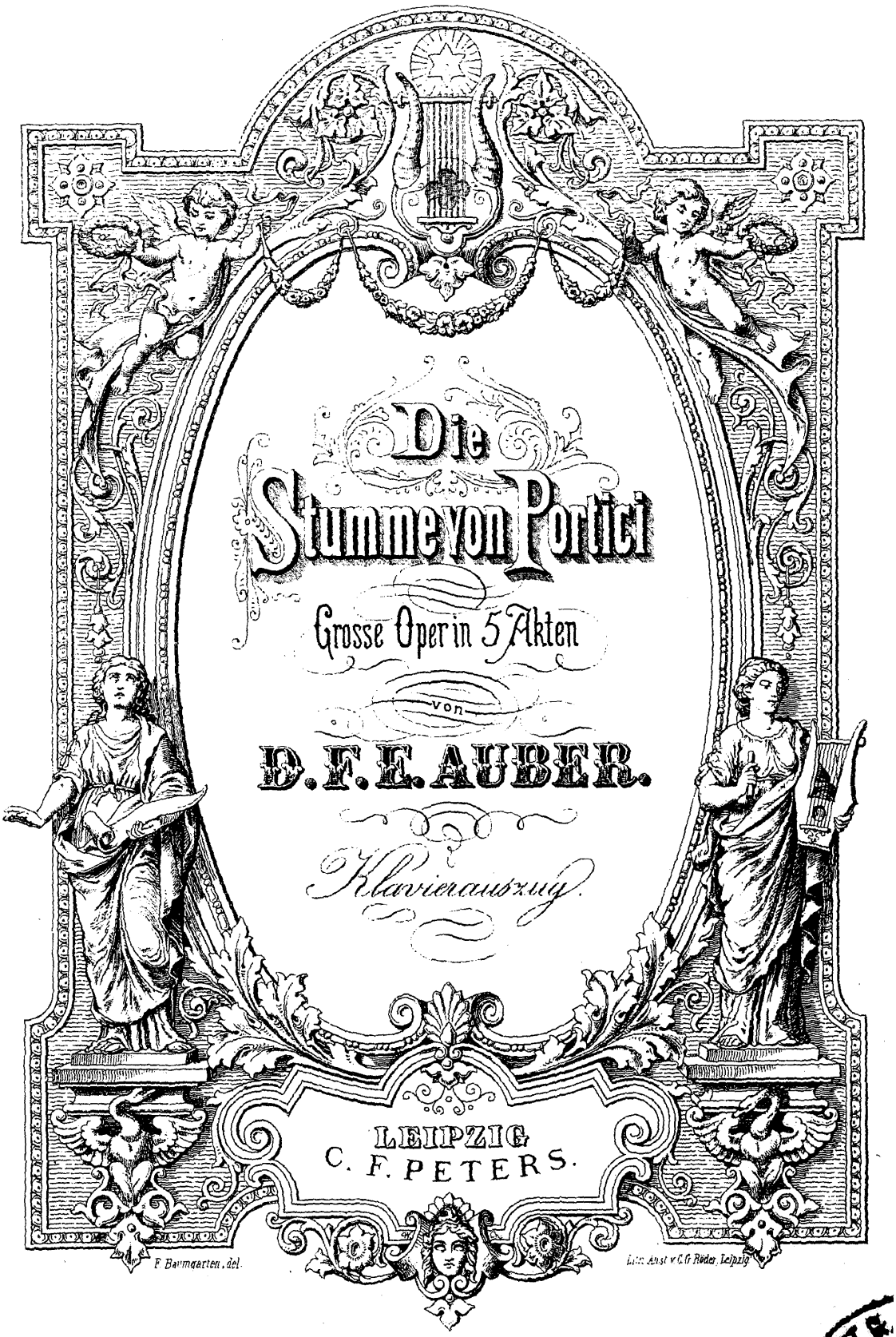

Die
Stumme von Portici
Grosse Oper in 5 Akten
von
D. F. E. AUBER.
Klavierauszug.
LEIPZIG
C. F. PETERS.
F. Baumgarten, del.
Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig

Inhalt.

Ouverture ..... Pag. 3

AKT I.

Nº 1. **Introduction**: Dem Fürsten thut die Liebe kund ..... „ 10
Du prince, objet

„ 2. **Arie**: Wie sind des Glanzes Freuden ..... „ 15
Plaisirs du rang suprême

„ 3. **Guarache**. ..... „ 18

4. **Bolero**. ..... „ 22

„ 5. **Scene**: Ich höre Lärm ..... „ 26
Dans ces jardins

„ 6. **Chor**: Gott unser Hort, Quell aller Liebe ..... „ 29
O Dieu puissant

„ 7. **Finale**: Seht sie vereint ..... „ 31
Ils sont unis

AKT II.

„ 8. **Chor**: Auf Freunde, auf! ..... „ 36
Amis, amis

„ 9. **Barcarole**: Es wehen frische Morgenlüfte ..... „ 40
Amis, la matinée est belle

„ 10. **Duett**: Viel eher den Tod ..... „ 42
Mieux vaut mourir

„ 11. **Finale**: Herbei! eilt rasch herbei! ..... „ 47
Venez amis, venez!

AKT III.

„ 12. **Duett**: O höre mich! ..... „ 54
Ecoutez moi!

„ 13. **Markt-Chor**: Kommt Alt und Jung! ..... „ 58
Au marché!

„ 14. **Tarantelle**: ..... „ 63

„ 15. **Finale**: Nein, ich trüge mich nicht ..... „ 65
Non, je ne me trompe pas

AKT IV.

„ 16. **Arie**: O Gott, der du mich auserwählt ..... „ 70
O Dieu, toi qui m'as destiné

„ 17. **Cavatine**: Des Armen Trost im Schmerz ..... „ 73
Du pauvre seul ami

„ 18. **Cavatine und Chor**: Doch man kommt! Pietro ist's ..... „ 74
Mais on vient

„ 19. **Cavatine**: Ach, friste noch ein Leben ..... „ 77
Arbitre d'une vie

„ 20. **Scene und Chor**: Vom Volke umringt ..... „ 80
Par le peuple conduits

„ 21. **Finale**: Geehrt, gepriesen sei der Held ..... „ 84
Honneur et gloire

AKT V.

„ 22. **Barcarole**: Seht, seht auf wilden Meereswogen ..... „ 90
Voyez du haut de ces rivages

„ 23. **Finale**: Jetzt still, Borella kommt! ..... „ 92
On vient, silence, amis!

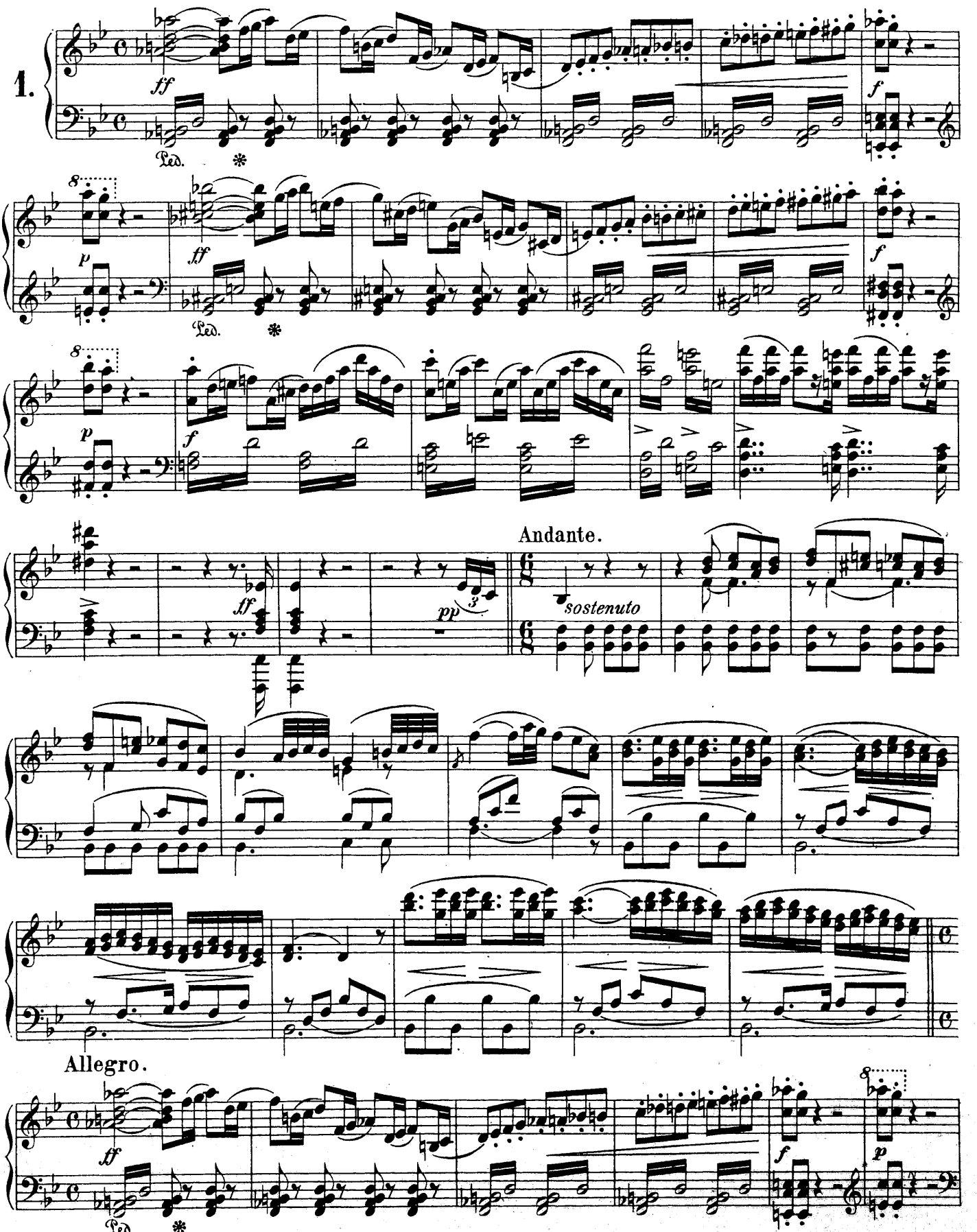
Die Stumme von Portici.

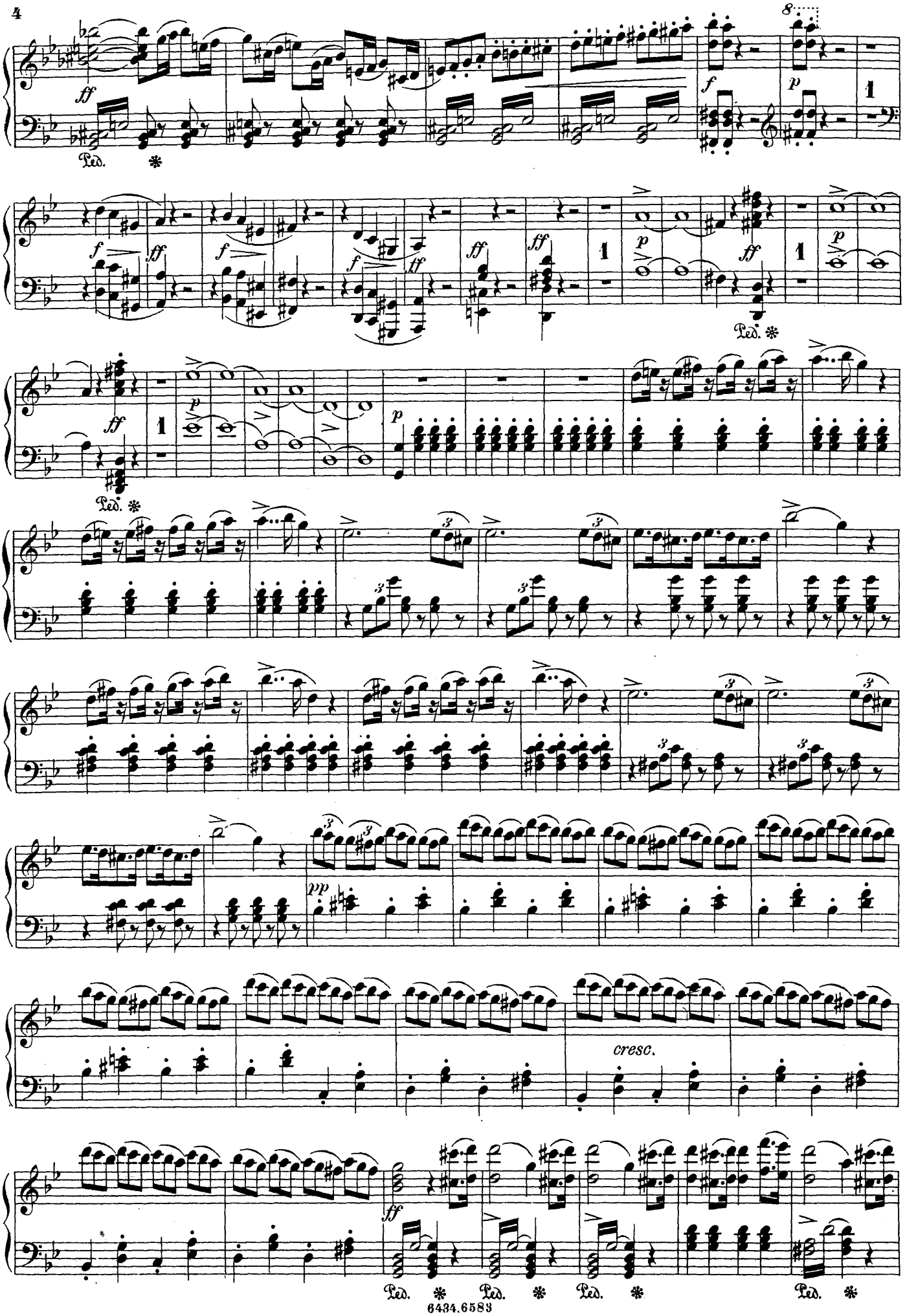
(La Muette de Portici.)

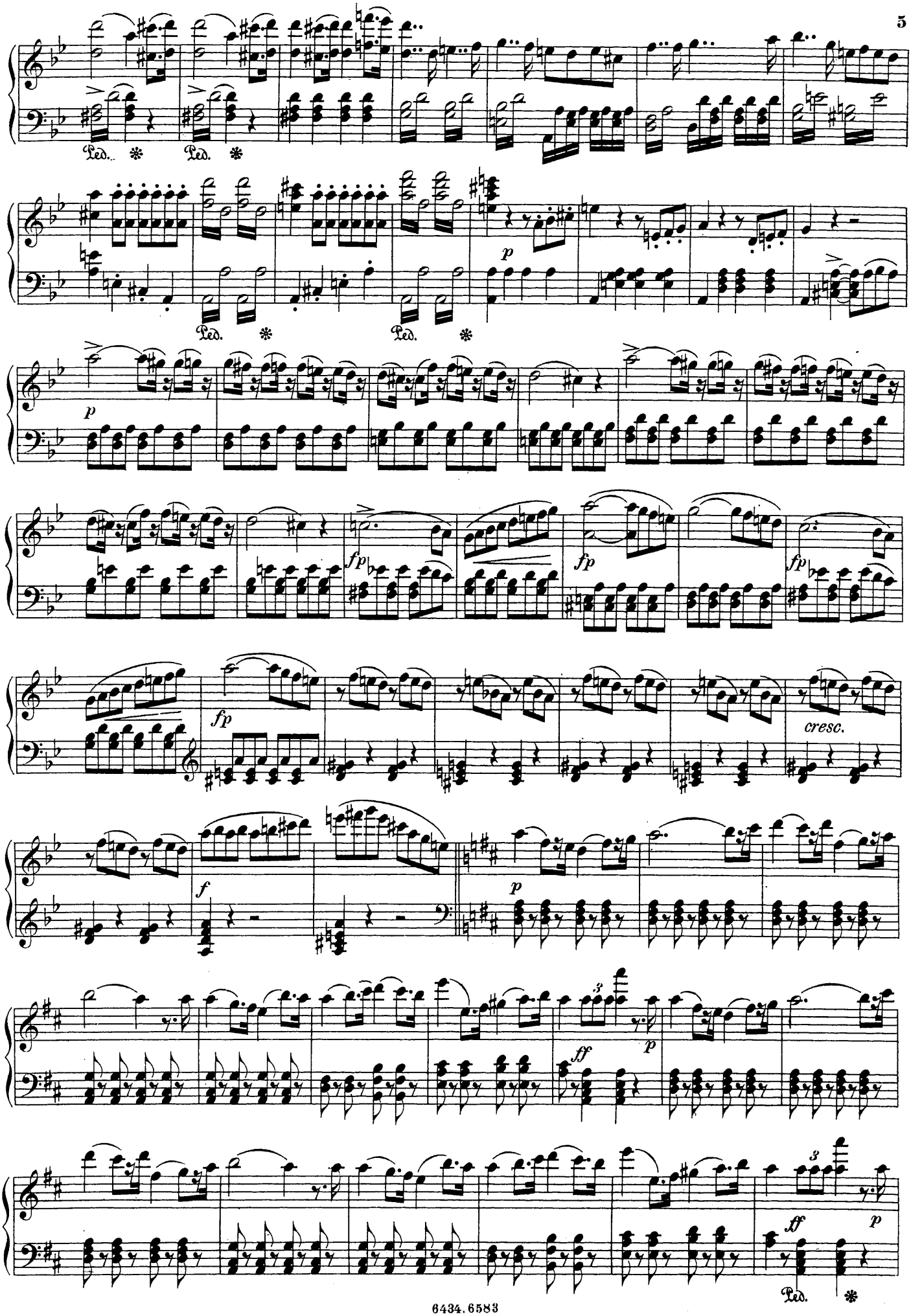
OUVERTURE.

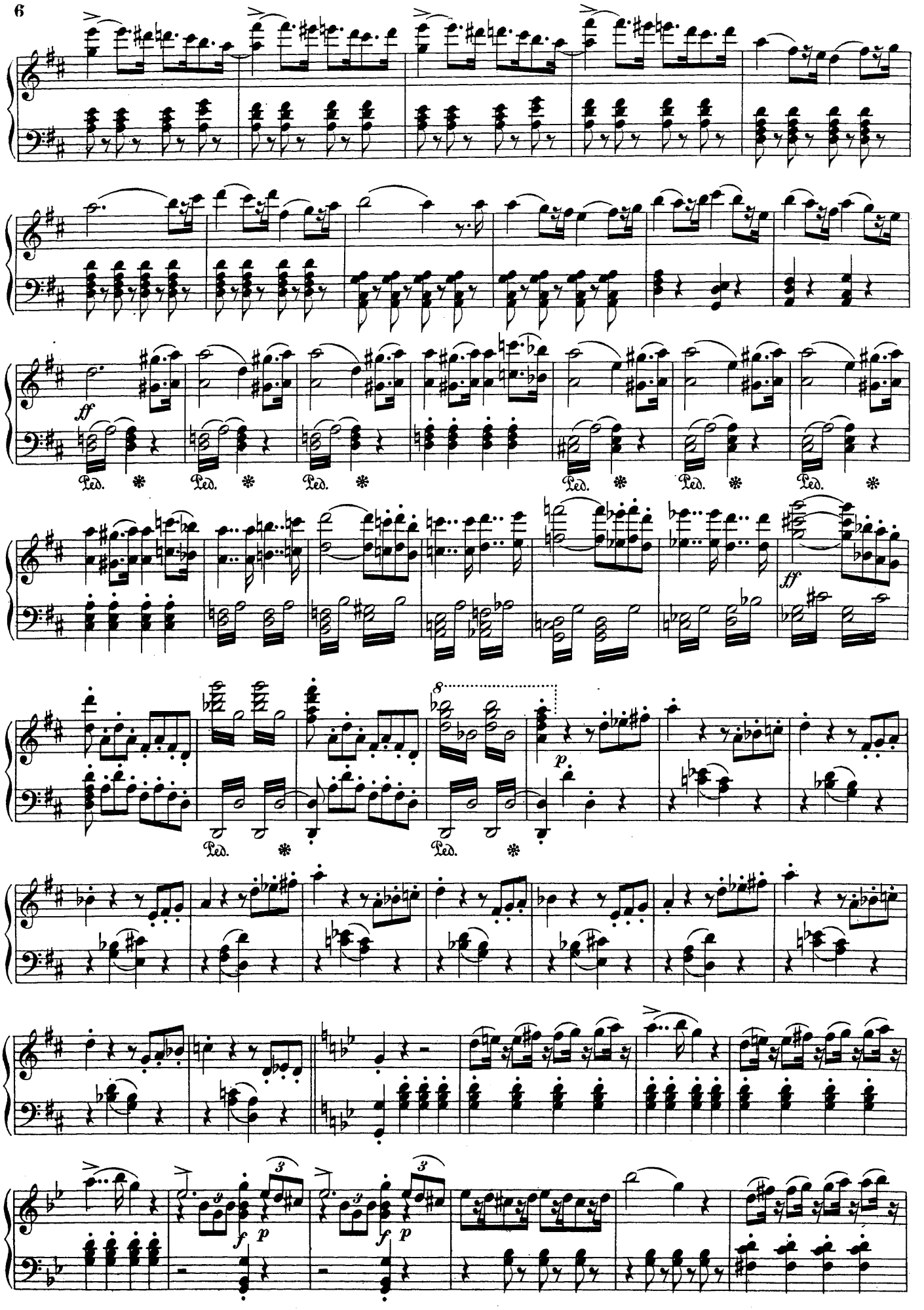
Allegro vivace.

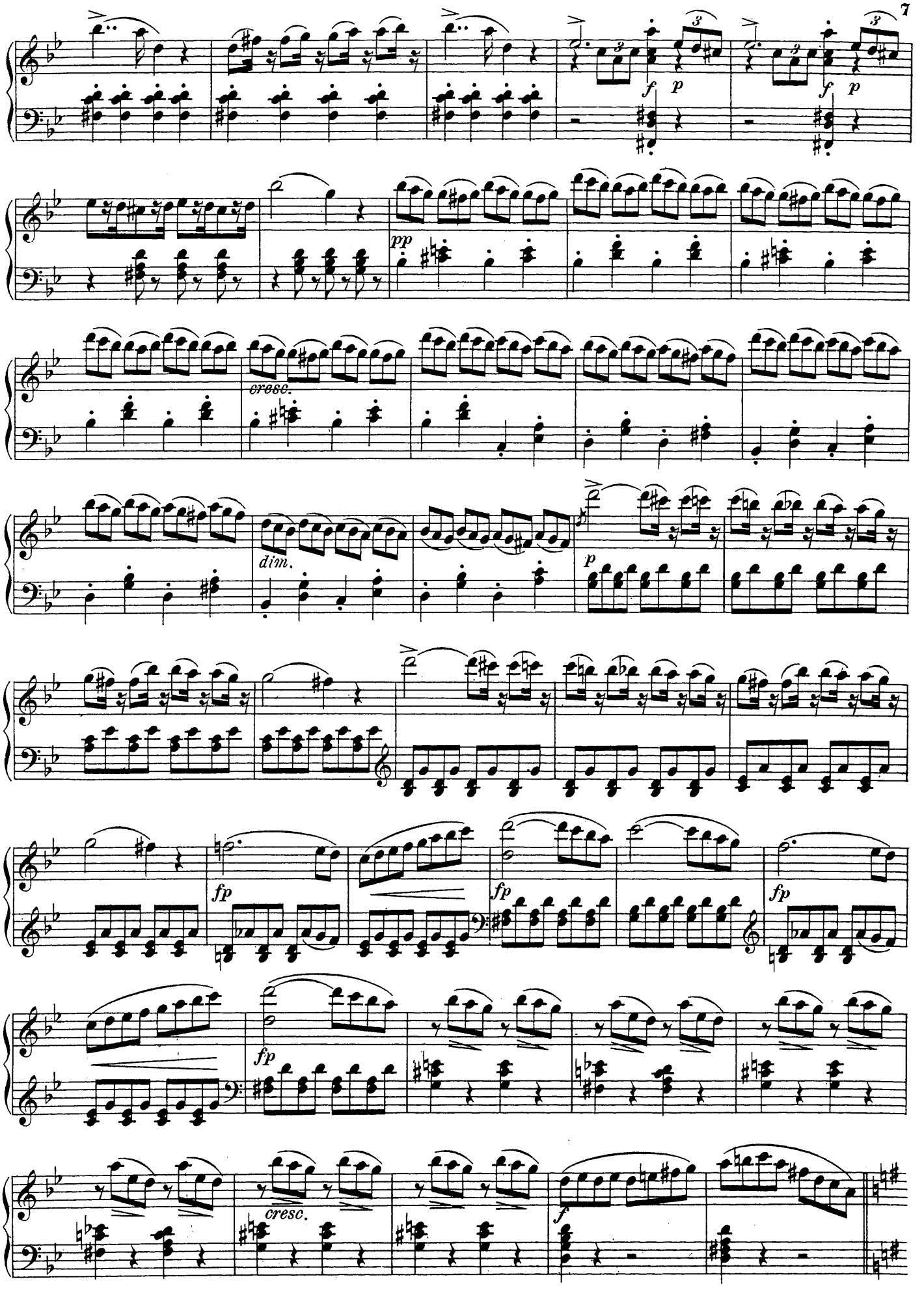
Auber.

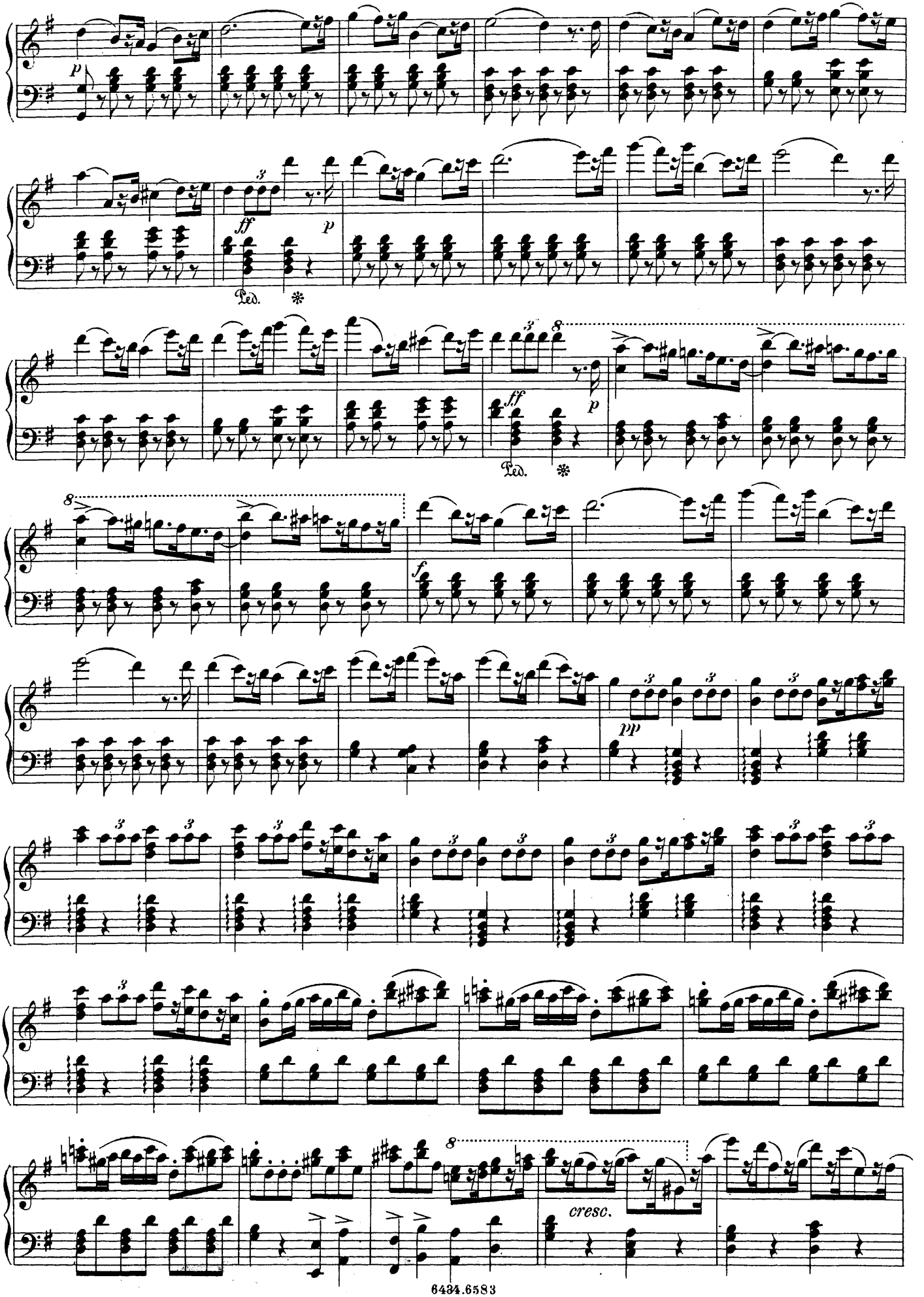


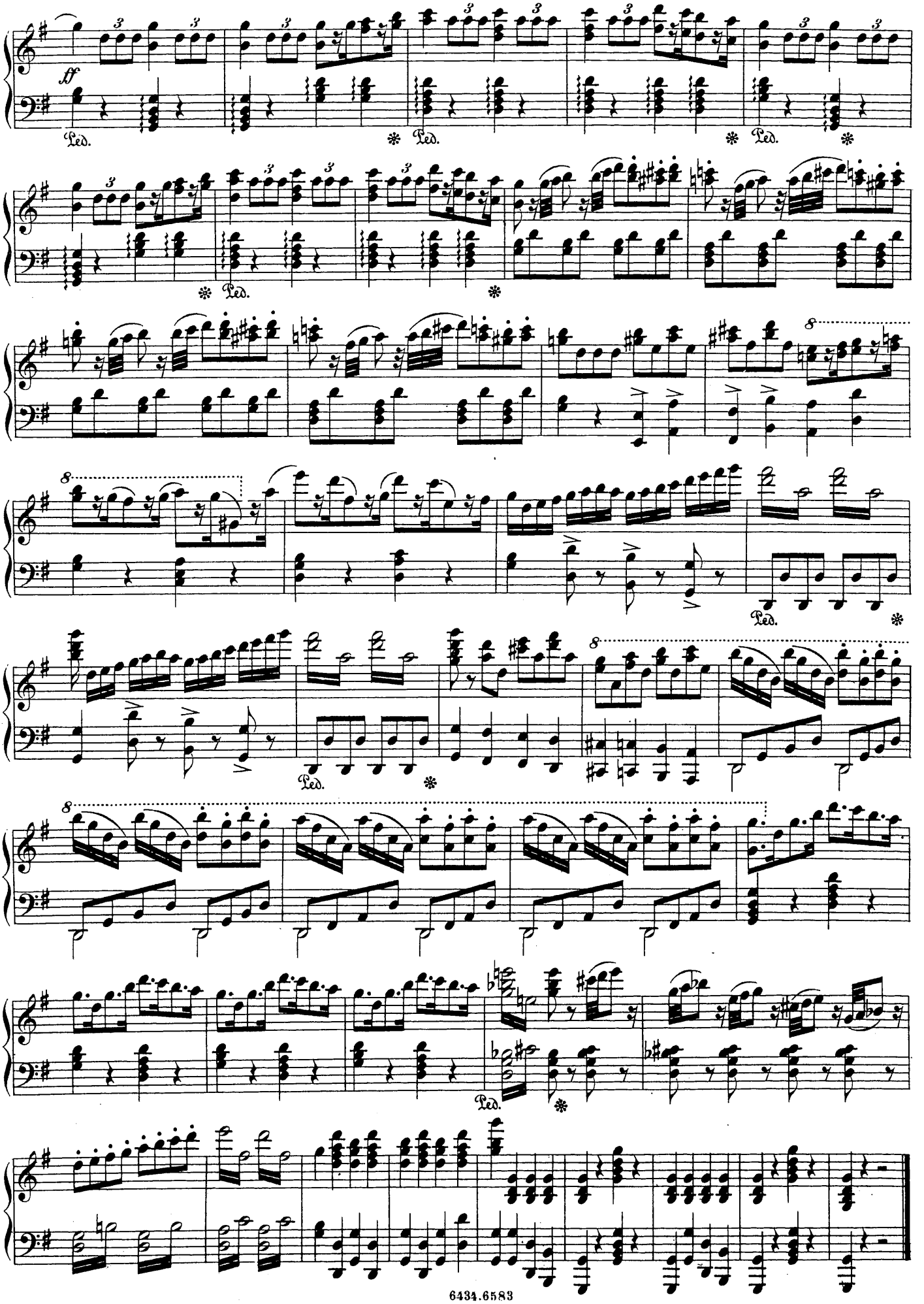

ff
Ped.
f
p
1
ff
cresc.
pp


Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
p
p
fp
fp
fp
fp
cresc.
f
p
ff
p
ff
p
Ped.


ff
Ped.
ff
8
p
f
p
f
p


f
p
f
p
pp
cresc.
dim.
p
fp
fp
fp
fp
cresc.
f


p
ff
p
Ped.
ff
p
Ped.
f
pp
cresc.

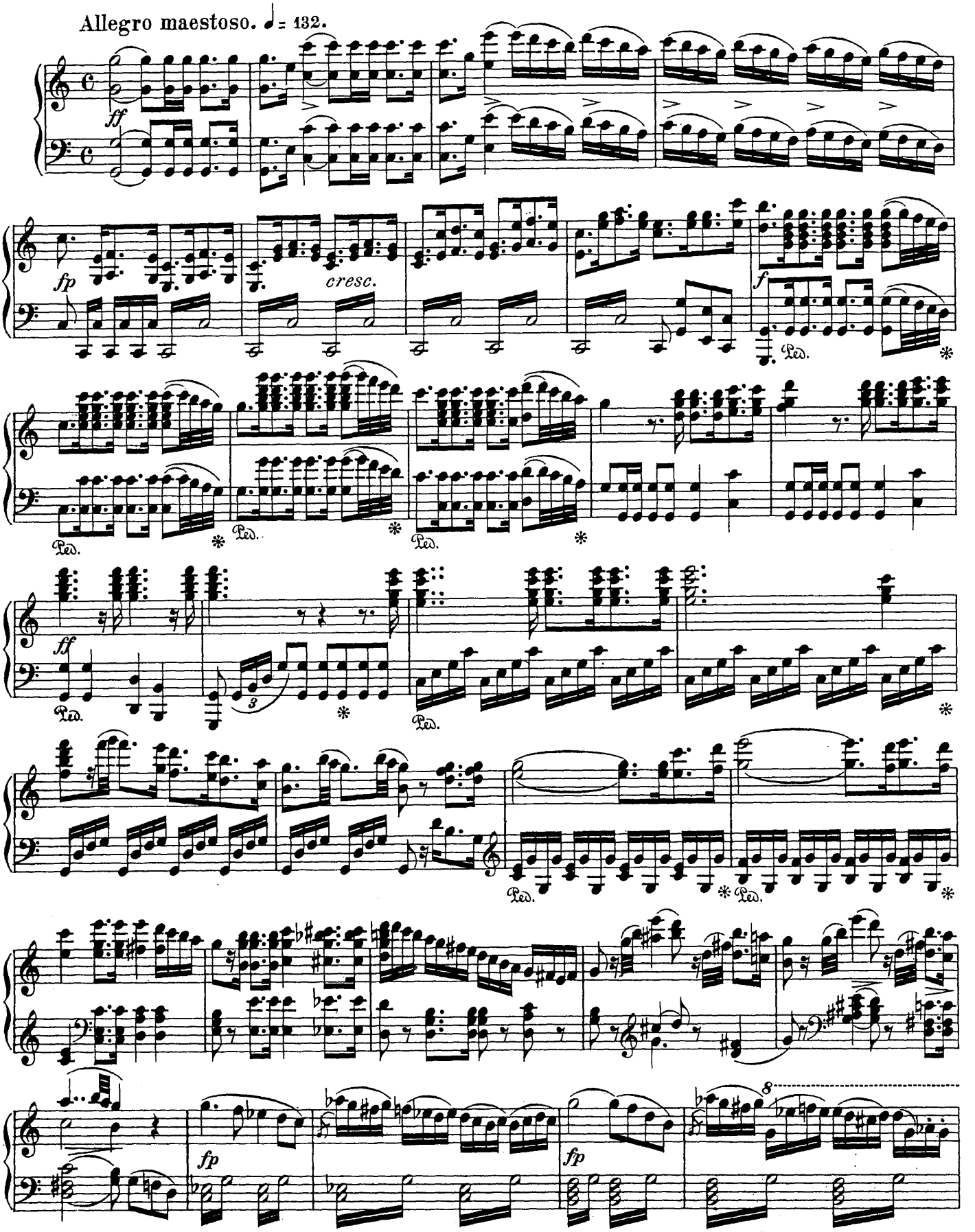

ff
Ped.
8

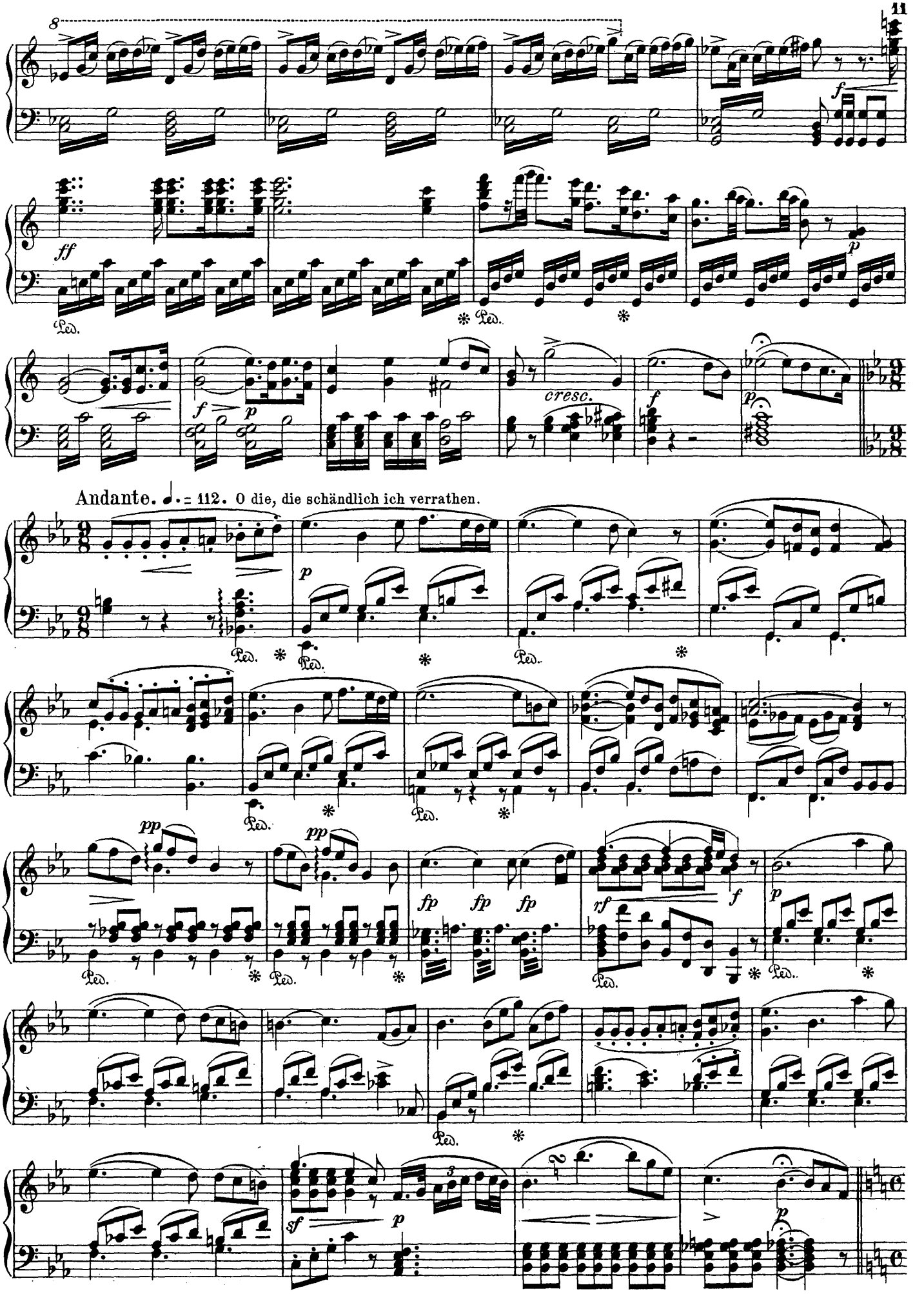
ACT I.

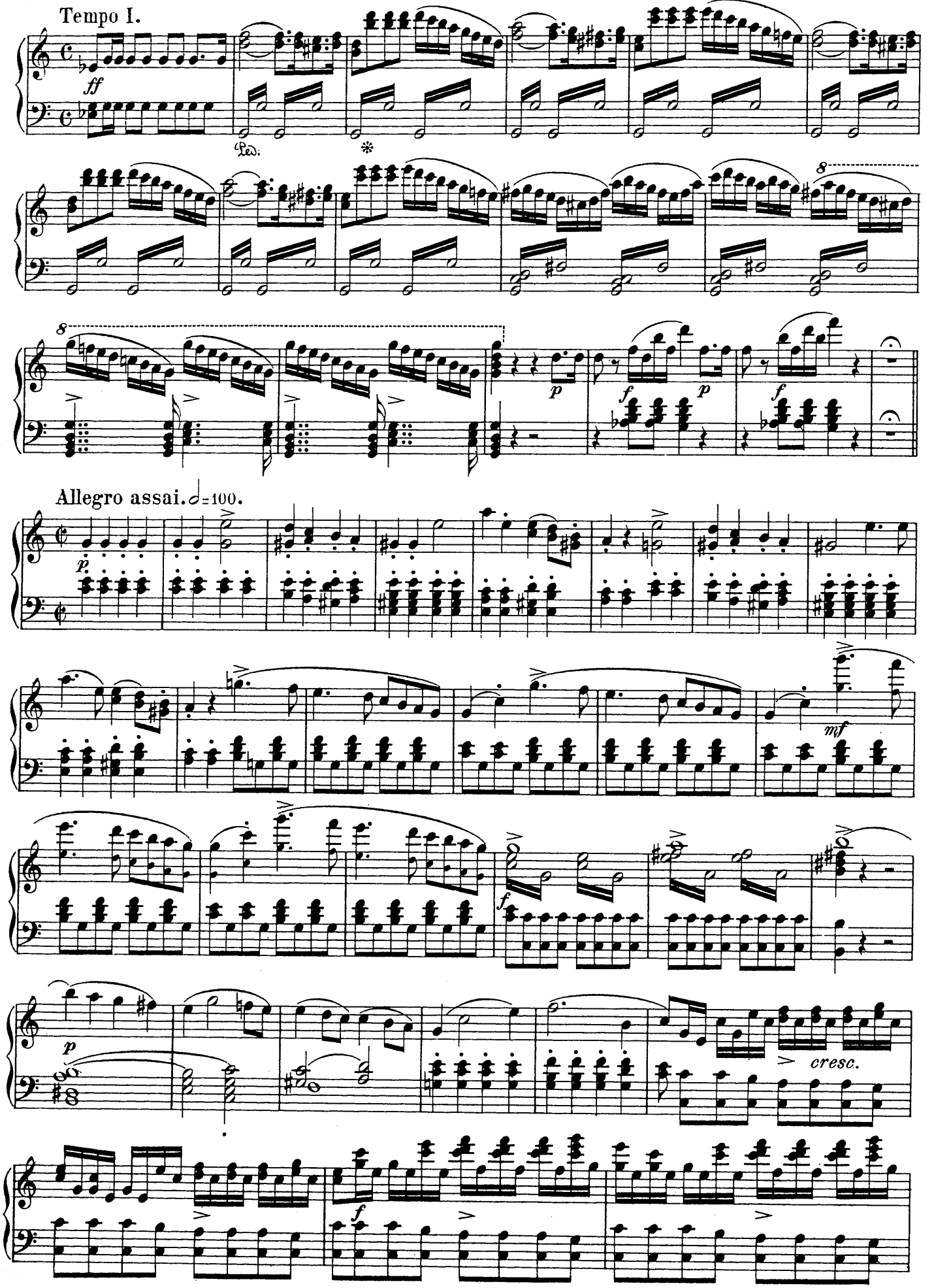
1. Introduction und Arie.

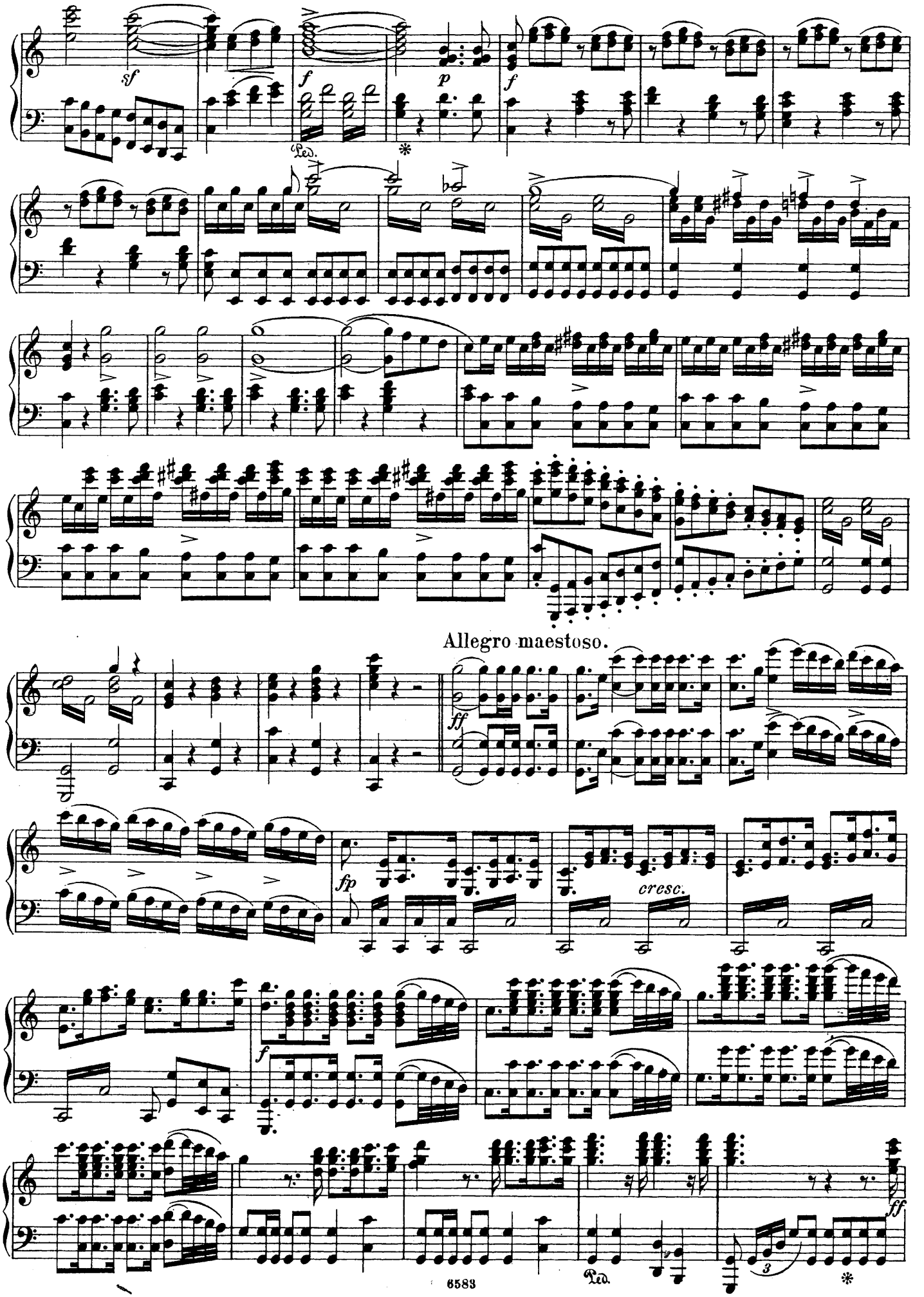
Dem Fürsten thut die Liebe kund.
Du prince, objet.

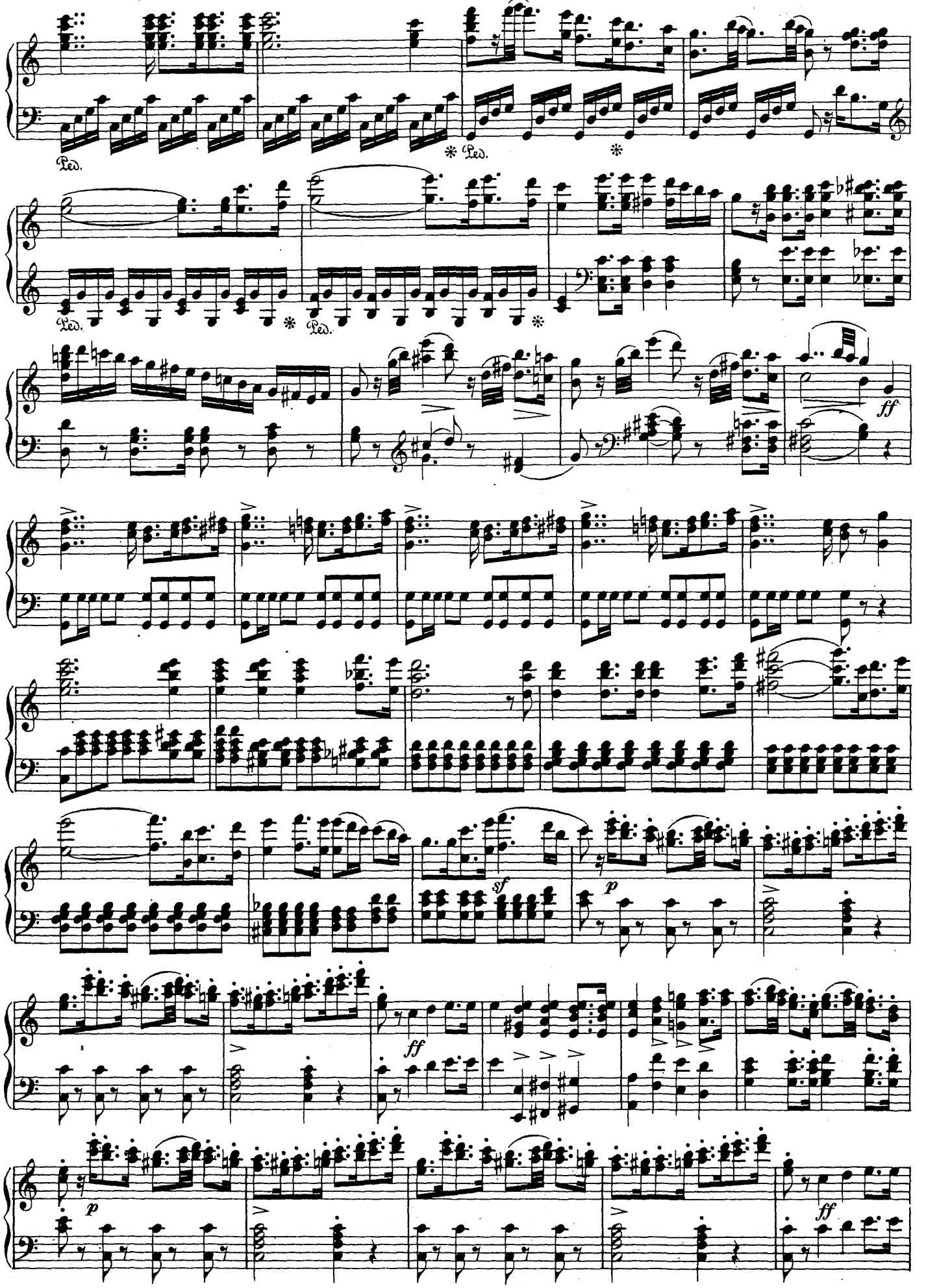
Allegro maestoso. ♩ = 132.

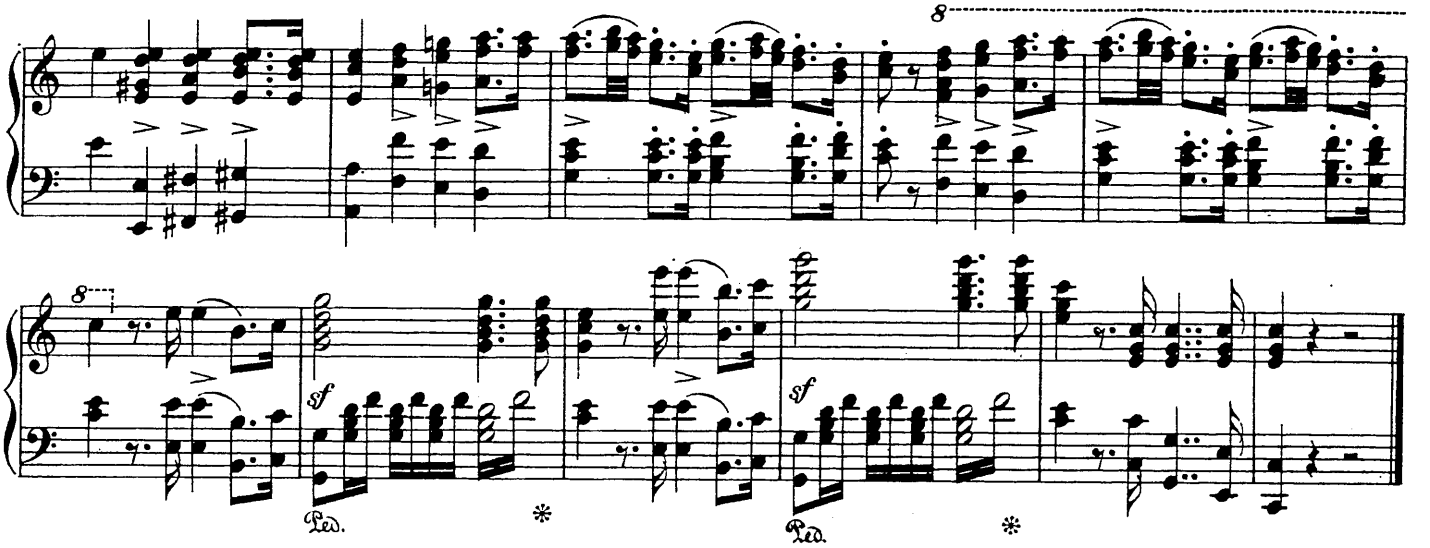



8
ff
p
cresc.
f
Andante. ♩. = 112. O die, die schändlich ich verrathen.
pp
fp
rf
sf


Tempo I.
ff
Ped.
*
8
8
p
f
p
f
Allegro assai. ♩=100.
p
mf
f
p
cresc.
f


sf
f
p
f
Ped.
*
Allegro maestoso.
ff
fp
cresc.
f
ff
Ped.
*

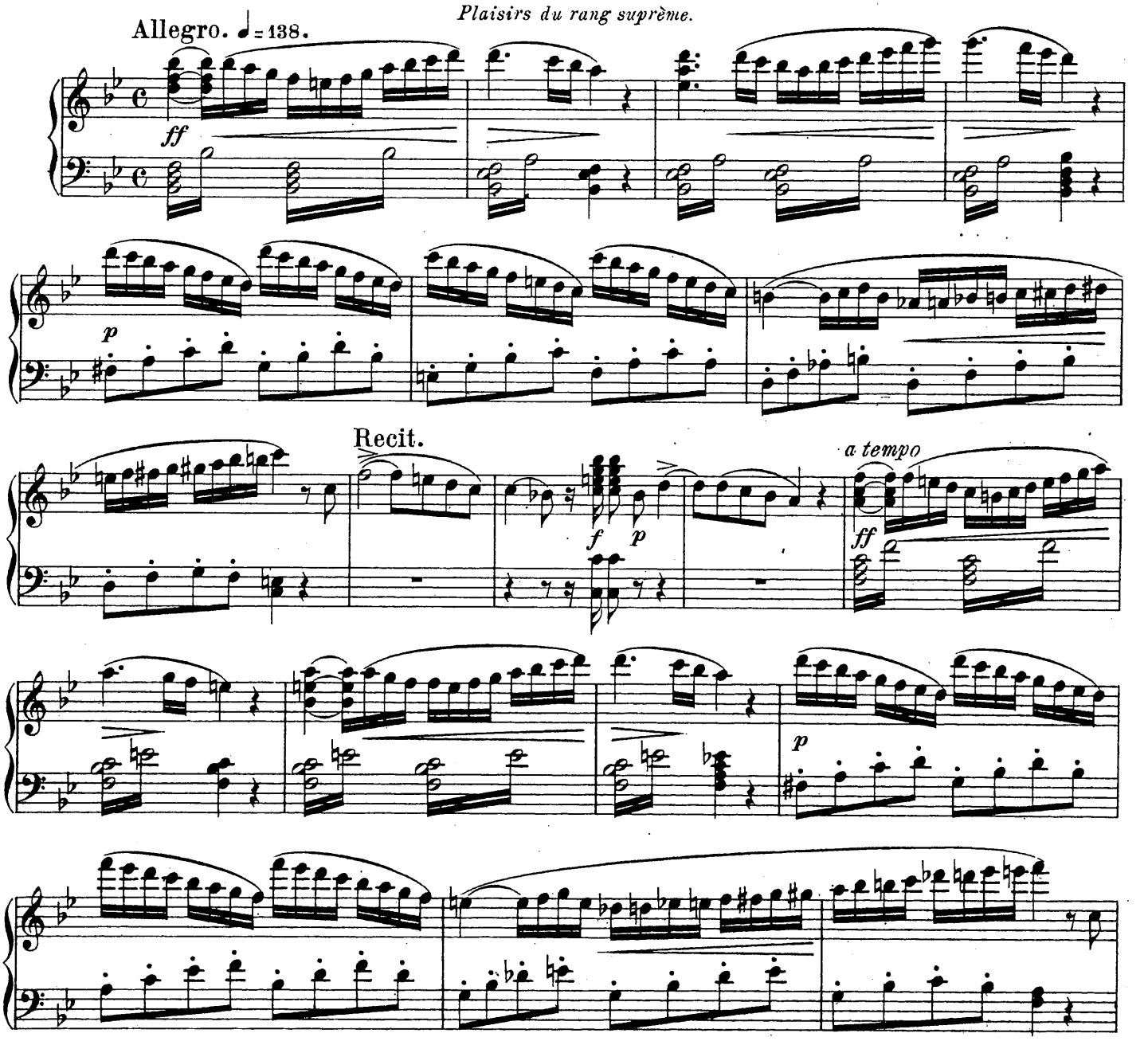

Ped.
*
Ped.
*
Ped.
*
Ped.
*
ff
sf
p
ff
p
ff

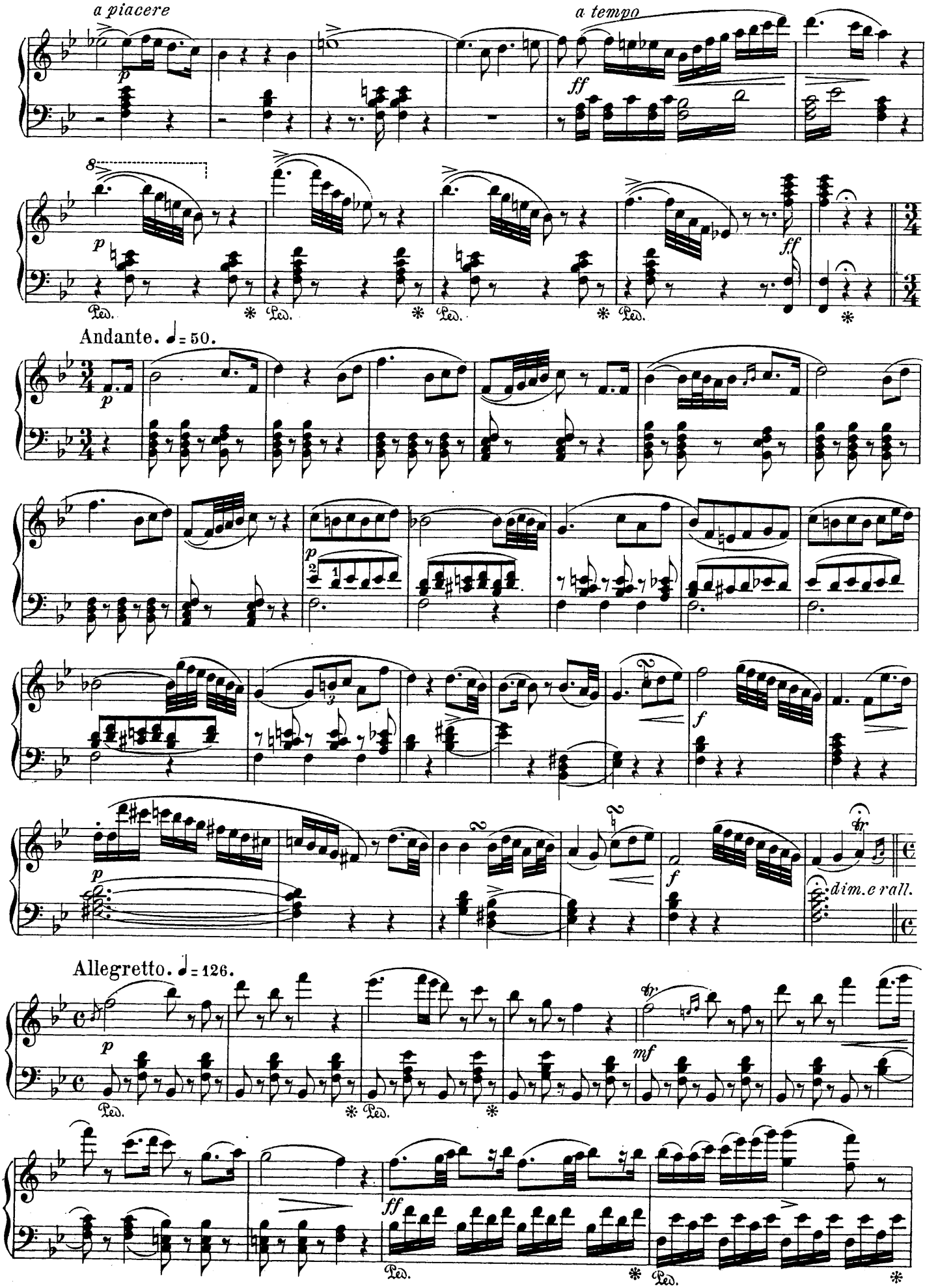


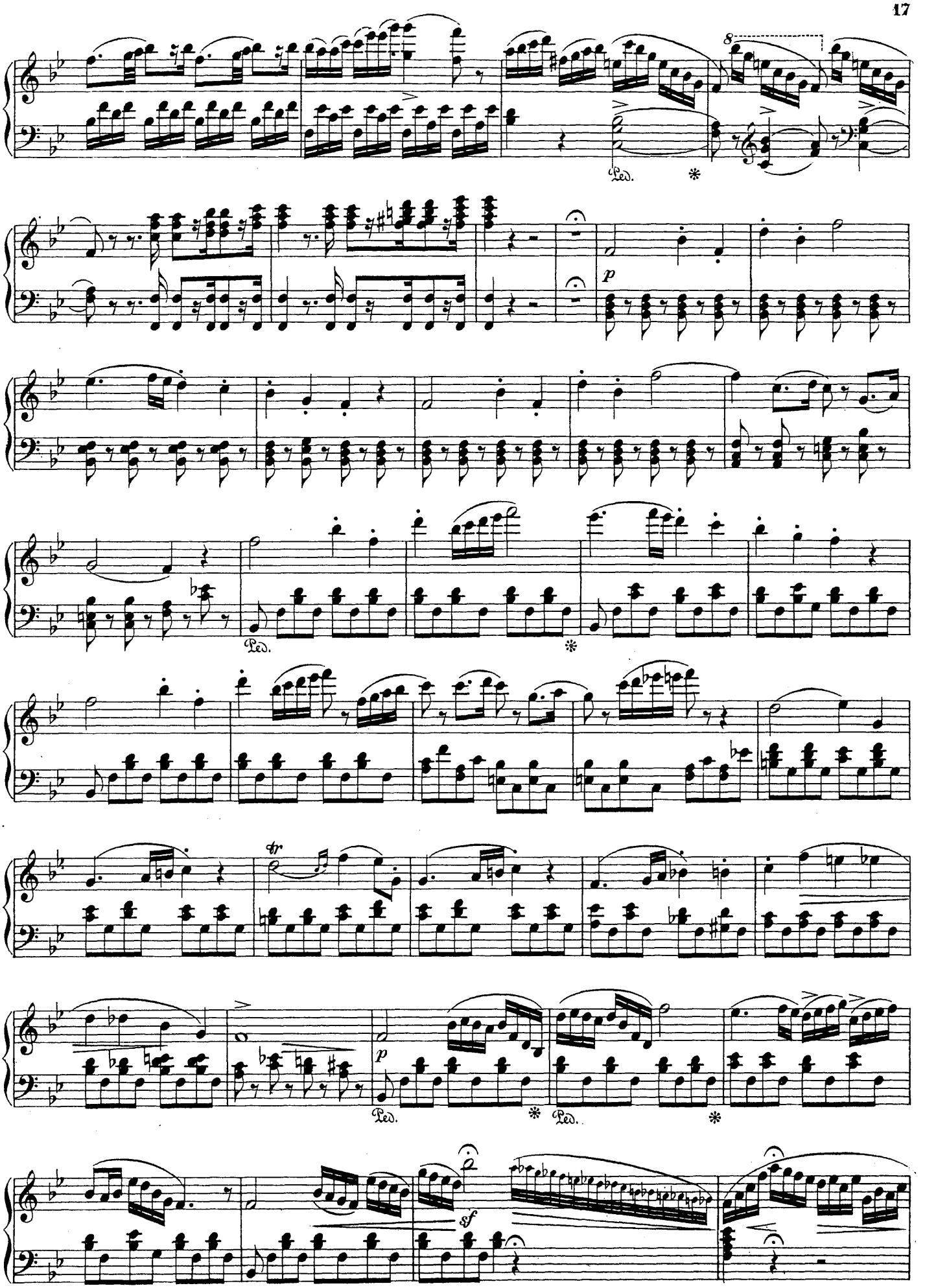
2. Arie.

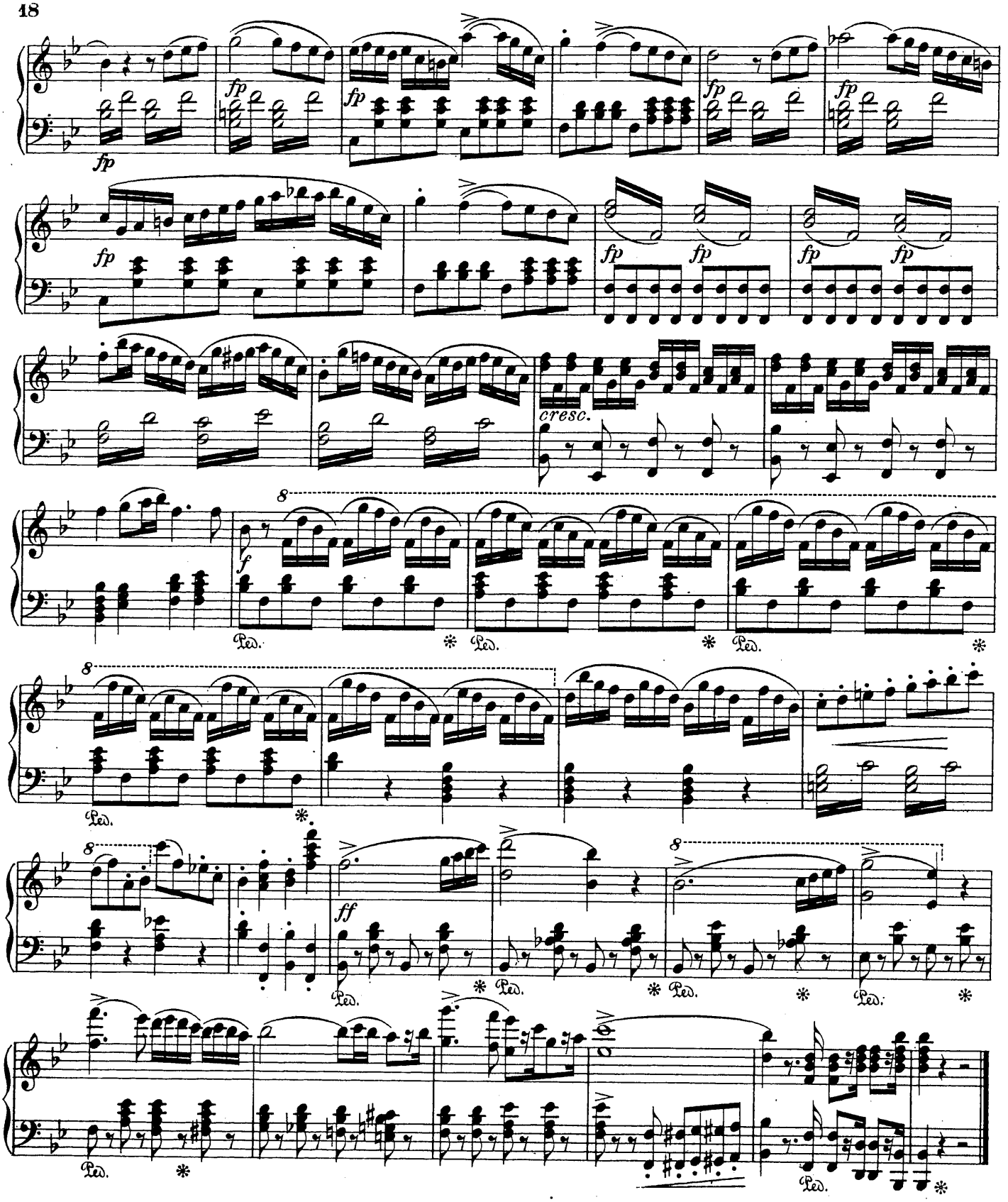
Wie sind des Glanzes Freuden.
Plaisirs du rang suprême.

Allegro. ♩= 138.



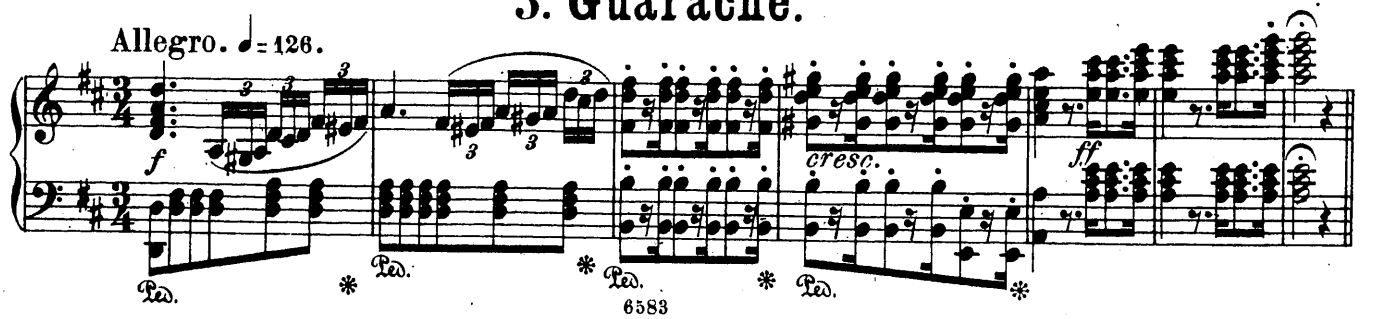

a piacere
a tempo
Andante. ♩= 50.
Allegretto. ♩= 126.
dim. e rall.

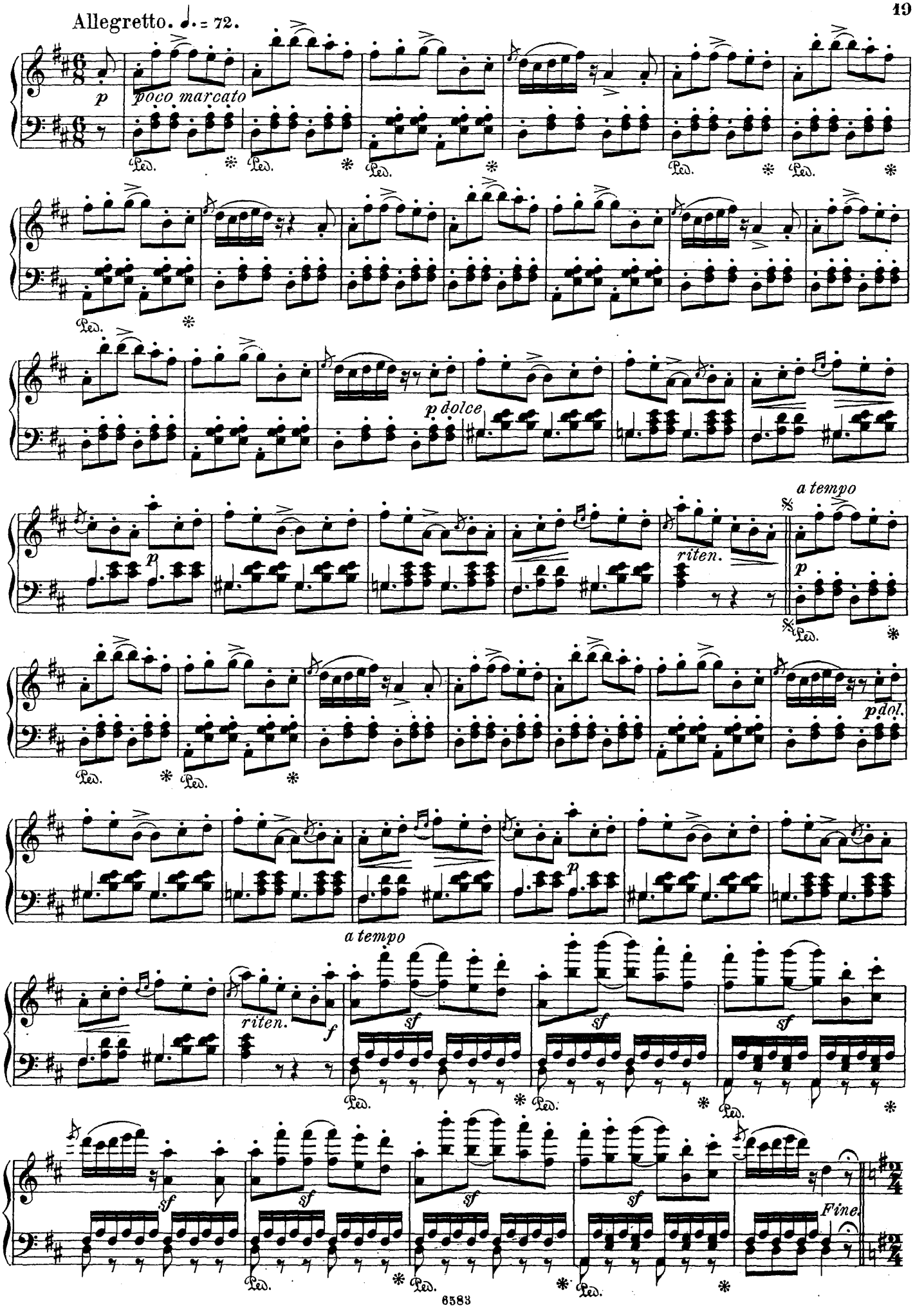

8
Ped.
*
p
Ped.
*
tr
p
Ped.
*
Ped.
*
sf

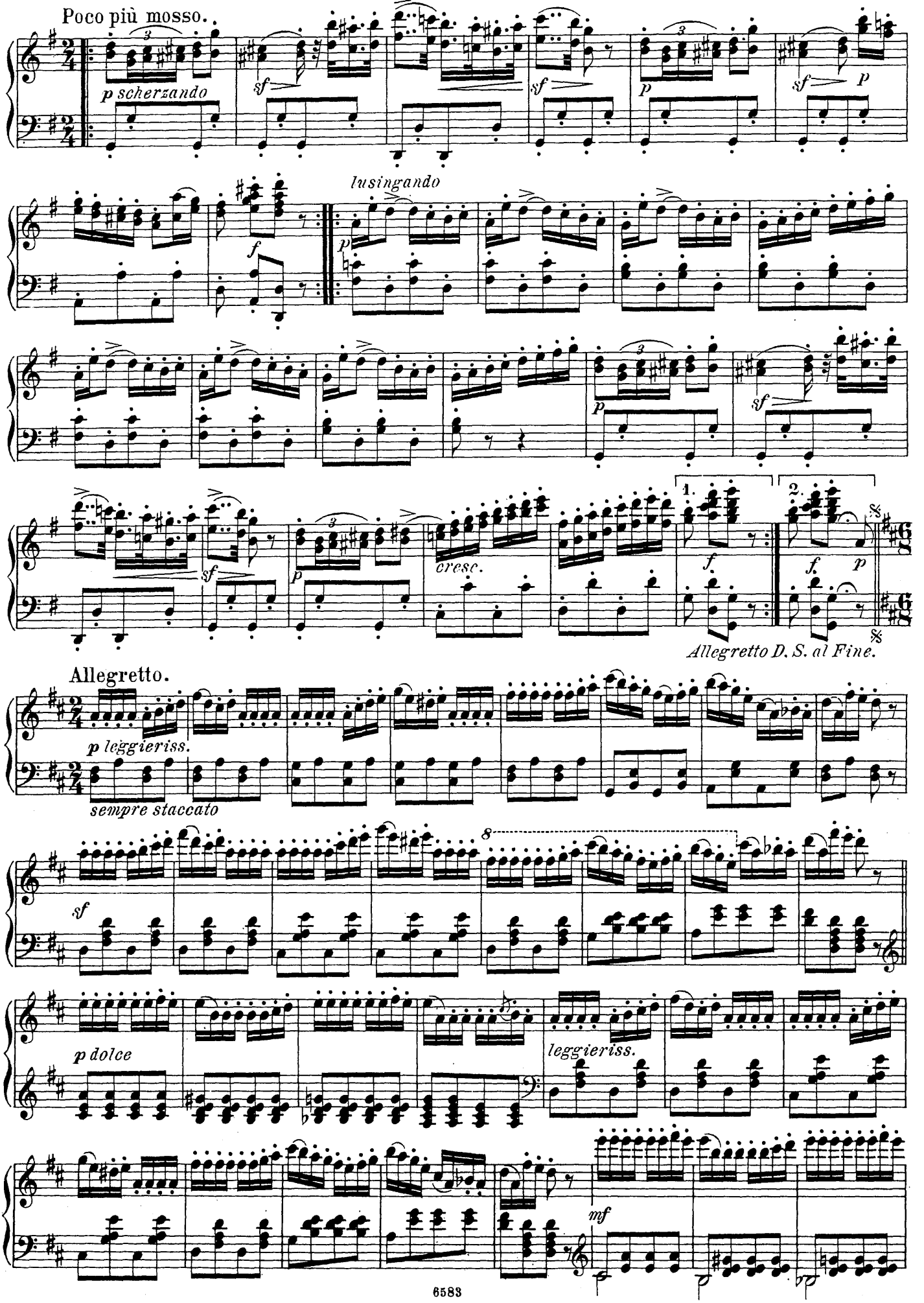


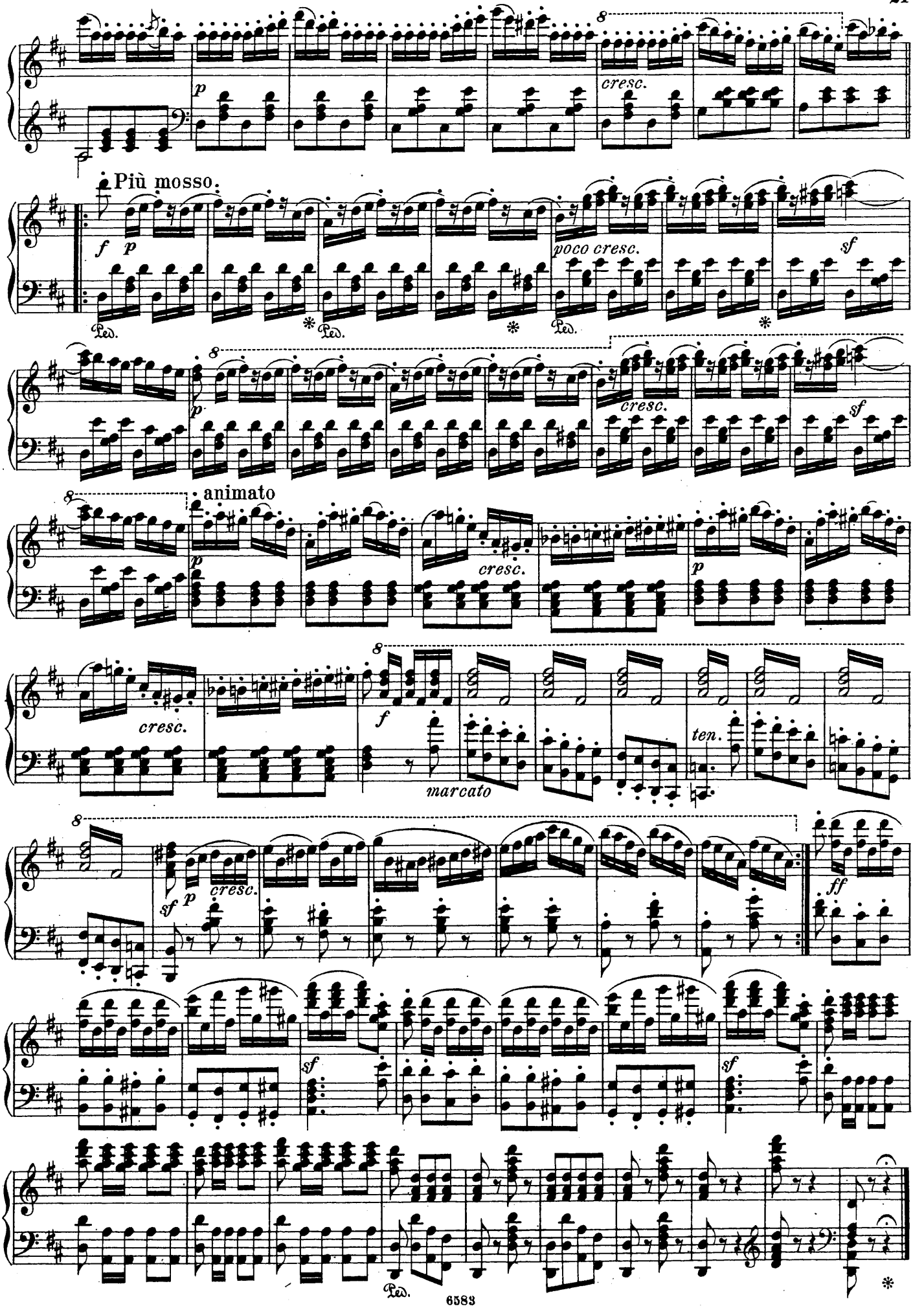
3. Guarache.

Allegro. ♩= 126.

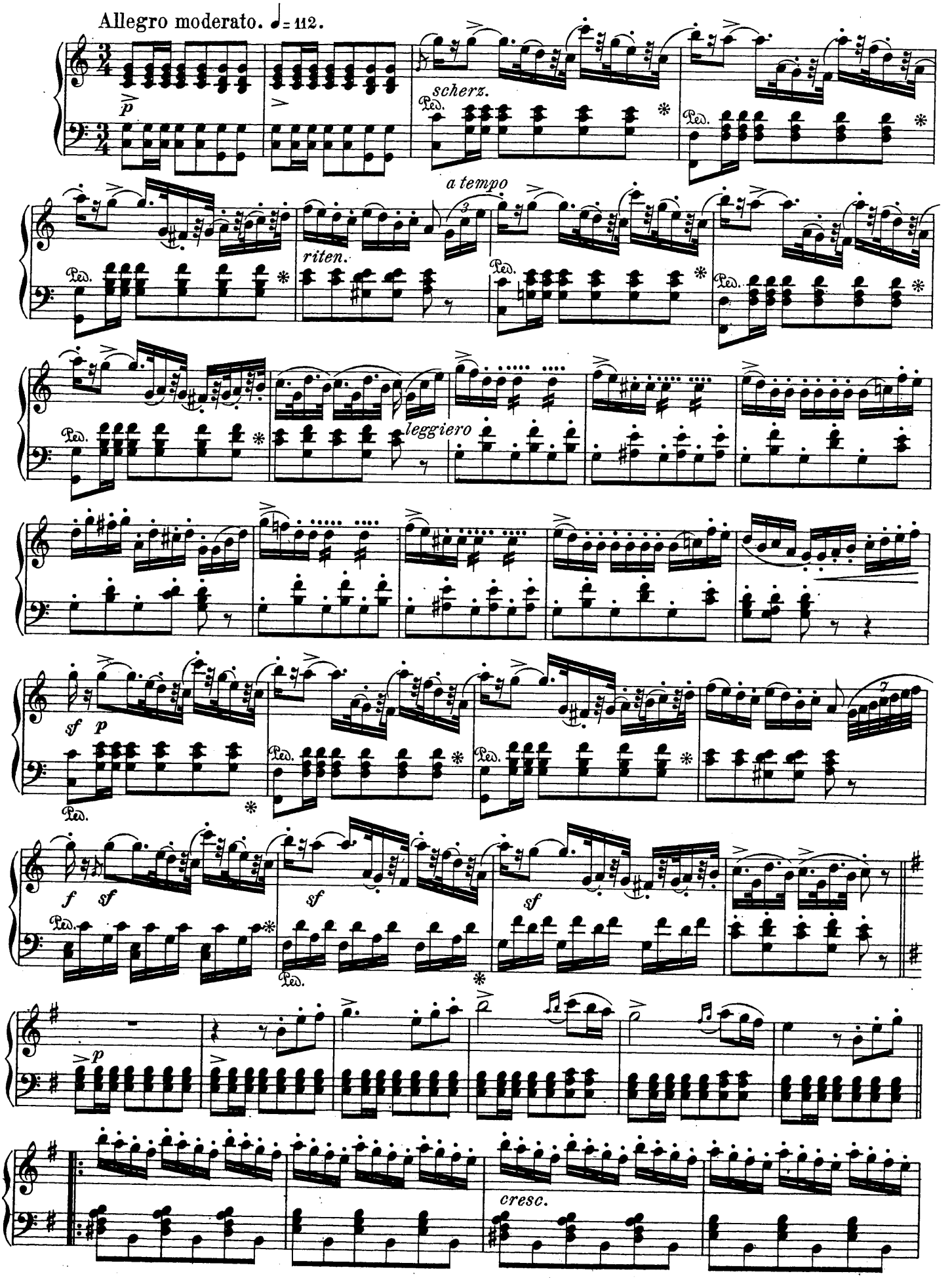


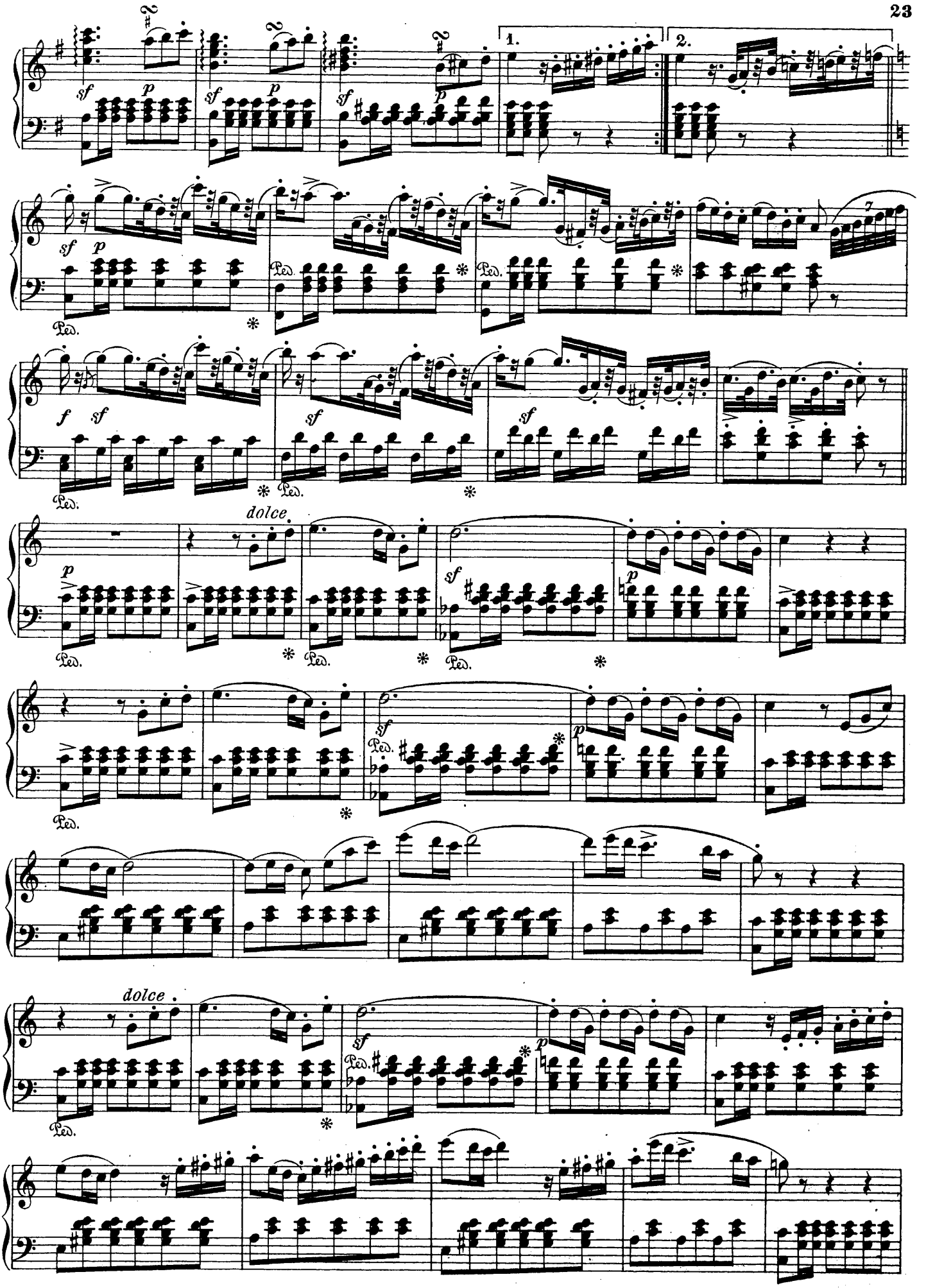

Allegretto. ♩. = 72.
p
poco marcato
Ped.
p dolce
riten.
a tempo
p dol.
sf
Fine.

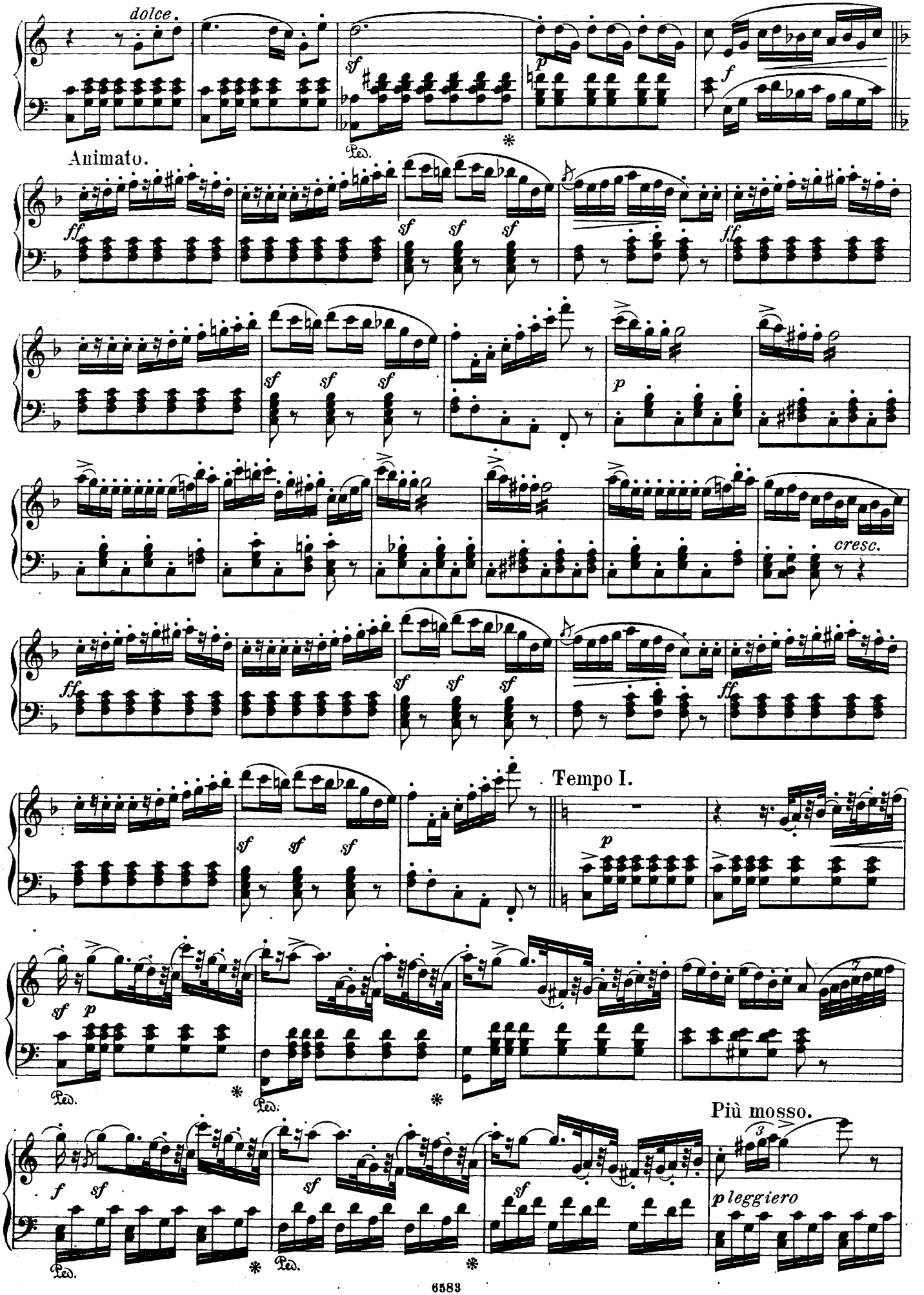

Poco più mosso.
p scherzando
sf
sf
p
sf
p
lusingando
f
p
sf
p
cresc.
sf
1.
2.
f
f
p
Allegretto D. S. al Fine.
Allegretto.
p leggieriss.
sempre staccato
sf
8
p dolce
leggieriss.
mf

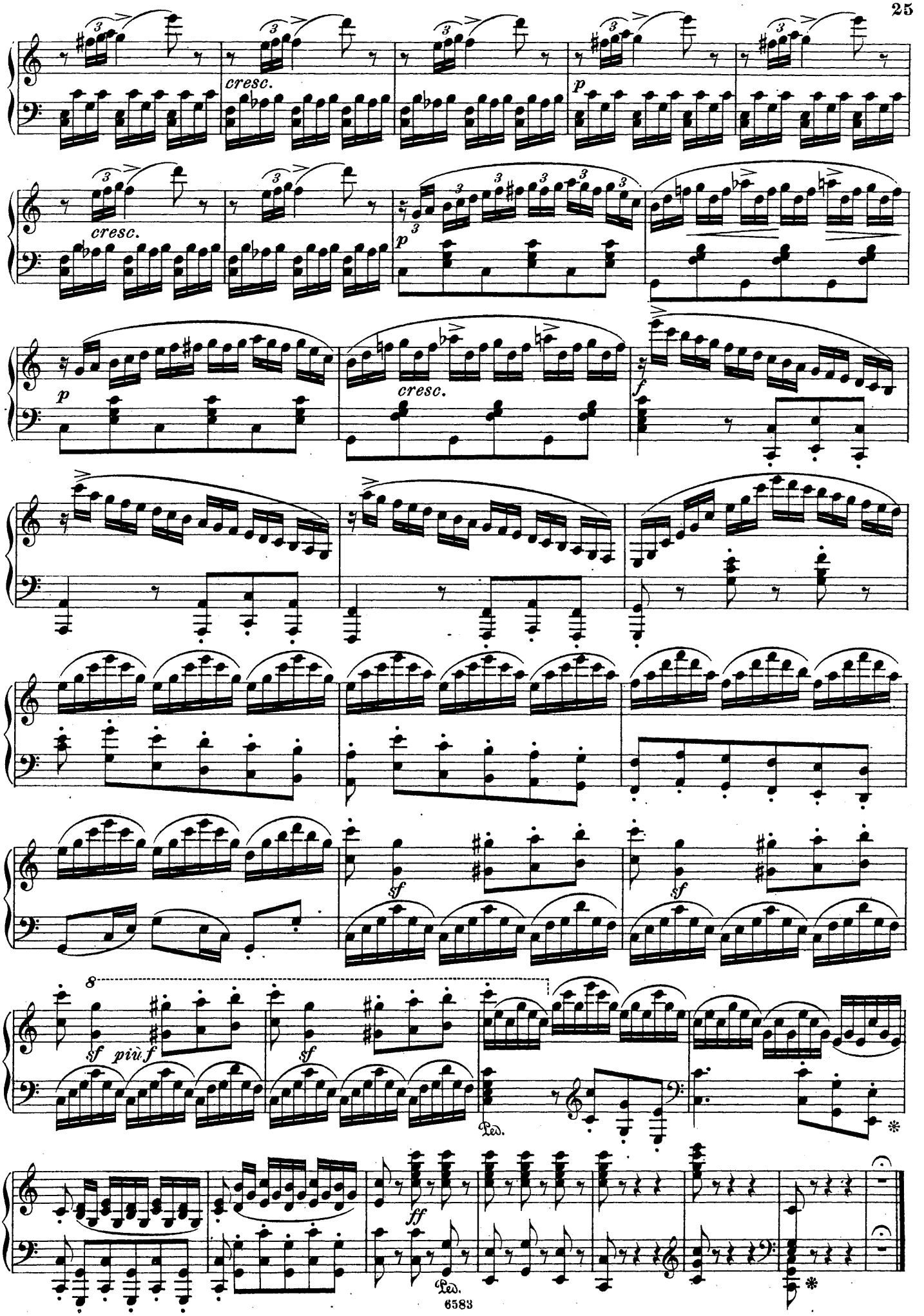

p
cresc.
Più mosso.
f p
poco cresc.
sf
Ped.
p
cresc.
sf
animato
p
cresc.
p
cresc.
f
marcato
ten.
sf p
cresc.
ff
sf
sf
Ped.

4. Bolero.


Allegro moderato. ♩= 112.
p
scherz.
Ped.
a tempo
riten.
leggiero
sf p
f sf
sf
sf
p
cresc.


1.
2.
dolce
dolce

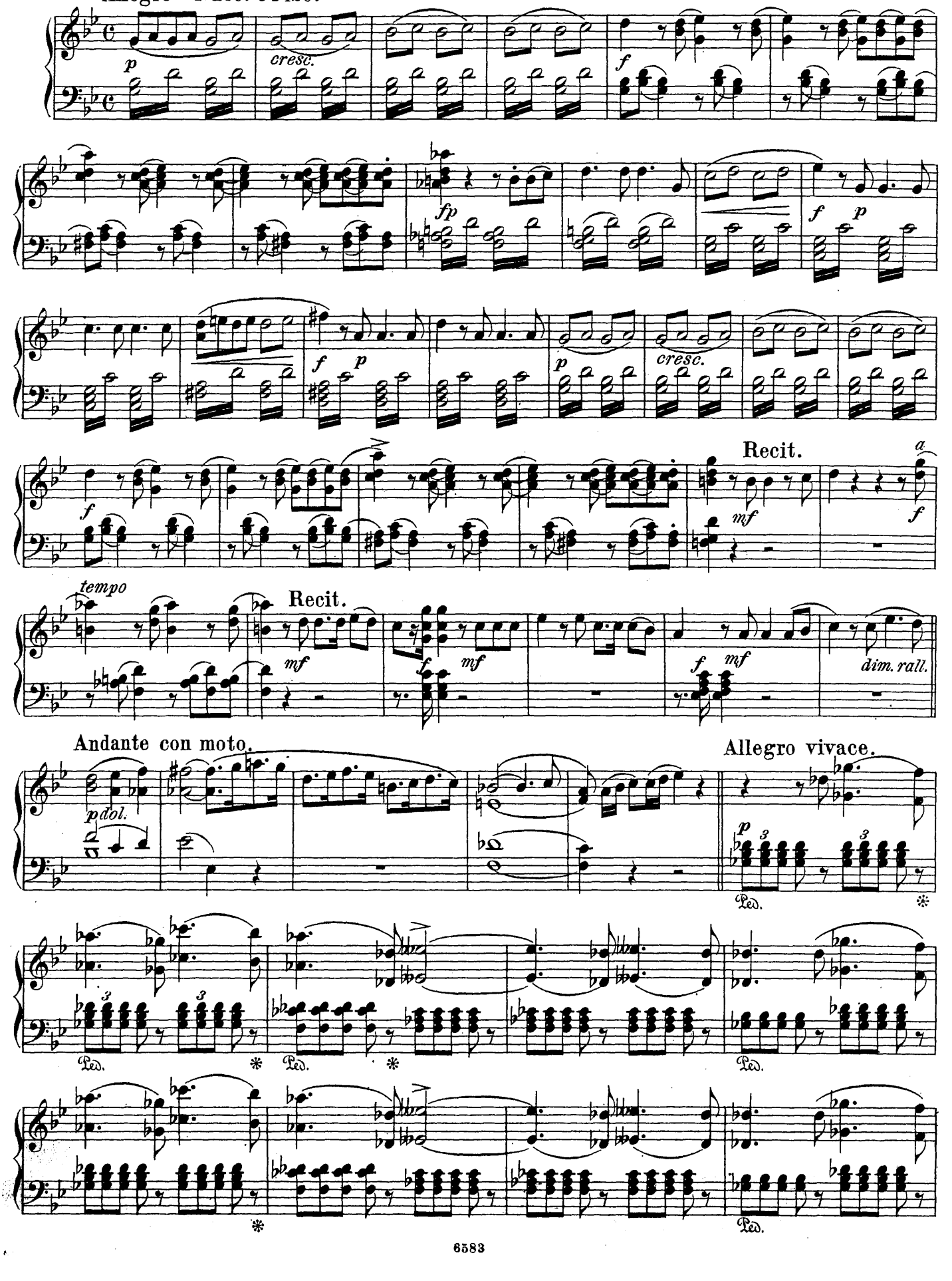

dolce.
Animato.
cresc.
Tempo I.
Più mosso.
pleggiero

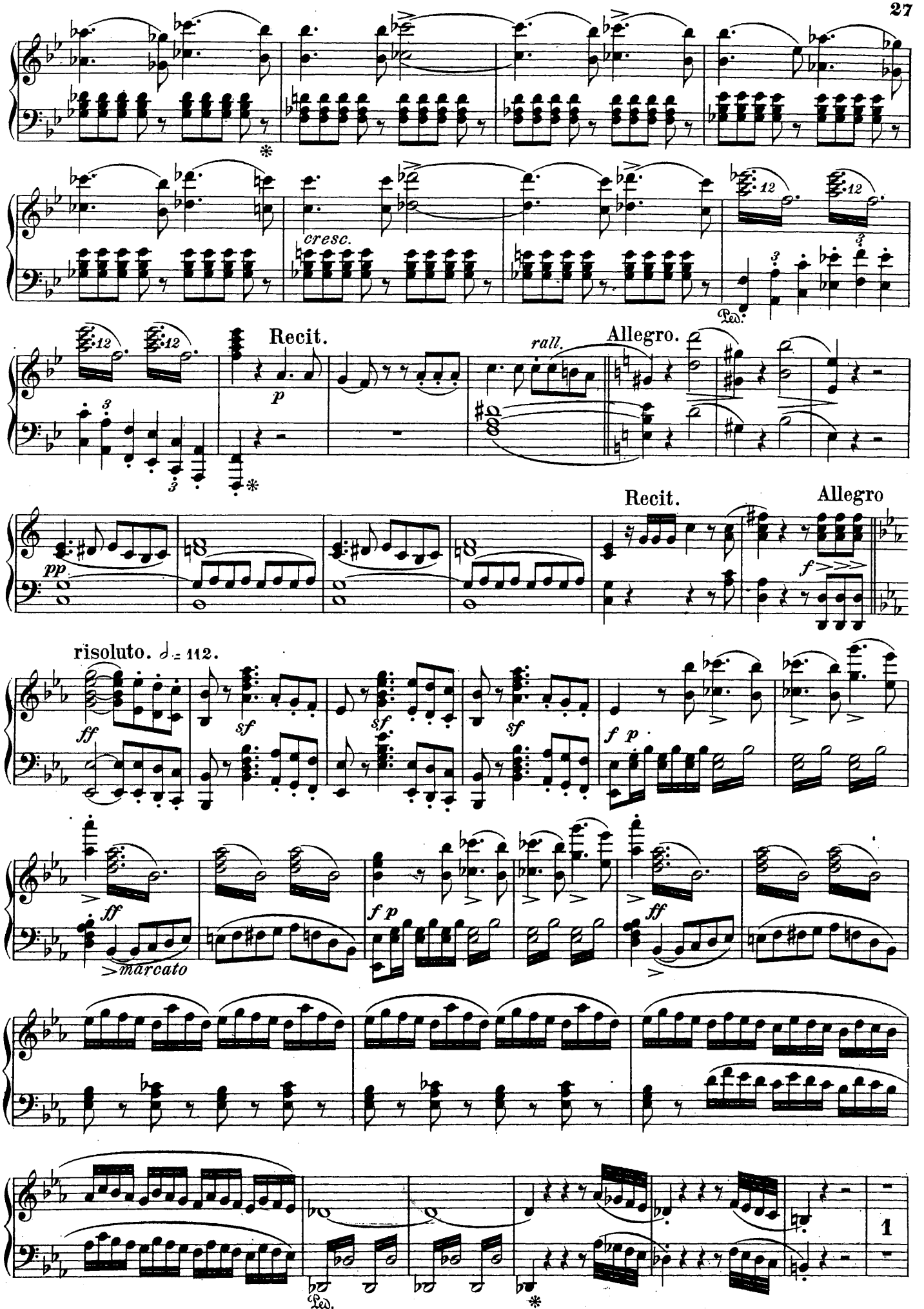

cresc.
p
cresc.
p
cresc.
f
sf
sf
8
sf più f
sf
Ped.
ff
Ped.

5. Scene.

Ich höre Lärm! wer dringt in diese Gärten?
Dans ces jardins quel bruit!

Allegro vivace. ♩ = 120.




cresc.
Recit.
rall.
Allegro.
Recit.
Allegro
risoluto. ♩= 112.
marcato
Ped.

Un poco più lento.

pp p

Allegro vivace. ♩ = 120.

f f f

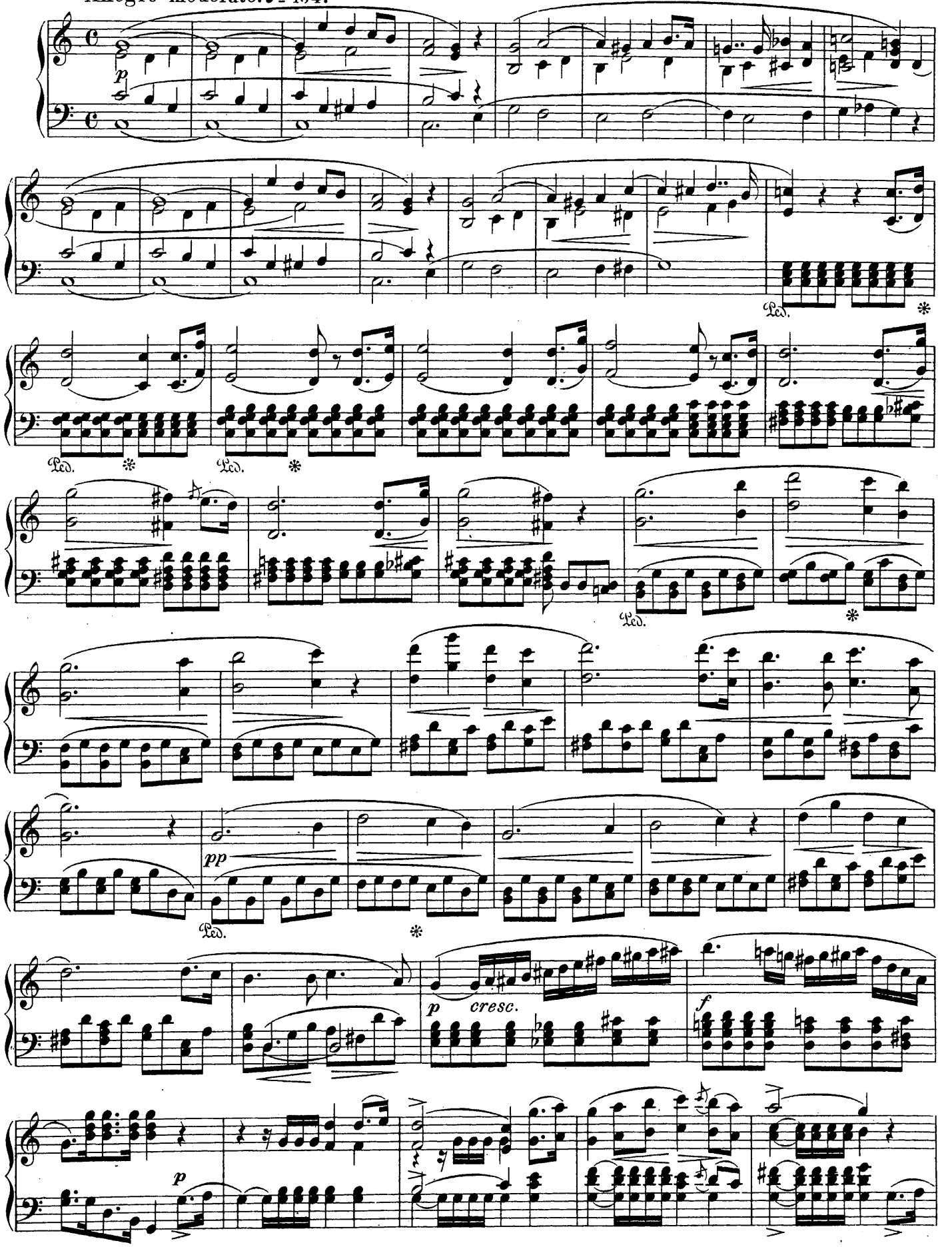
p cresc.

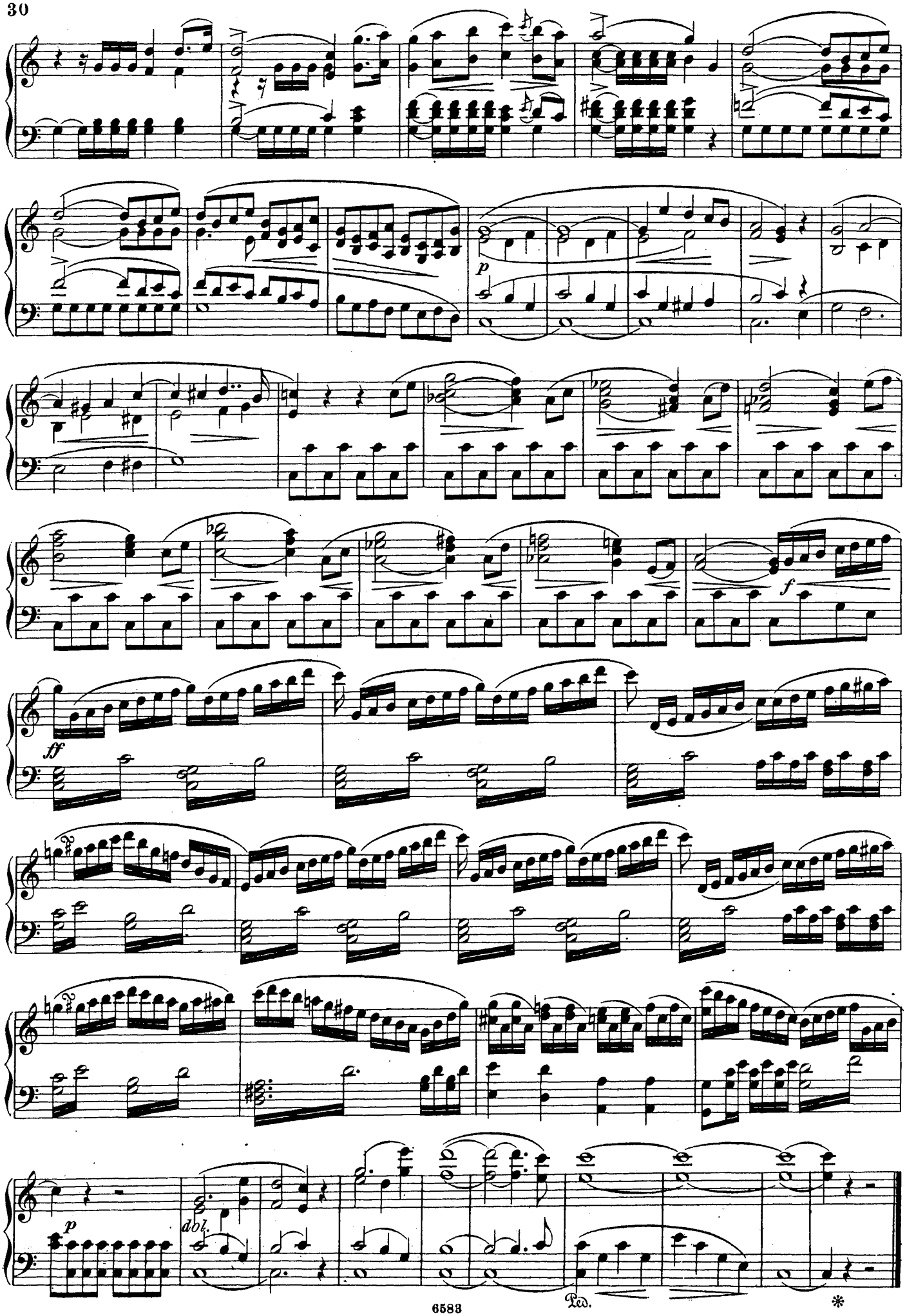
f ff

6. Chor.

Gott unser Hort, Quell aller Liebe!
O Dieu puissant, Dieu tutélaire!

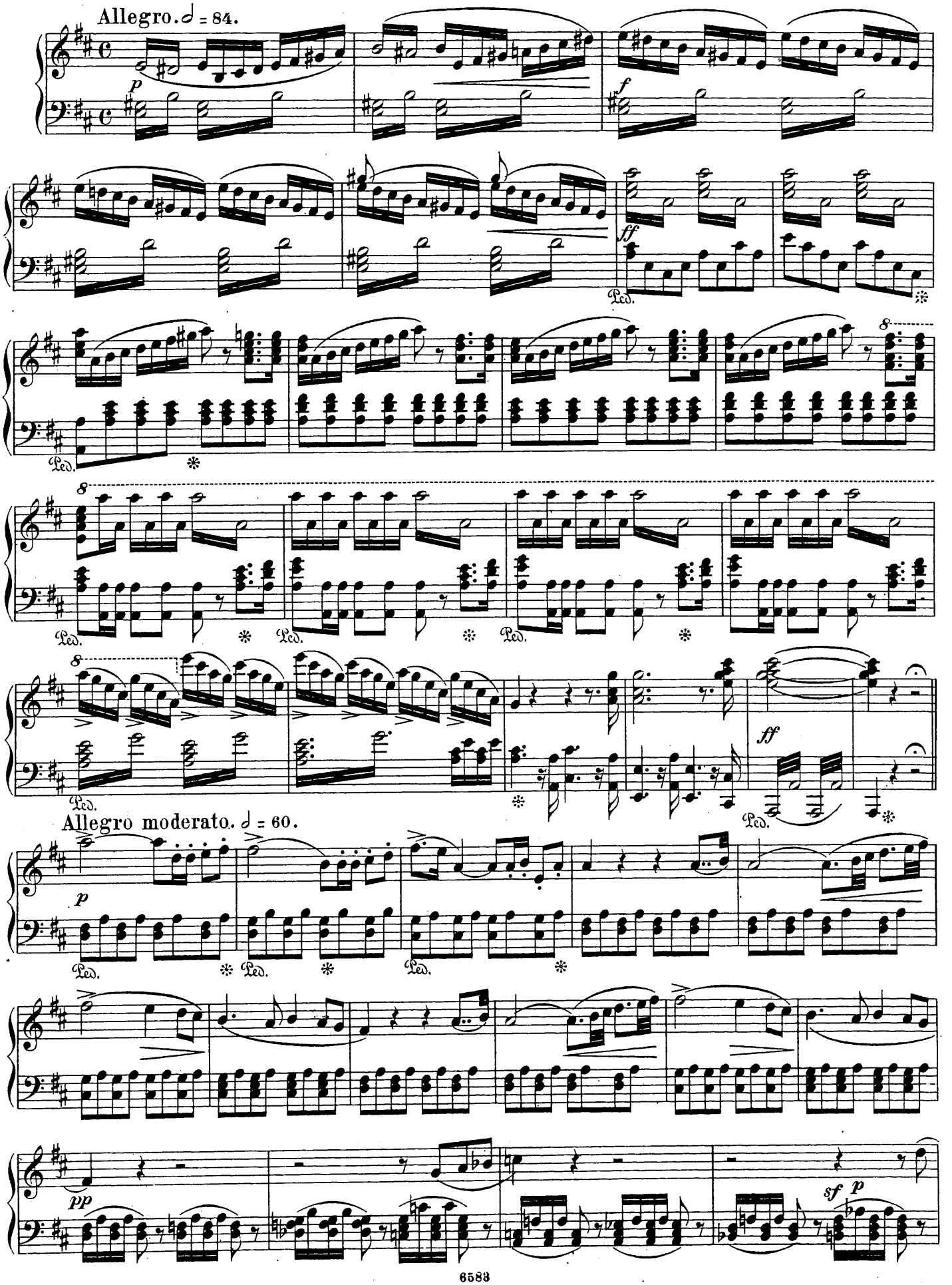
Allegro moderato. ♩ = 104.

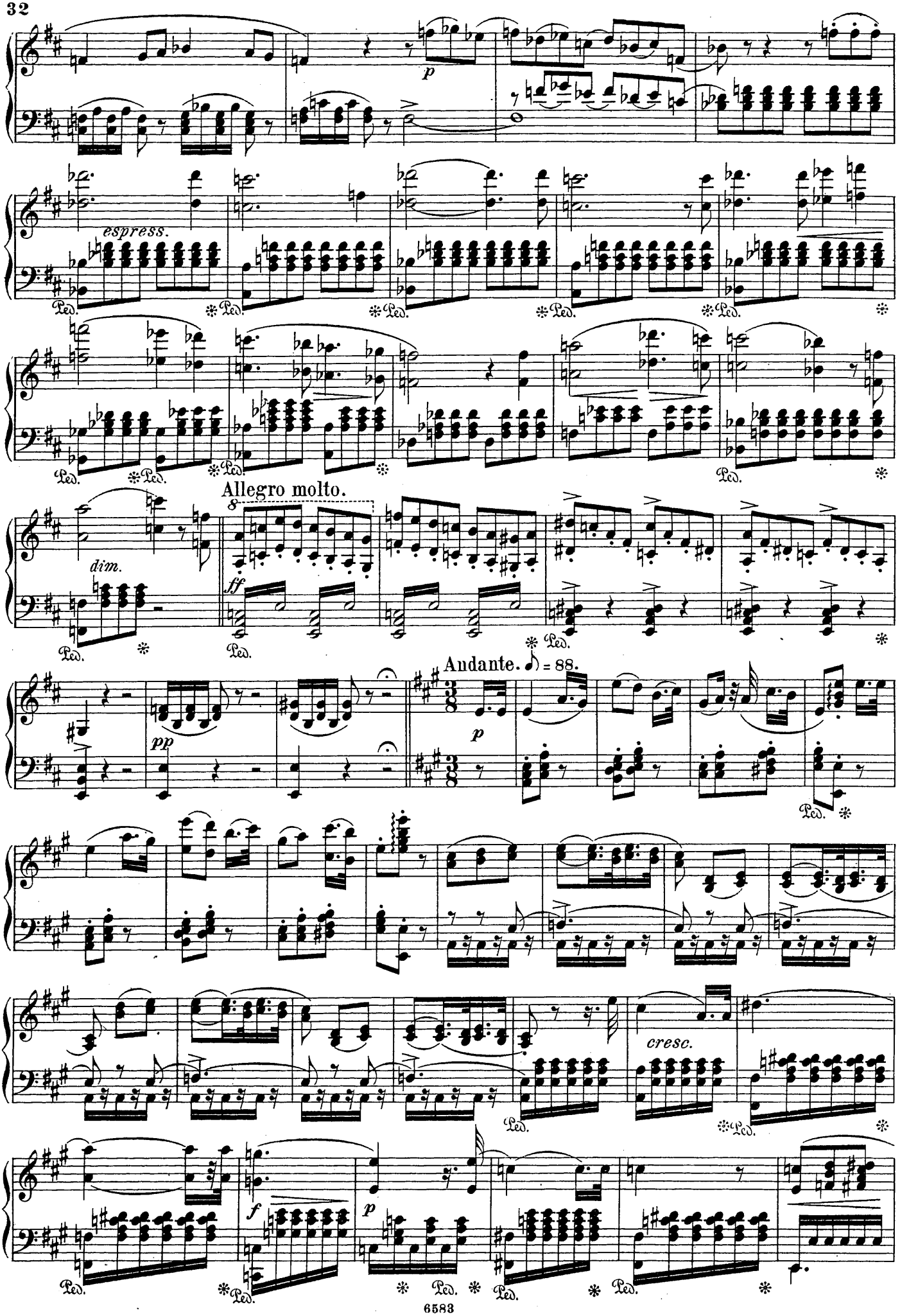


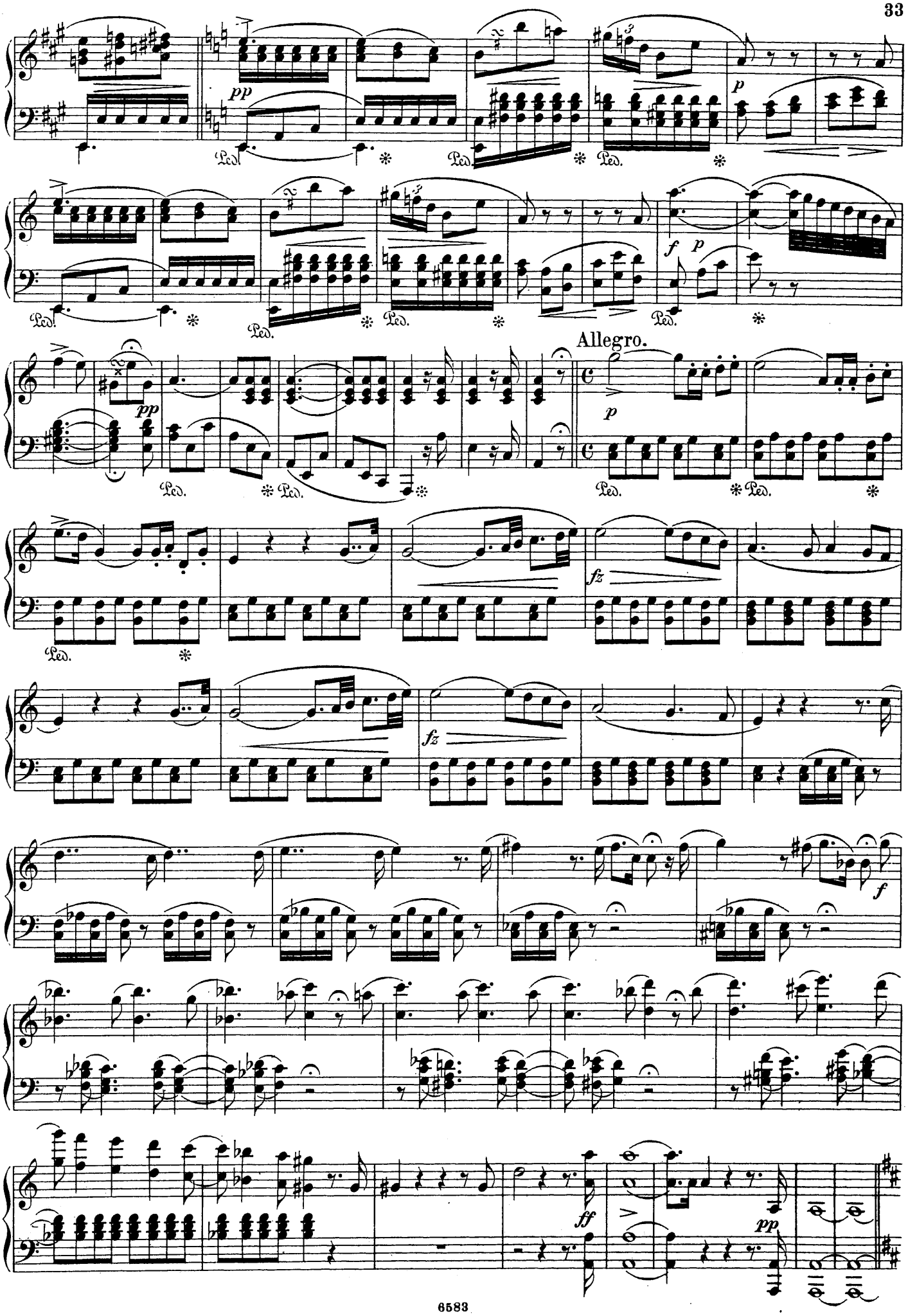

p
f
ff
p
dol.
Ped.
*

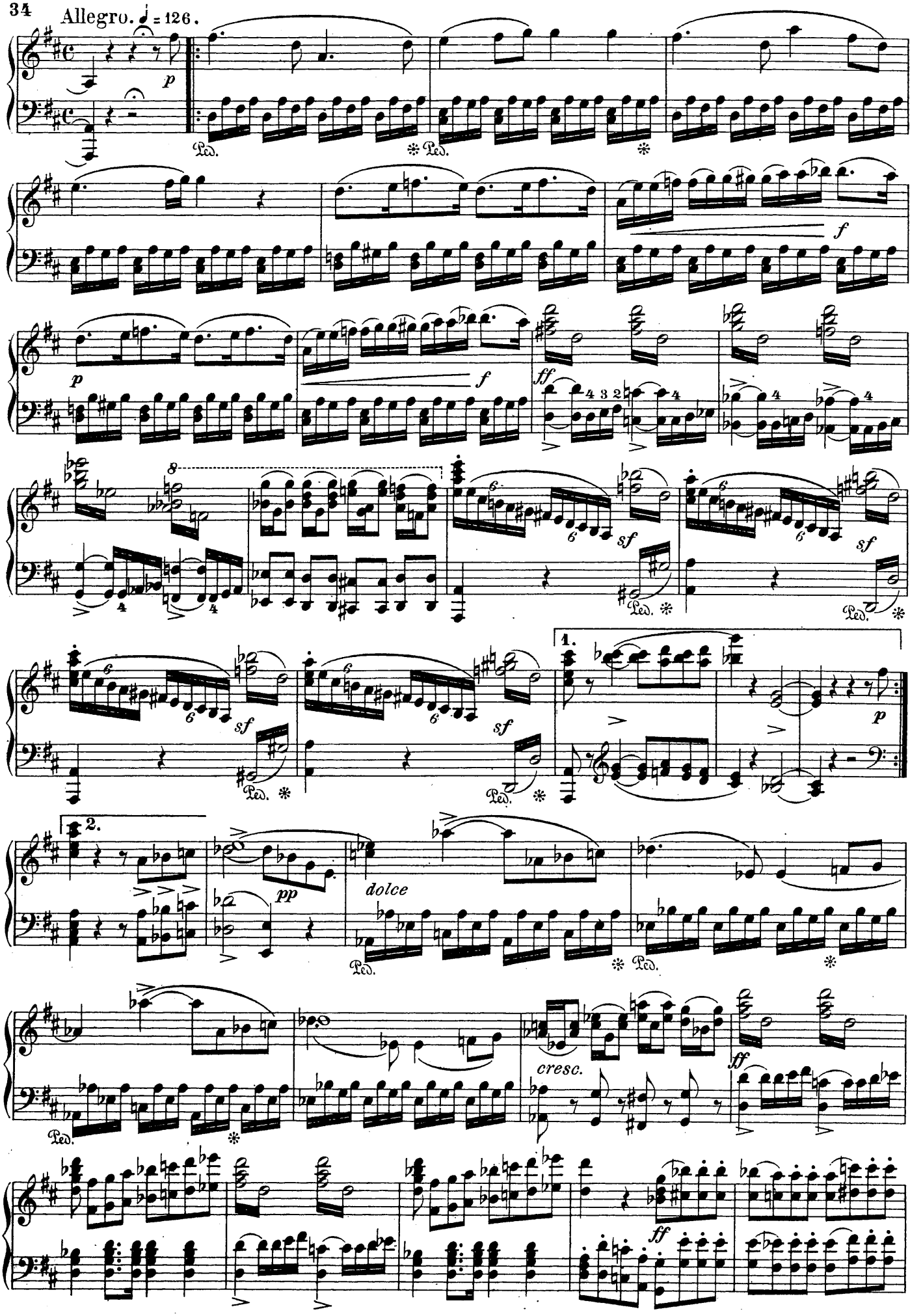
7. Finale.

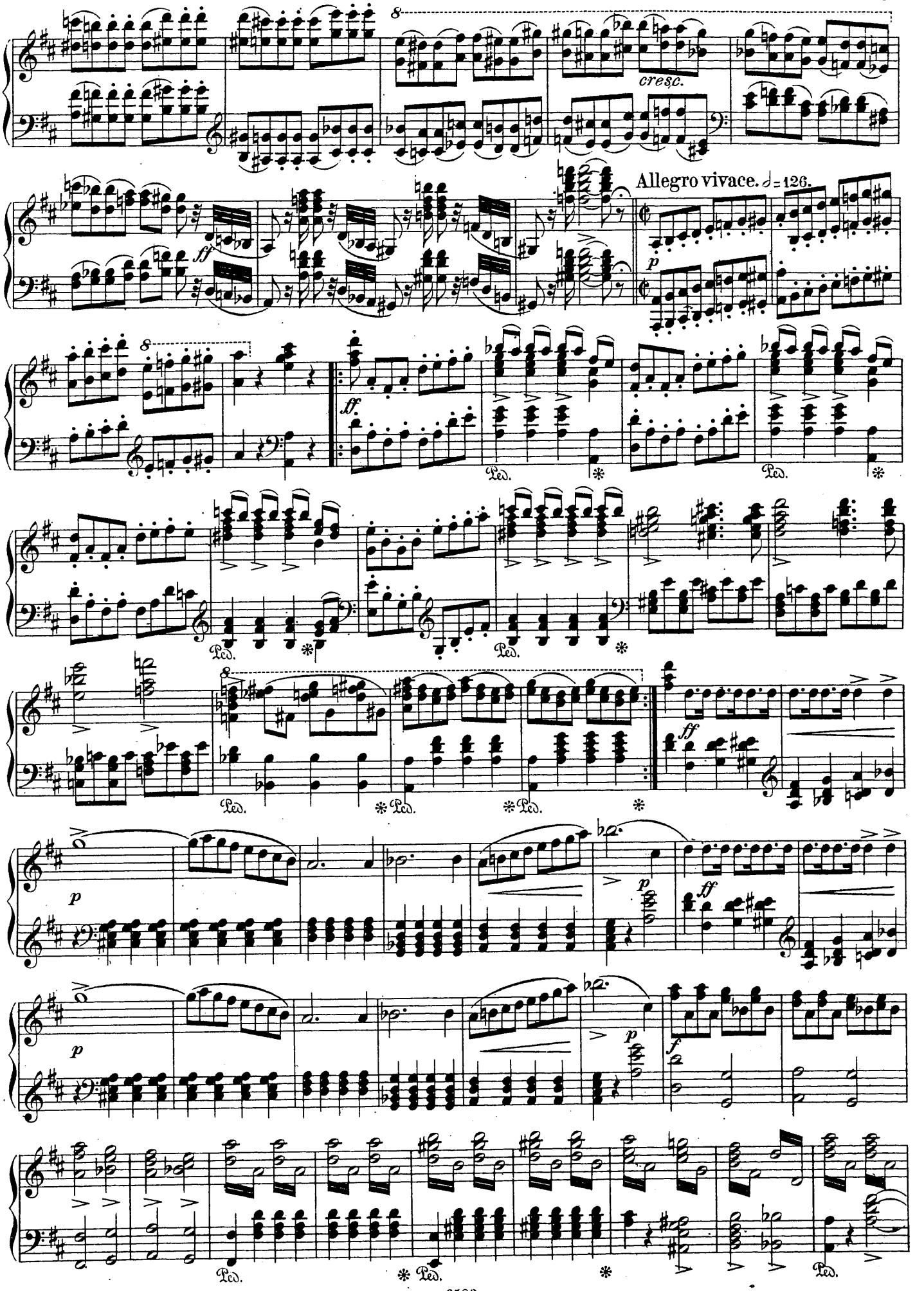
Seht sie vereint.
Ils sont unis.

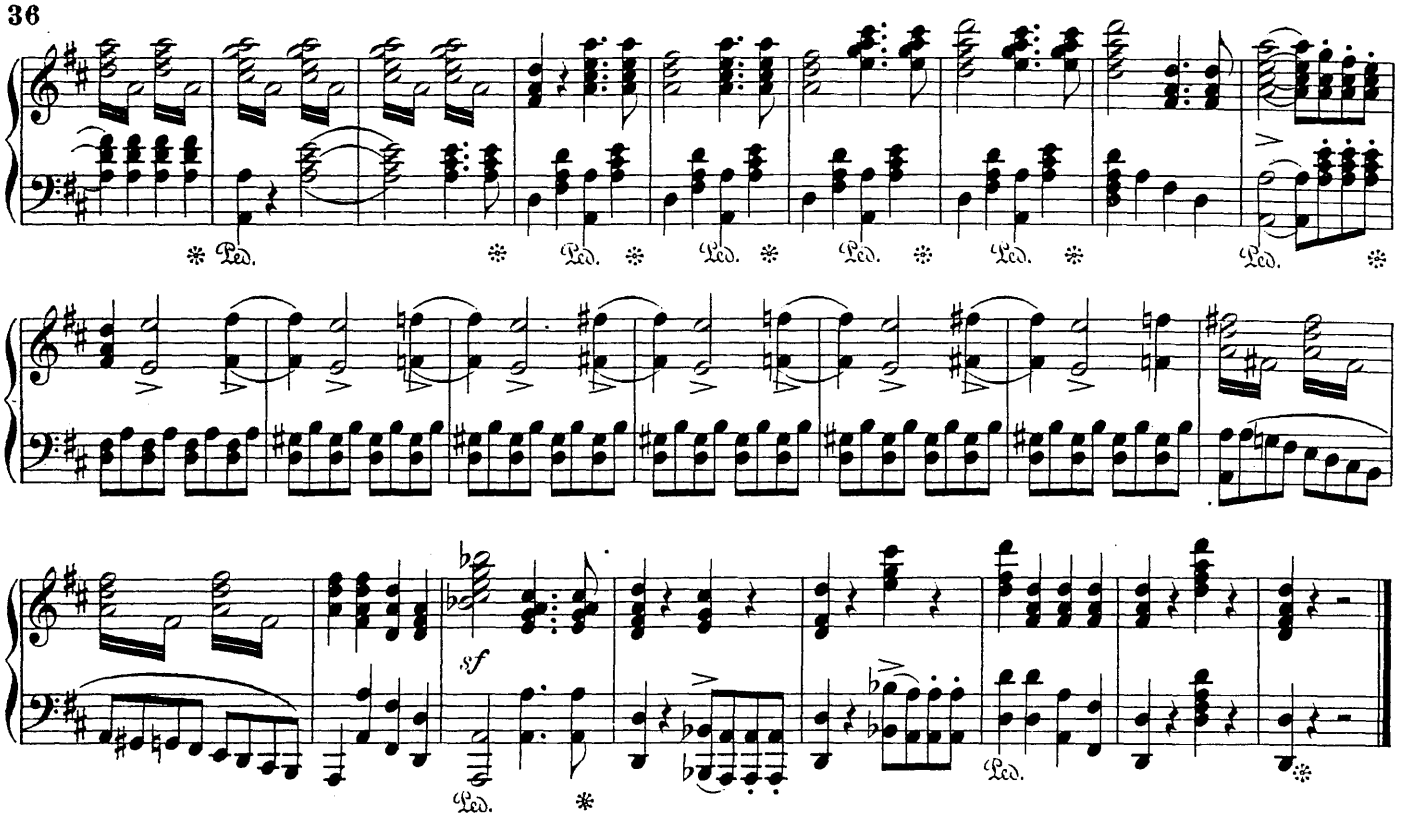



p
espress.
Allegro molto.
dim.
ff
Andante. ♪ = 88.
pp
p
cresc.
f
p


pp
Ped.
p
f
Allegro.
fz
ff


Allegro. ♩ = 126.
p
Ped.
f
ff
sf
1.
2.
pp
dolce
cresc.

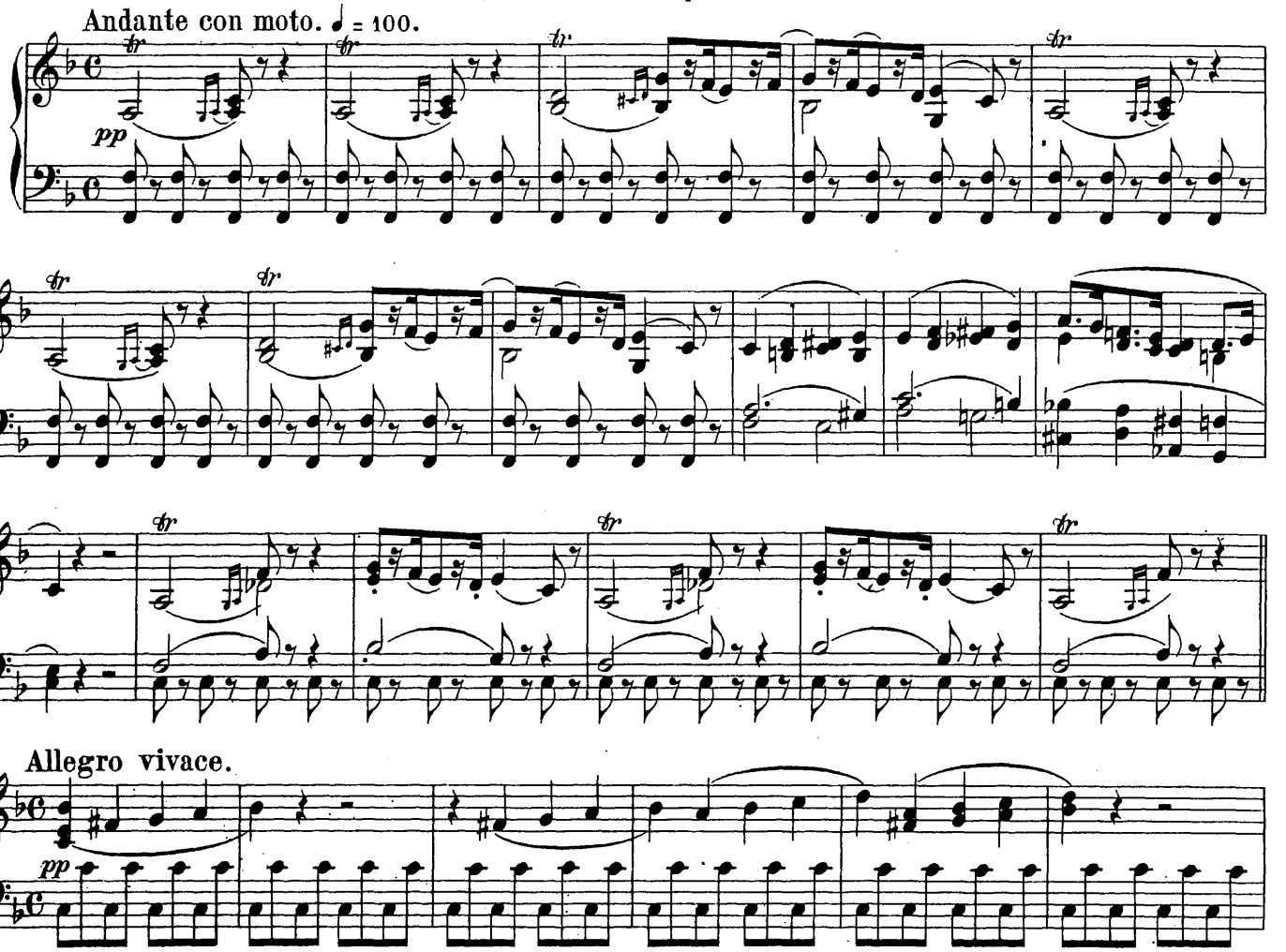

cresc.
Allegro vivace. 𝅗𝅥 = 126.
ff
p
Ped.
*

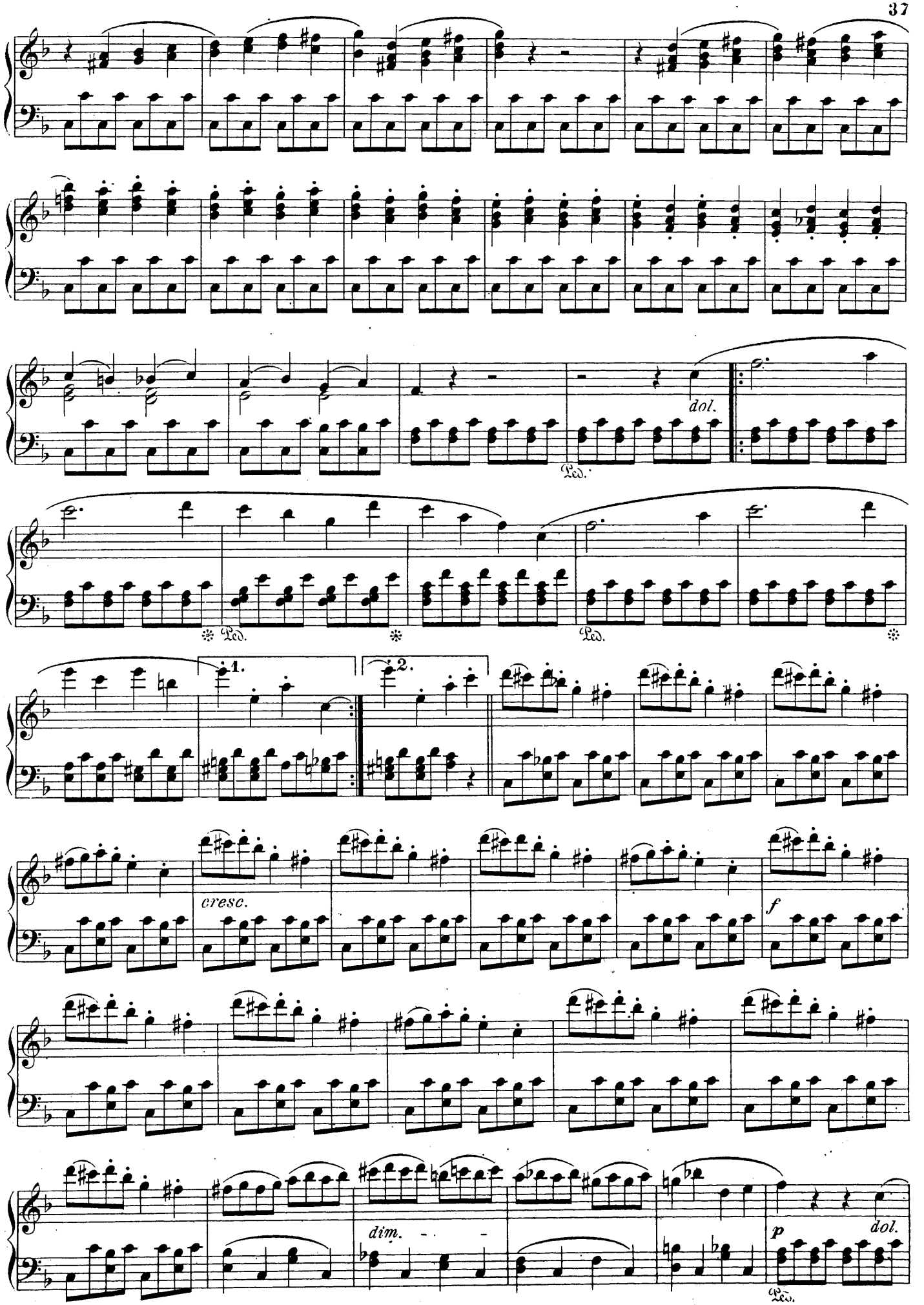


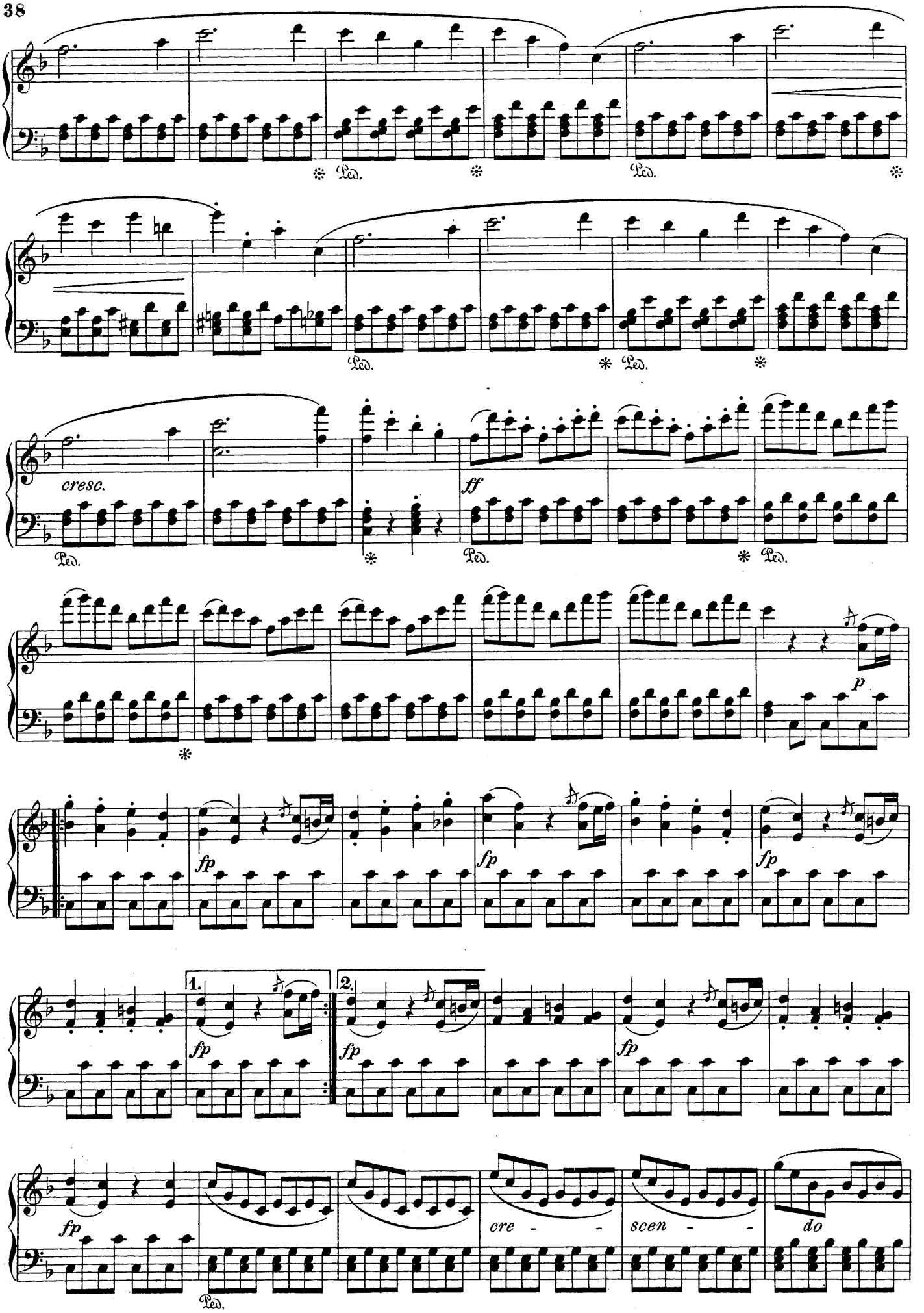
ACT II.

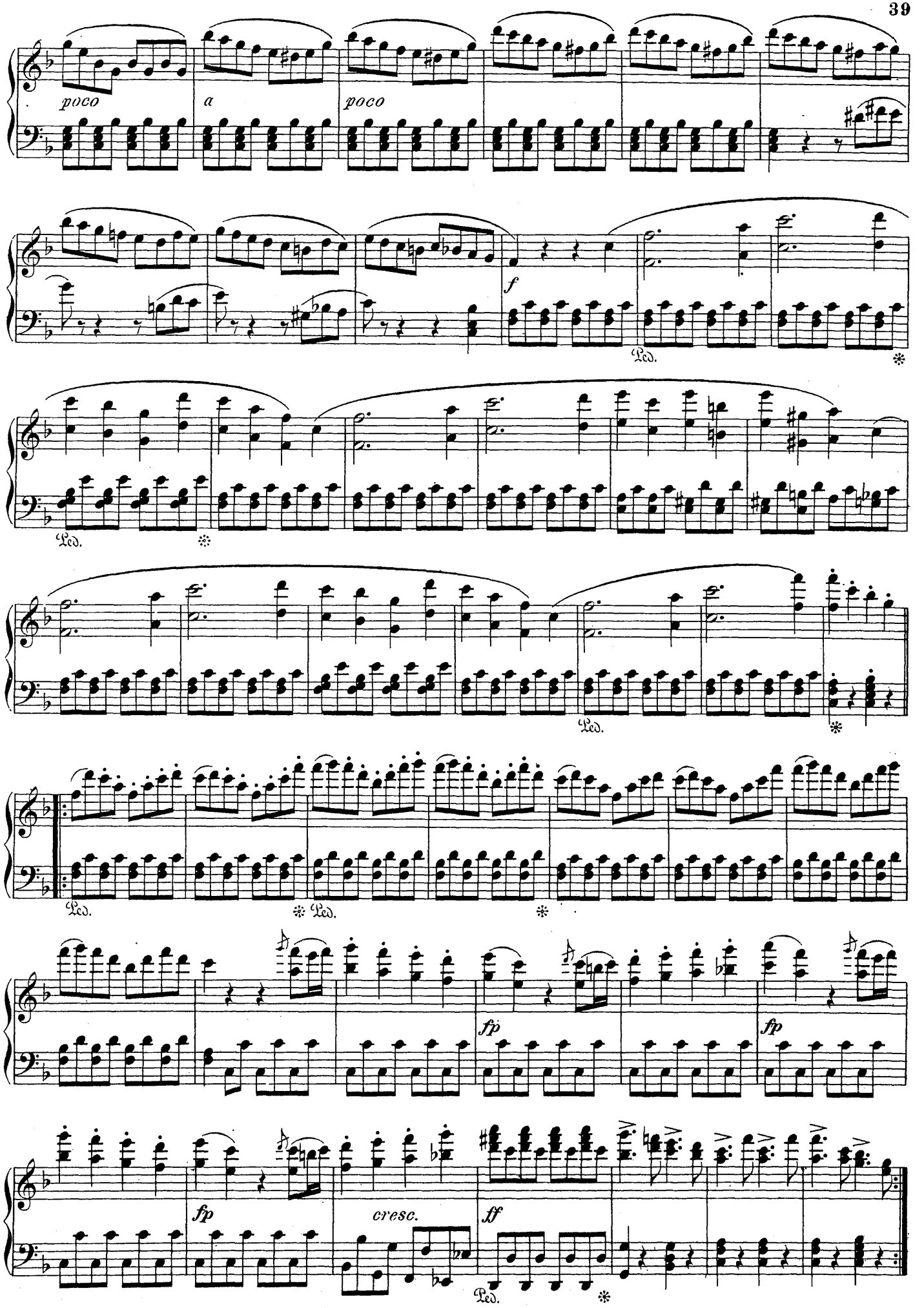
8. Chor.

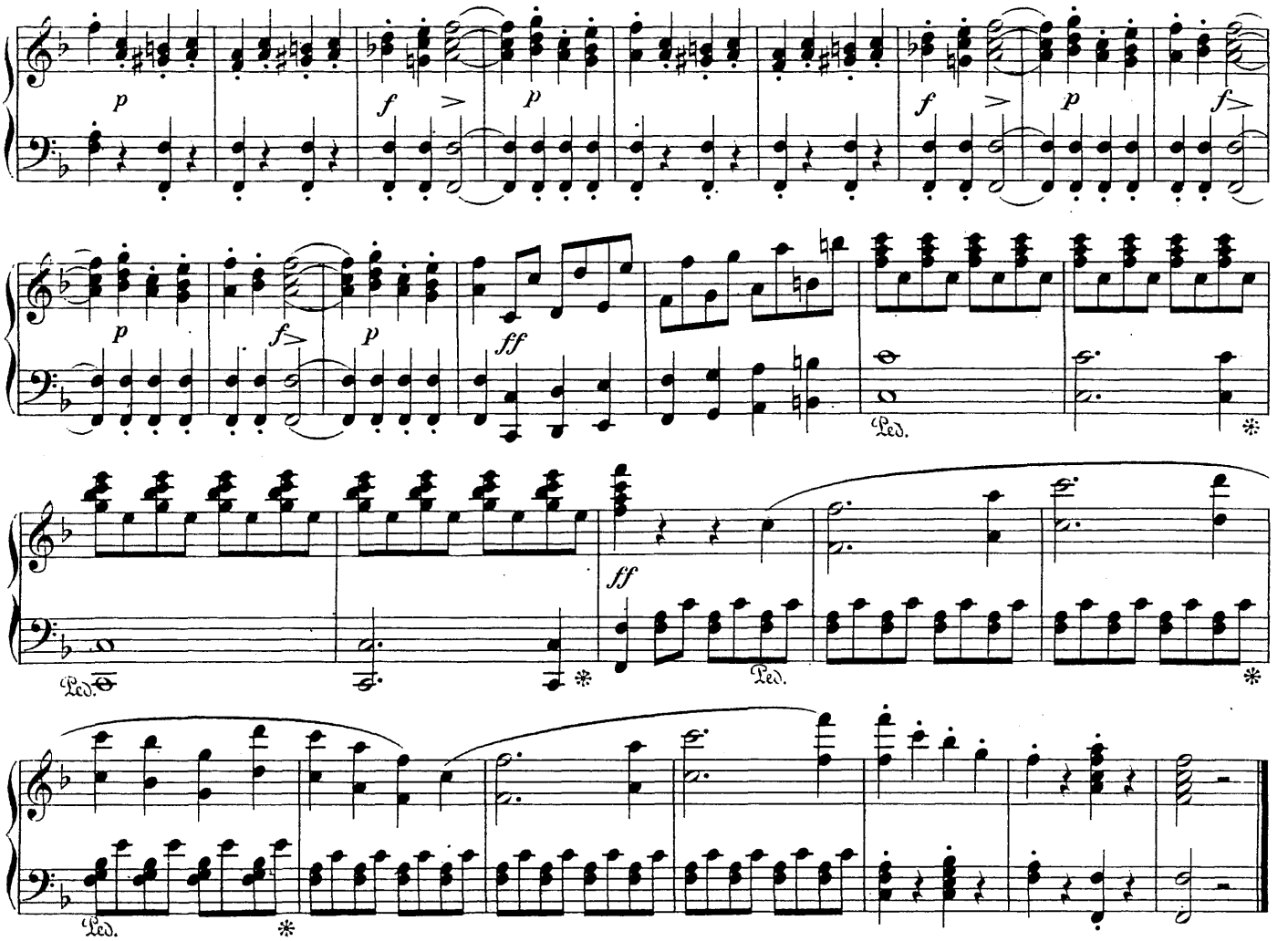
Auf, Freunde! auf, schon strahlt die Sonne.
Amis, amis, le soleil va paraître.




dol.
Ped.
Ped.
Ped.
1.
2.
cresc.
f
dim.
p
dol.
Ped.

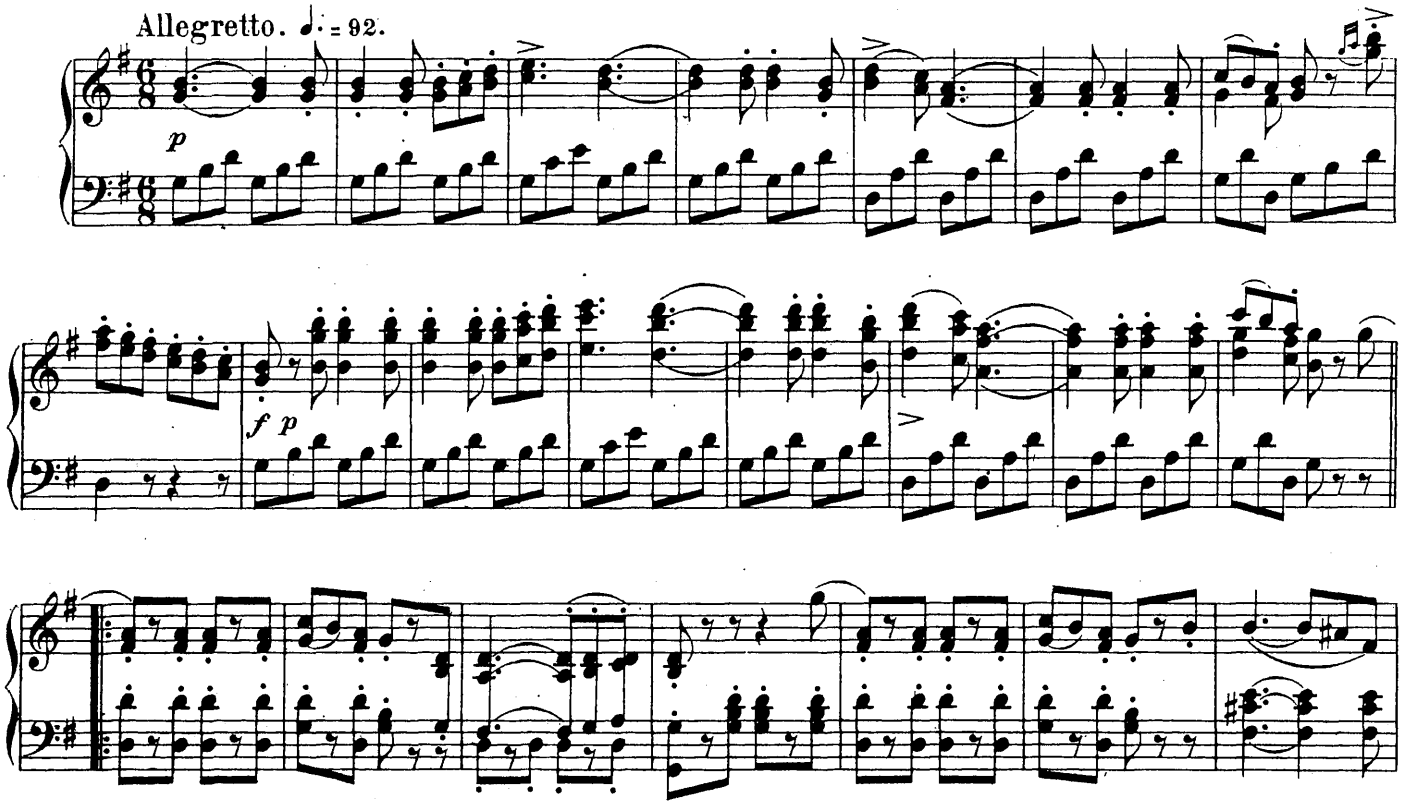

Ped.
cresc.
ff
p
fp
1.
2.
cre - -
scen - -
do

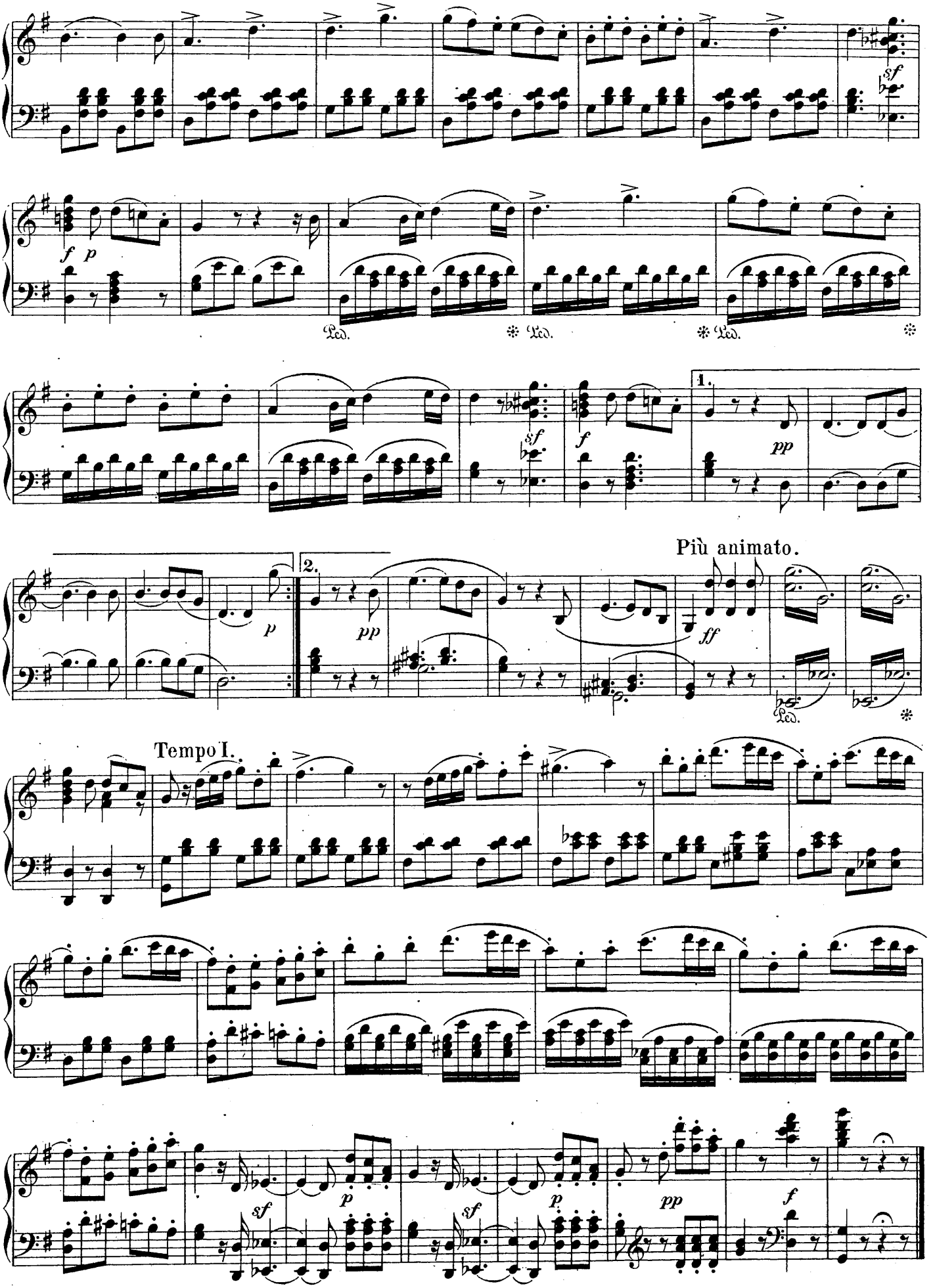

poco
a
poco
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
fp
fp
fp
cresc.
ff
Ped.



9. Barcarole.

Es wehen frische Morgenlüfte.
Amis, la matinée est belle.

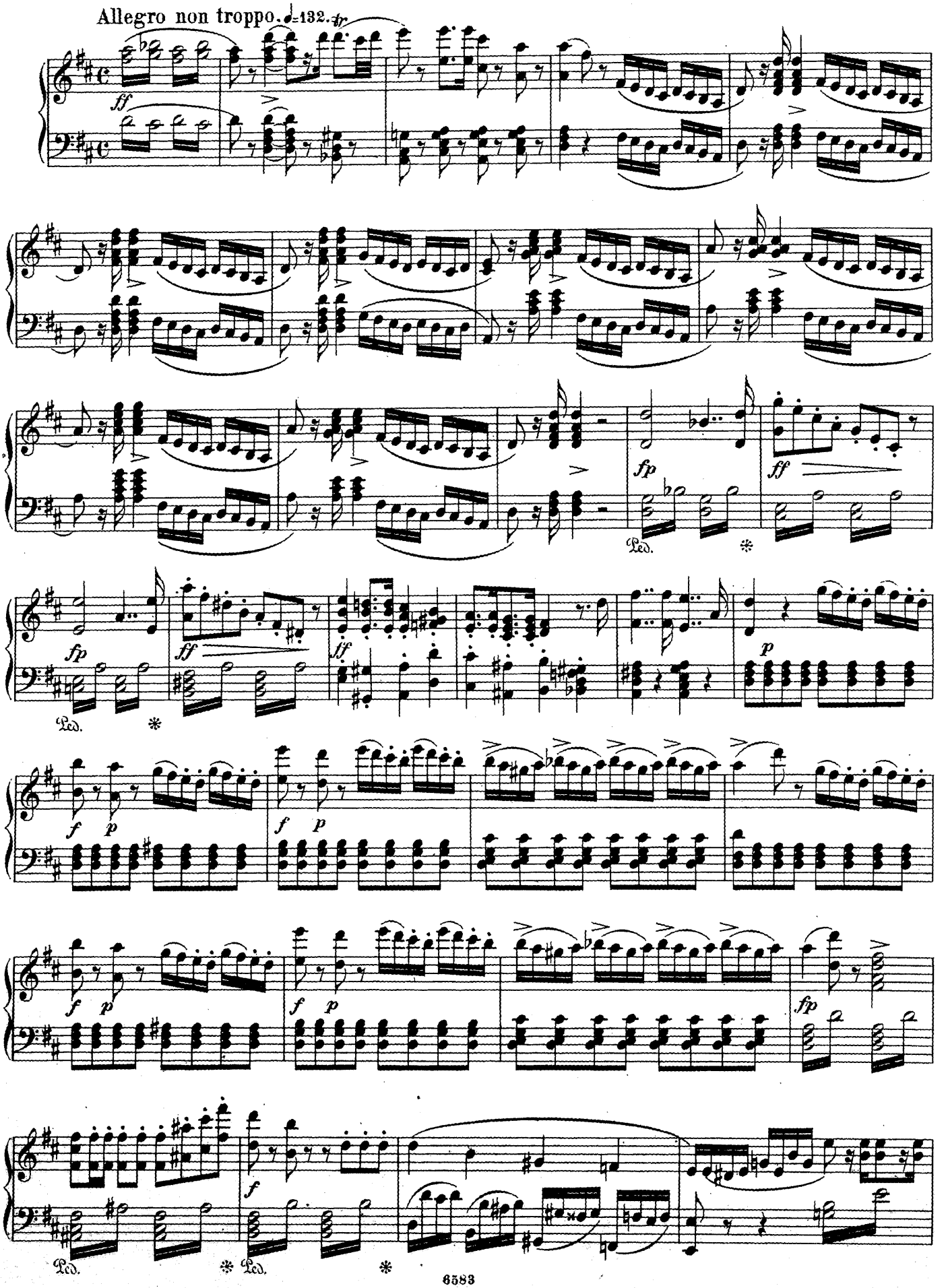


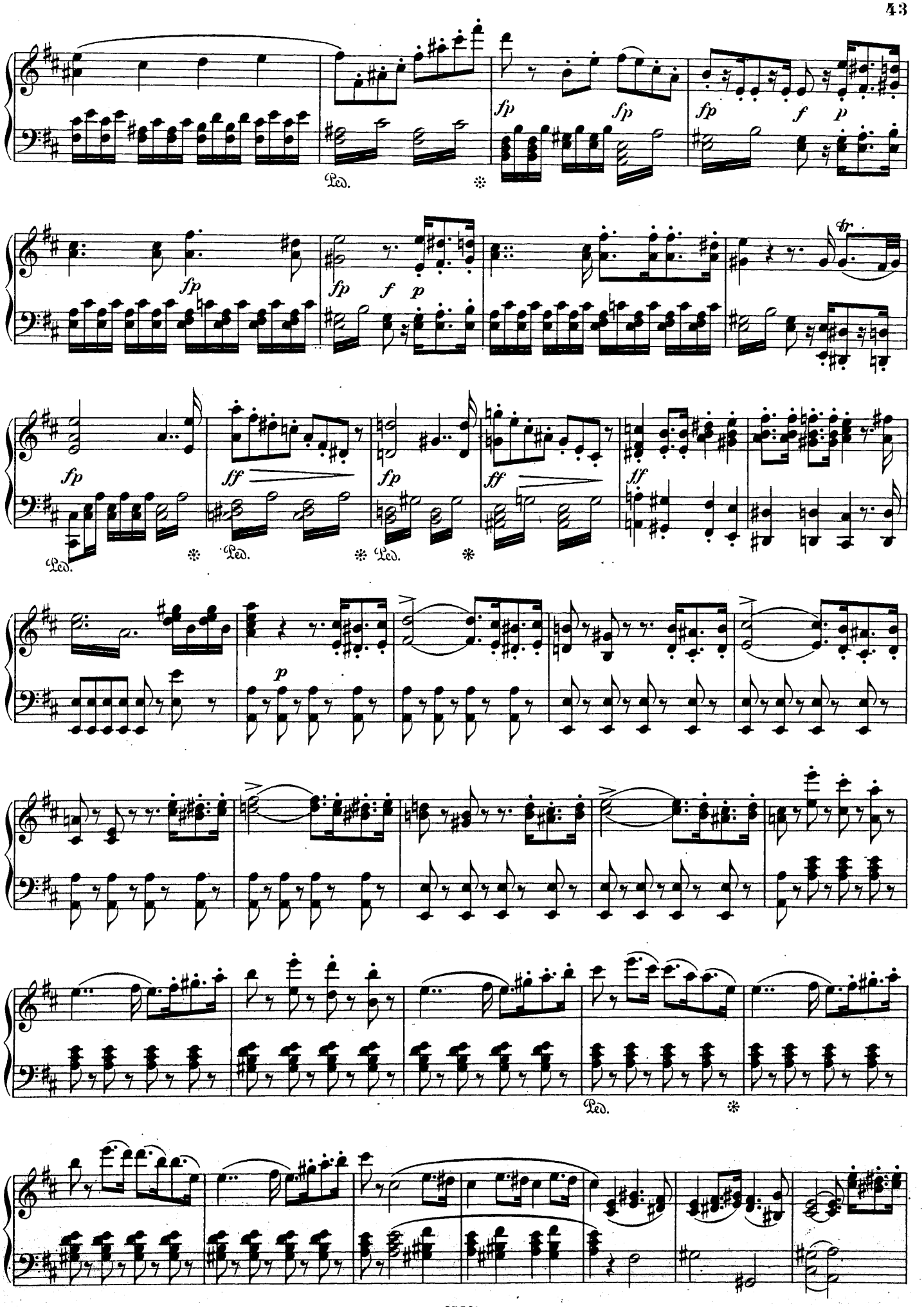

Più animato.
Tempo I.

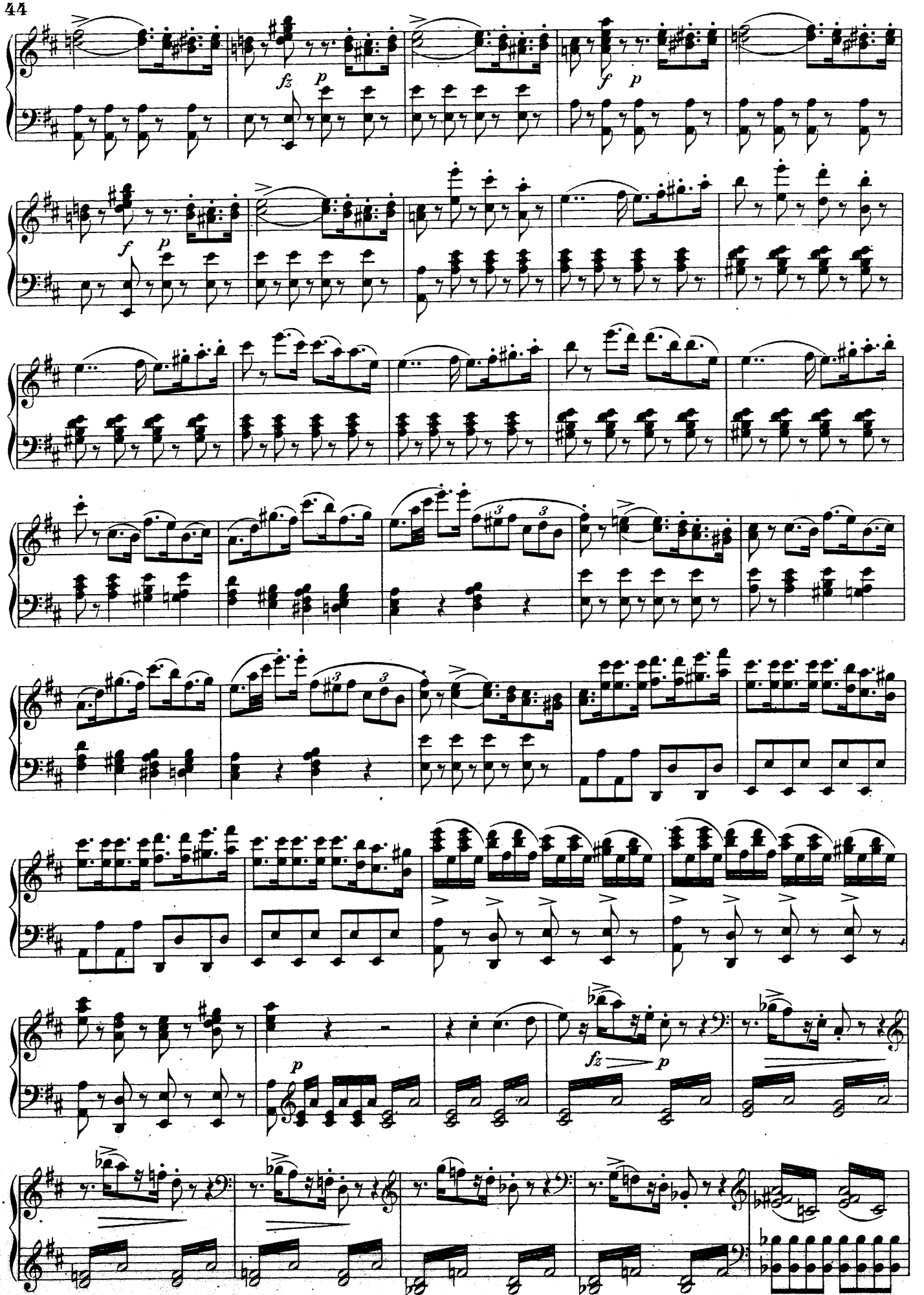
10. Duett.

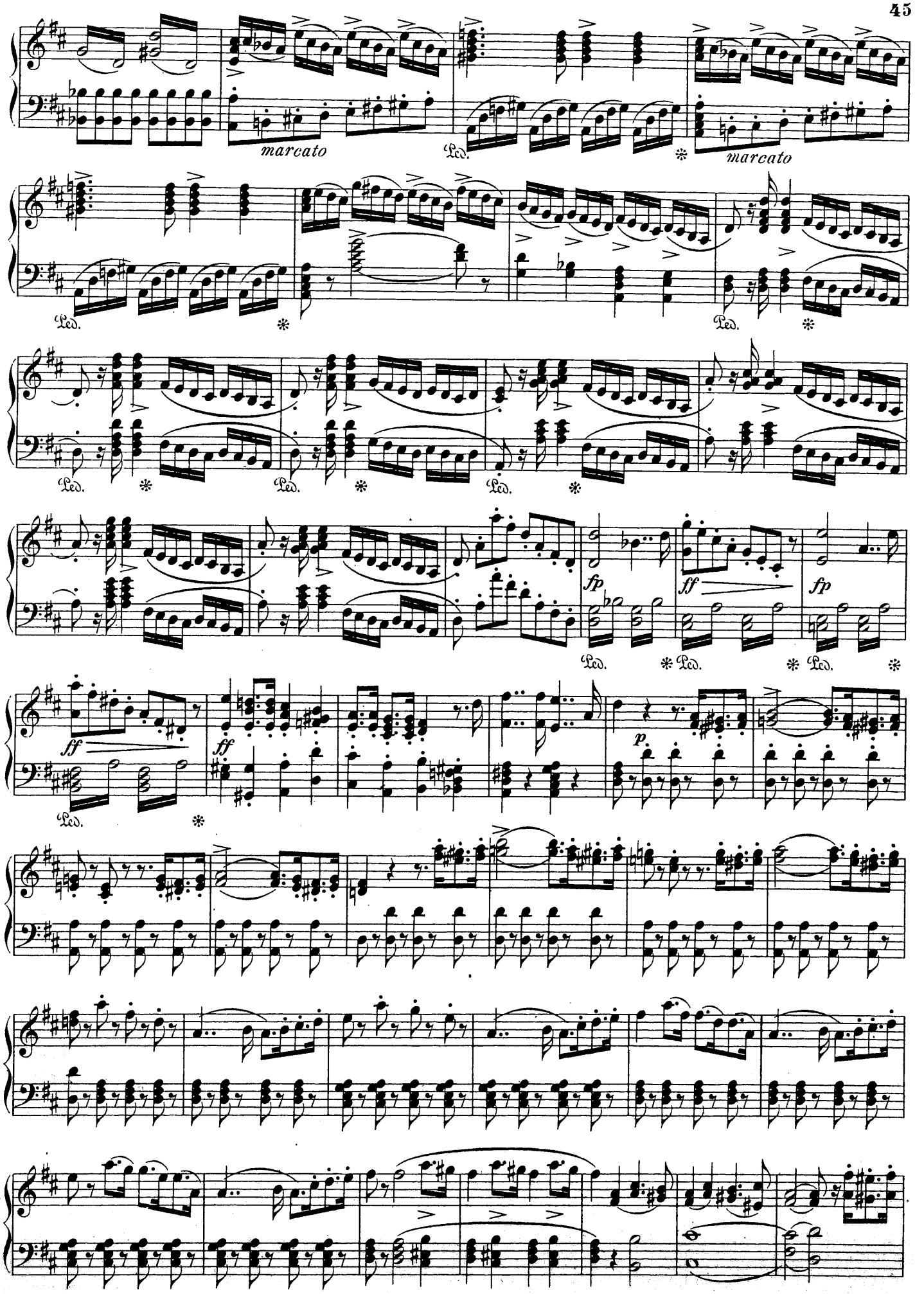
Viel eher den Tod als ein schimpfliches Leben.
Mieux vaut mourir.

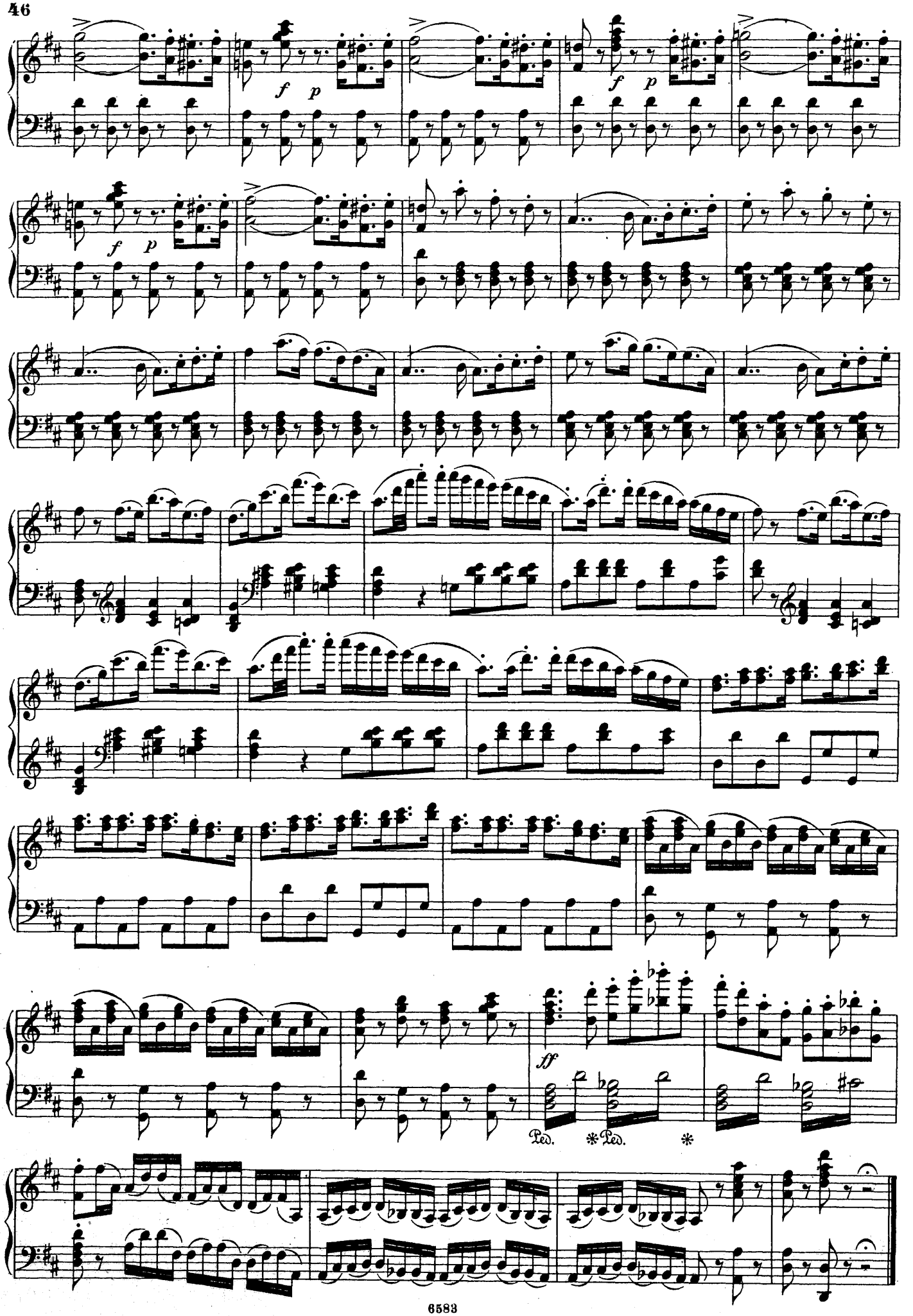
Allegro non troppo. ♩=132.




fp
fp
fp
f
p
fp
fp
f
p
tr
fp
ff
fp
ff
ff
Led.
Led.
Led.
p
Led.



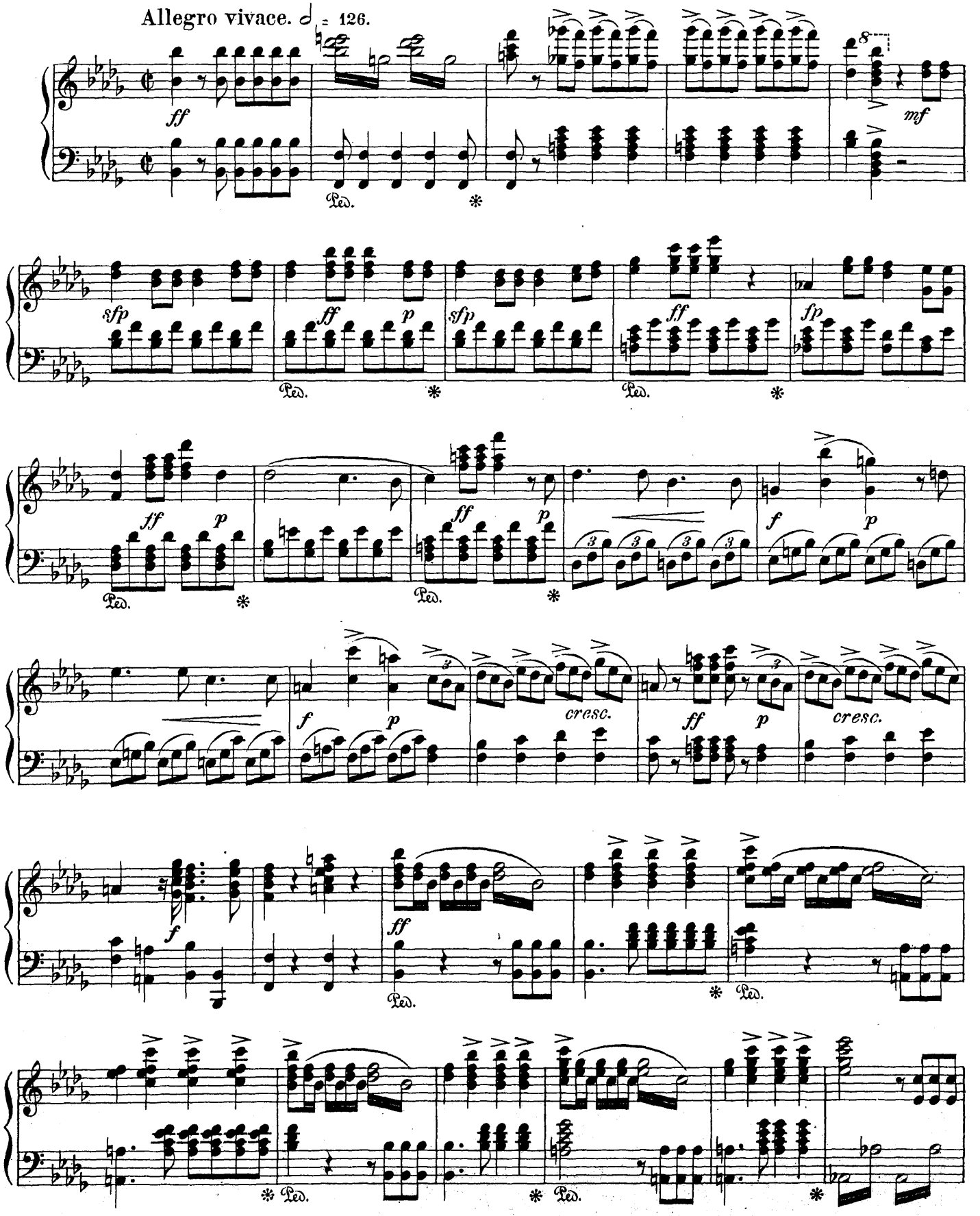

marcato
Ped.
*
marcato
fp
ff
fp
ff
ff
p

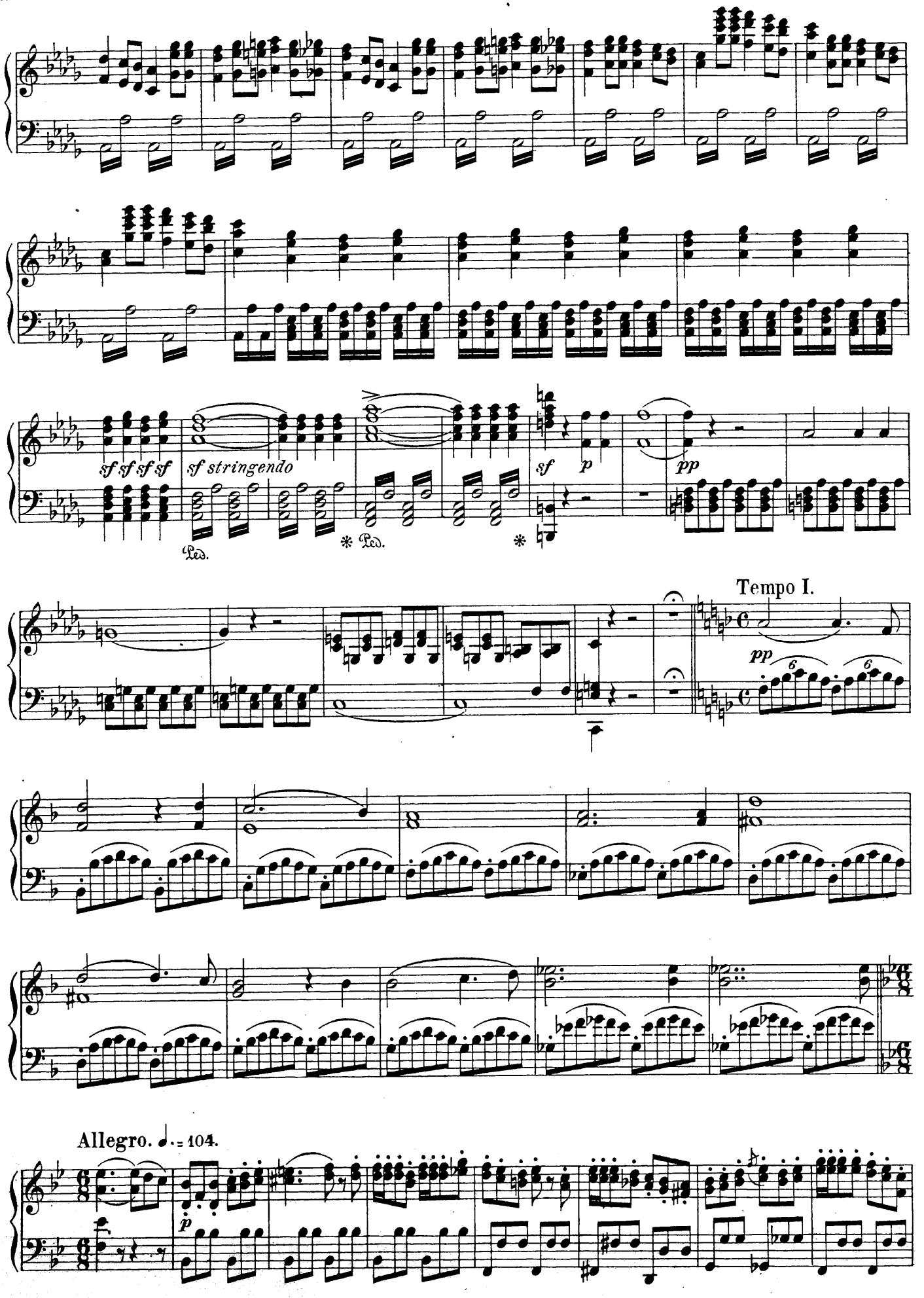

f p
f p
f p
ff
Ped. *Ped. *

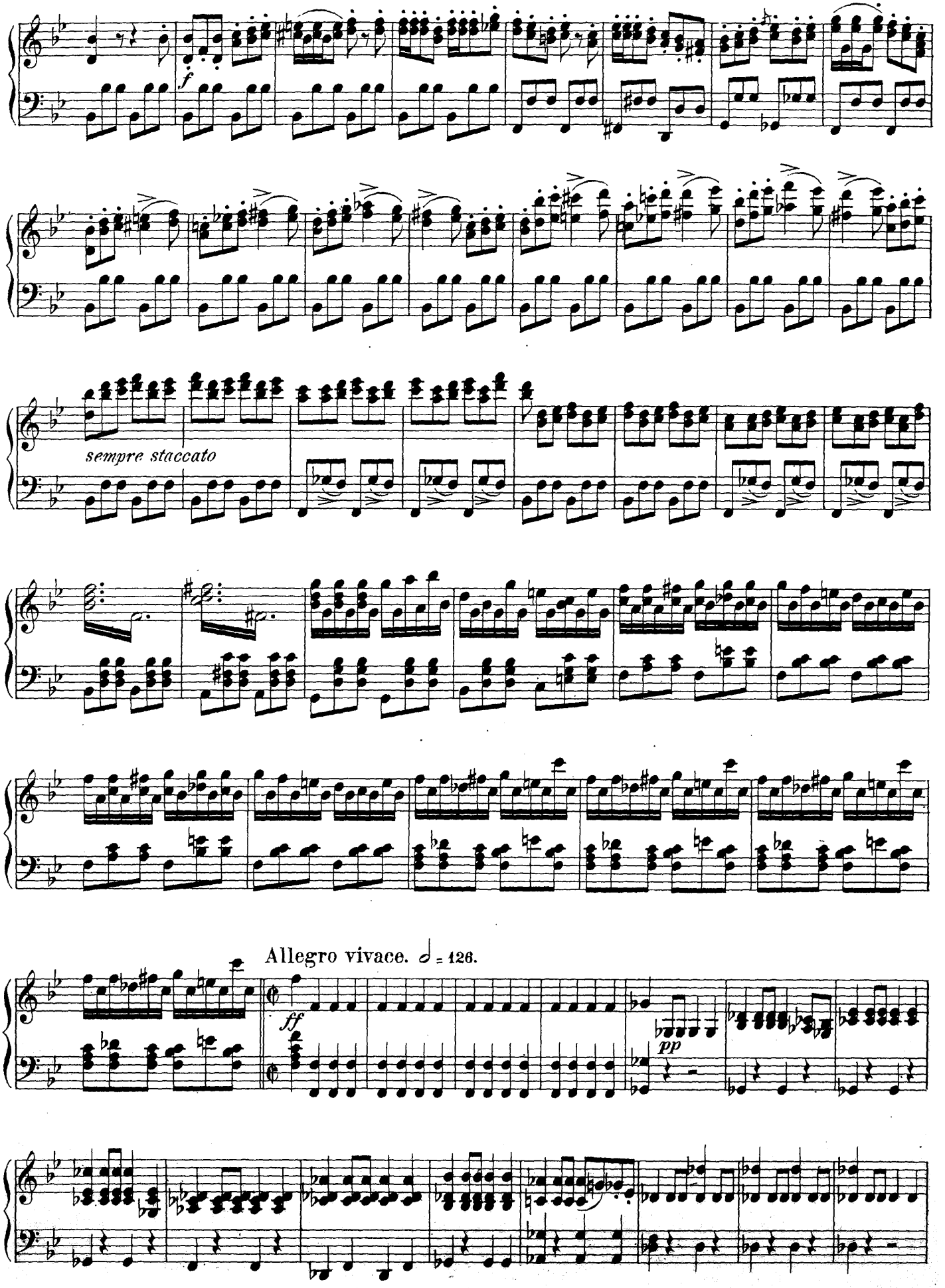
11. Finale.

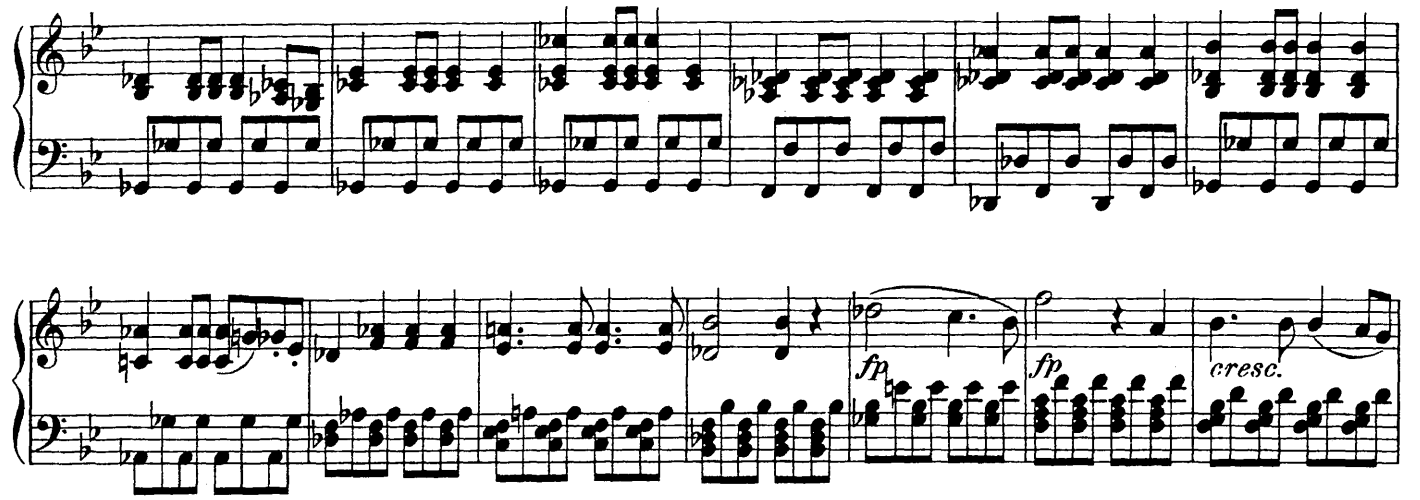
Herbei! eilt rasch herbei!

Venez, amis, venez!

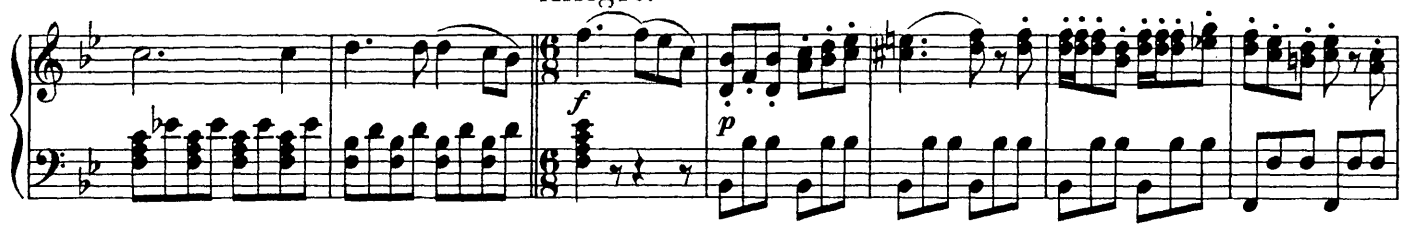


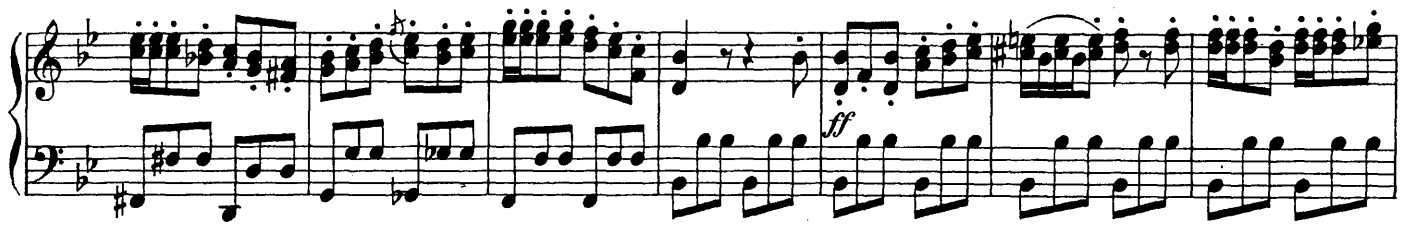

sf sf sf sf
sf stringendo
Ped.
* Ped.
*
sf
p
pp
Tempo I.
pp
Allegro. ♩. = 104.
p

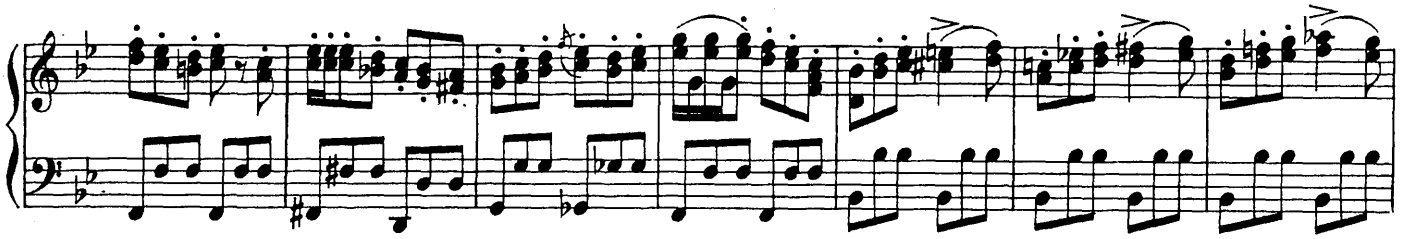

f
sempre staccato
Allegro vivace. 𝅗𝅥 = 126.
ff
pp

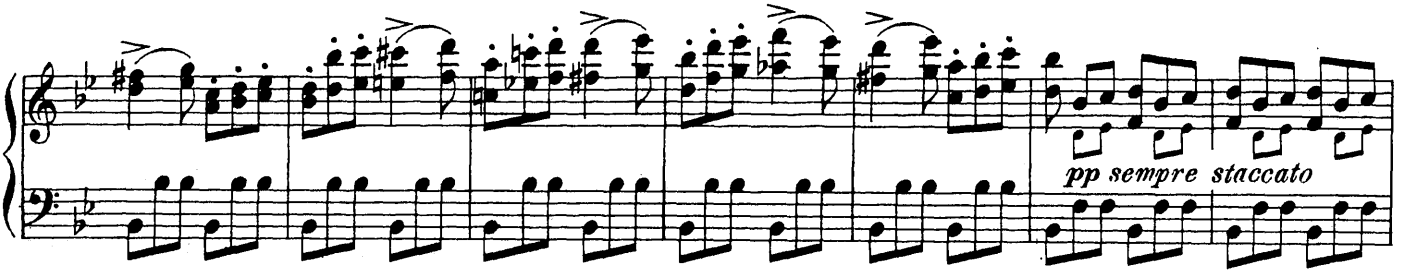


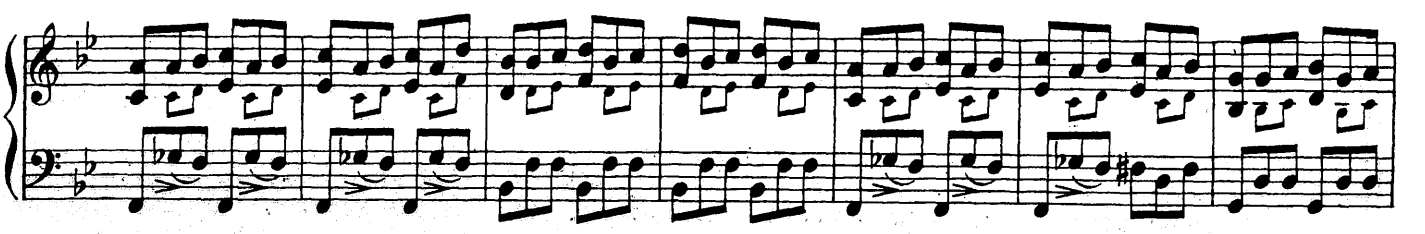
Allegro.

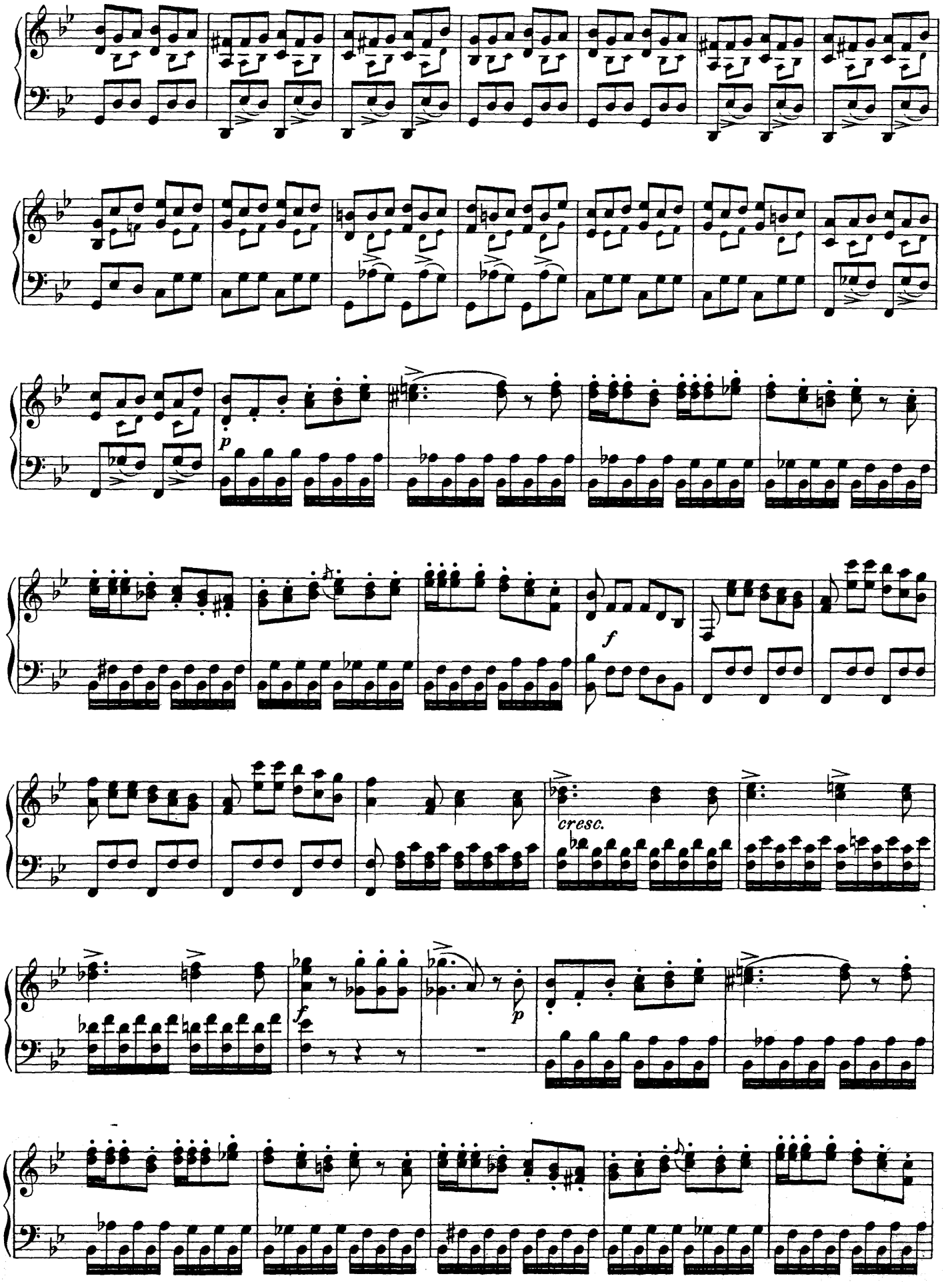


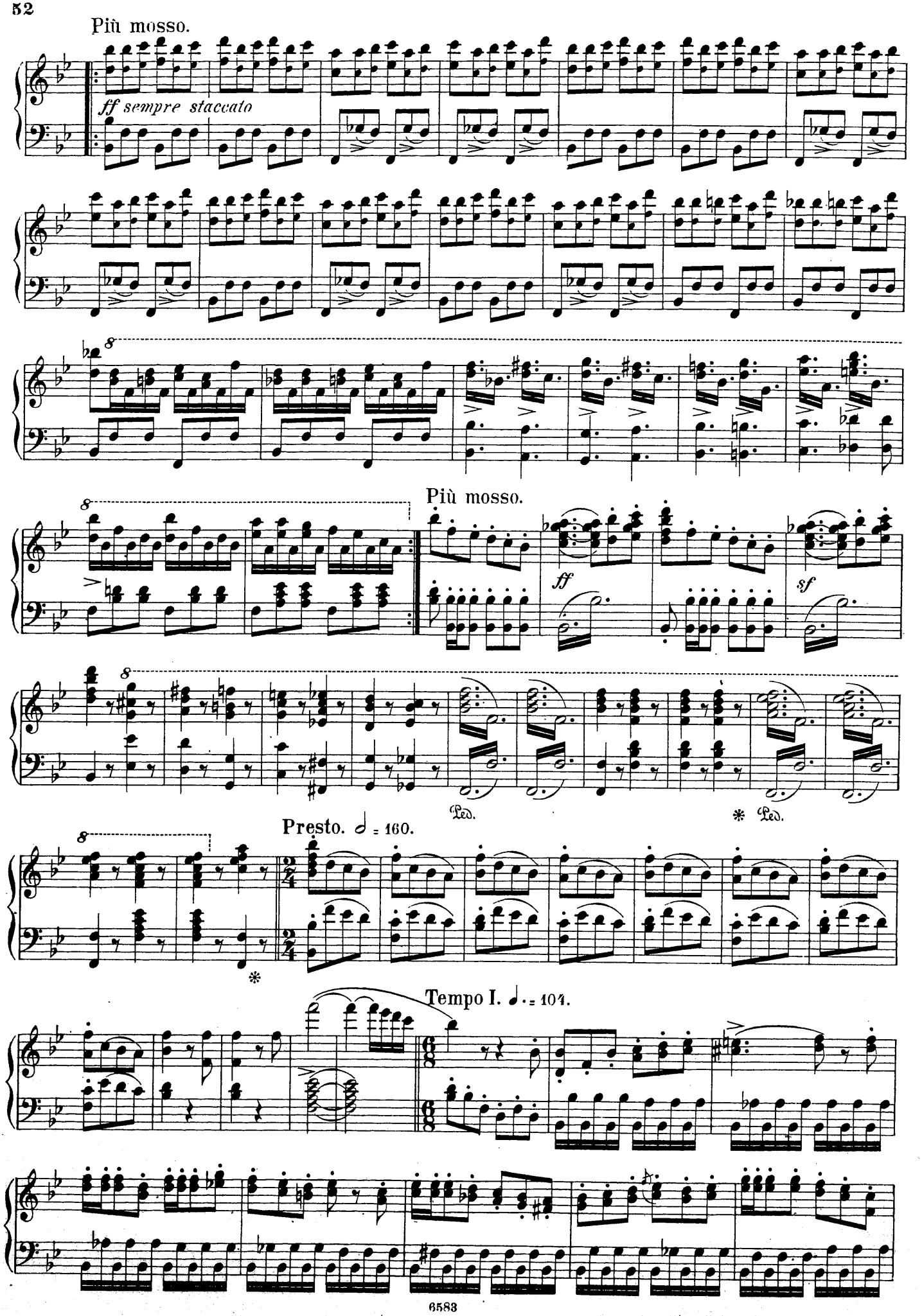


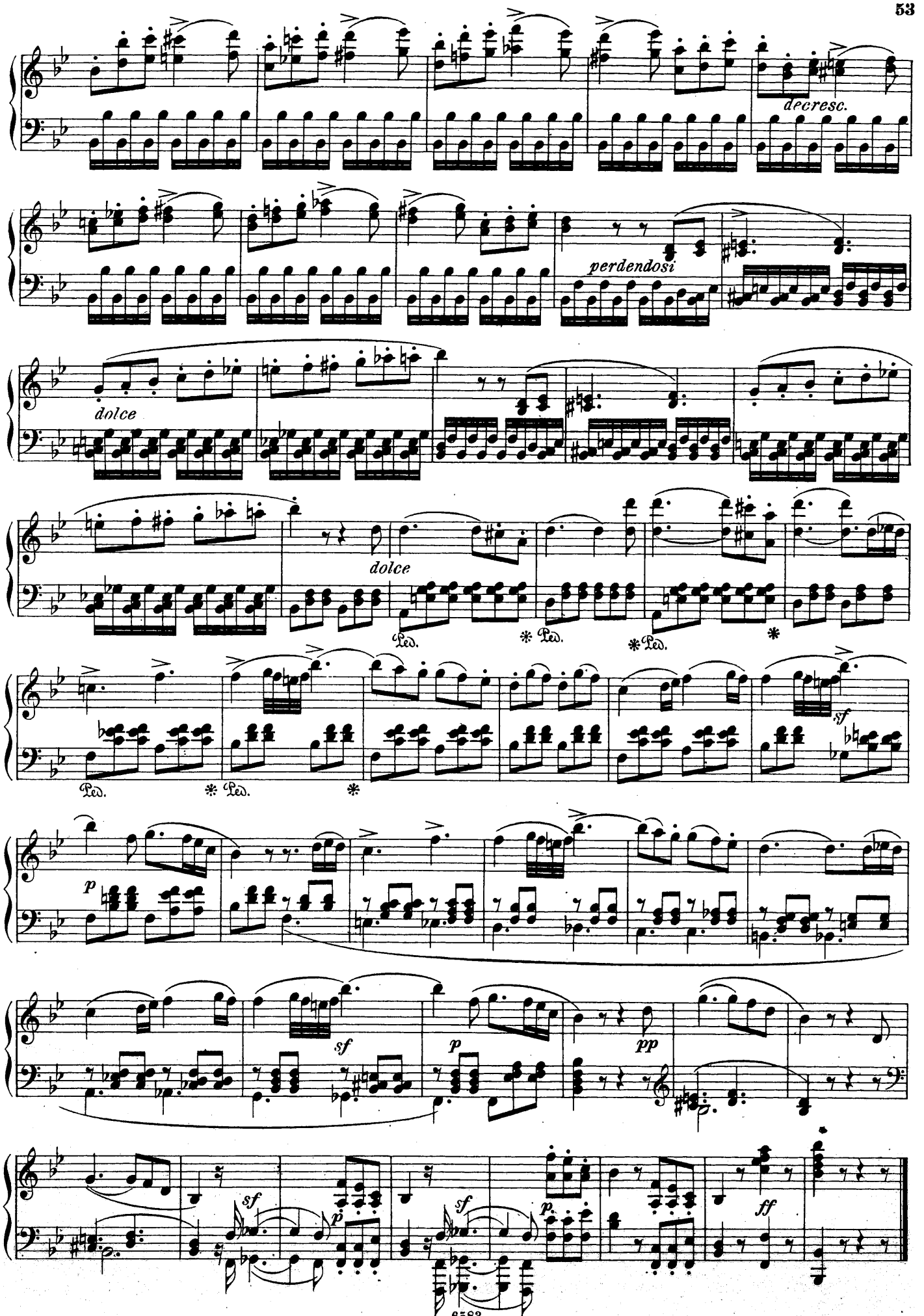







p
f
cresc.
f
p


Più mosso.
ff sempre staccato
Più mosso.
ff
sf
Ped.
* Ped.
Presto. 𝅗𝅥 = 160.
Tempo I. ♩. = 104.


decresc.
perdendosi
dolce
dolce
Ped.
* Ped.
* Ped.
*
Ped.
* Ped.
*
sf
p
sf
p
pp
sf
p
sf
p
ff

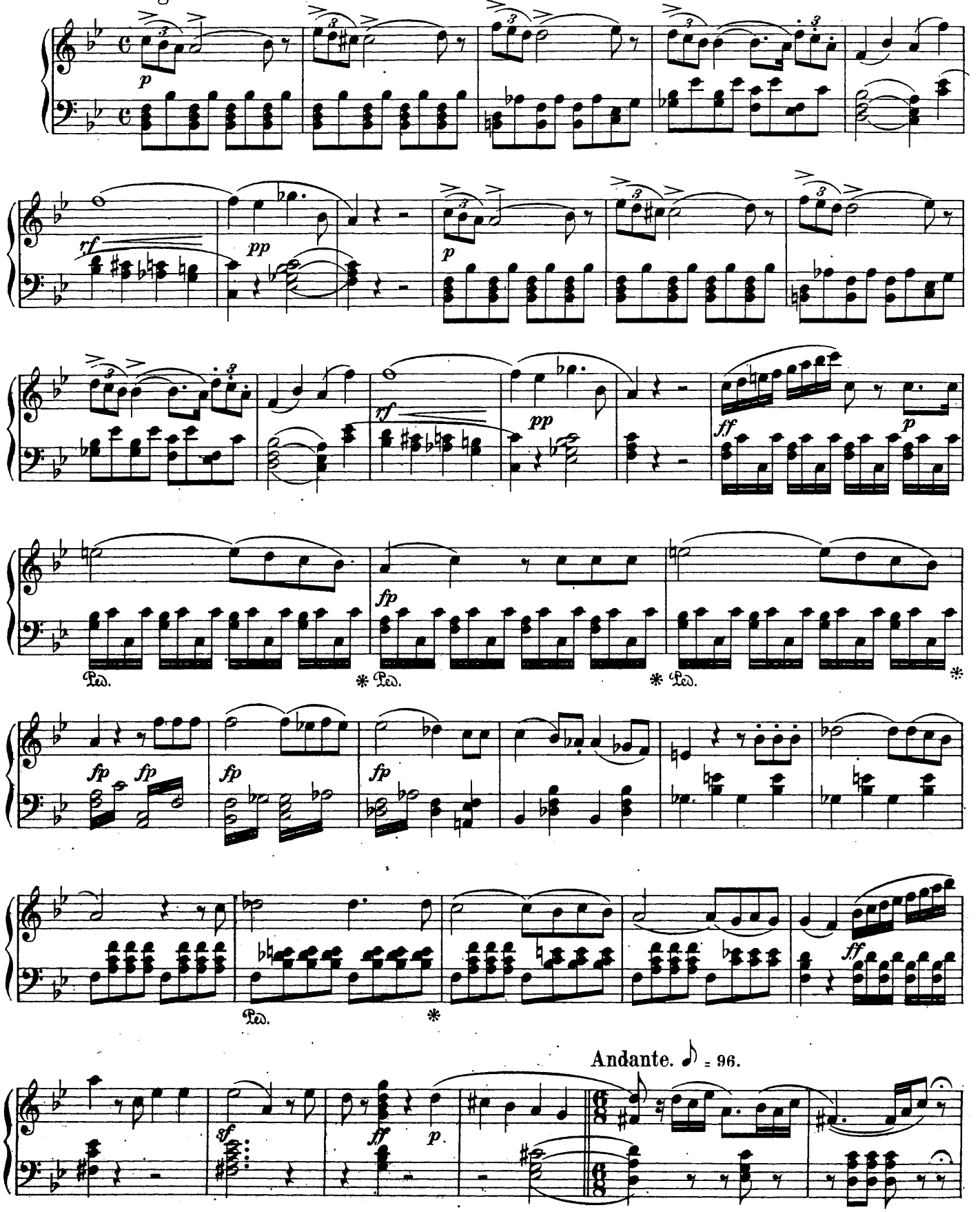
ACT III.

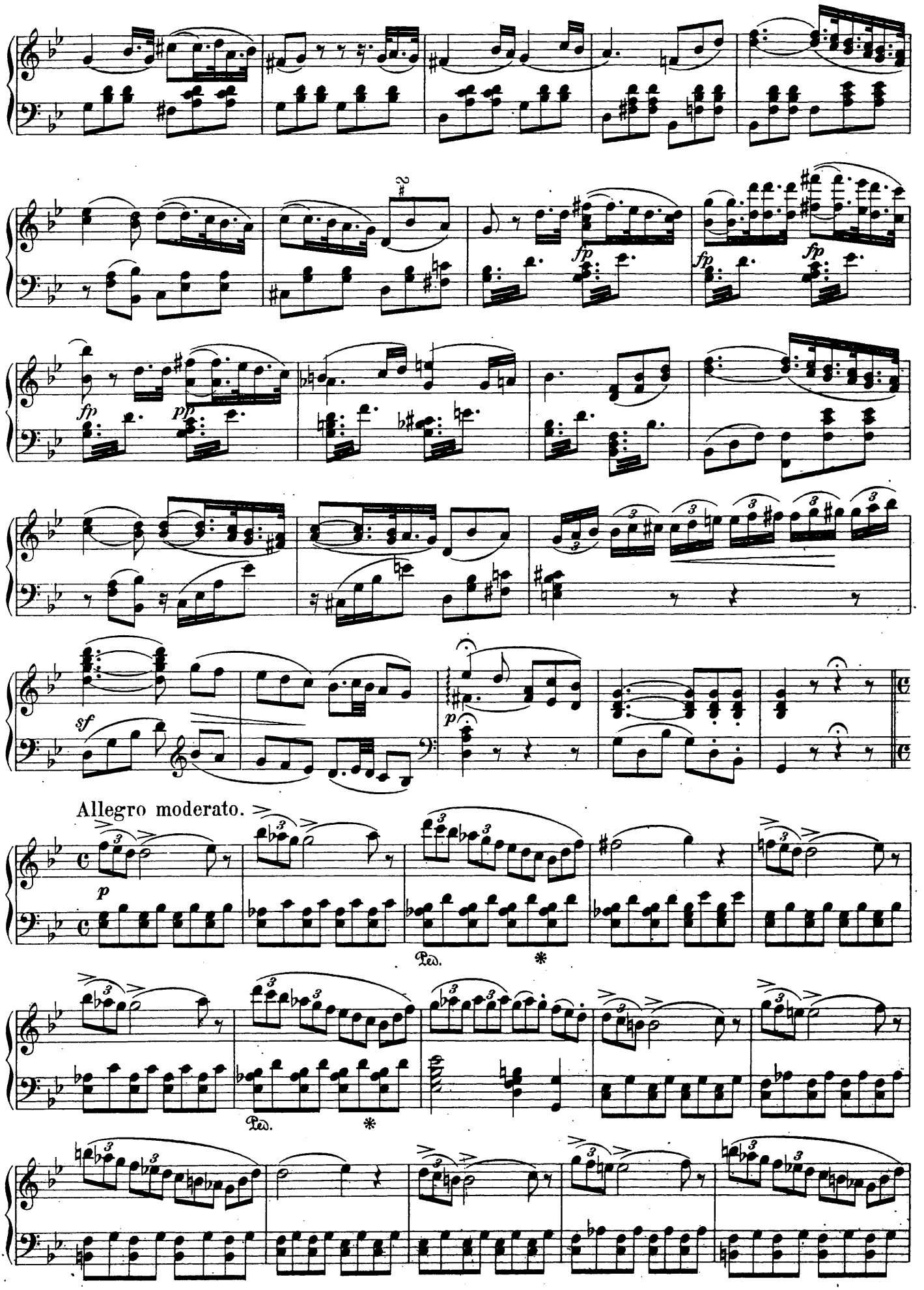
12. Duett.

O höre mich!

Écoutez moi!

Allegro moderato. ♩ = 120.




fp
fp
fp
fp
pp
sf
p
Allegro moderato.
p
Ped.
*
Ped.
*

Più mosso.

p

cresc.

f

ff

p

Allegro vivace. ♩ = 116.

p

p

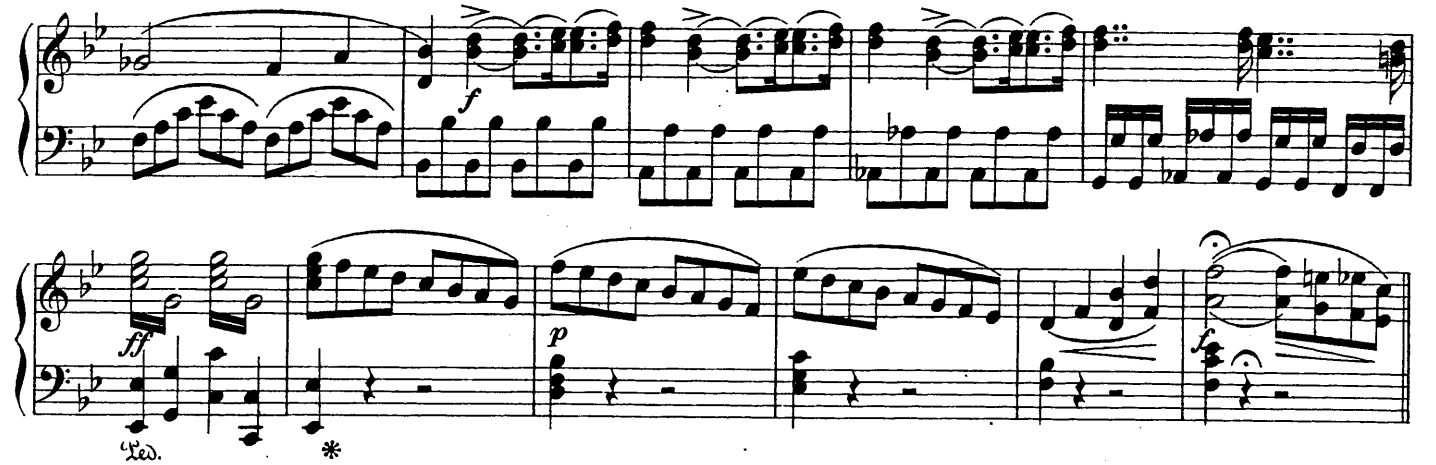
ritard.

a tempo

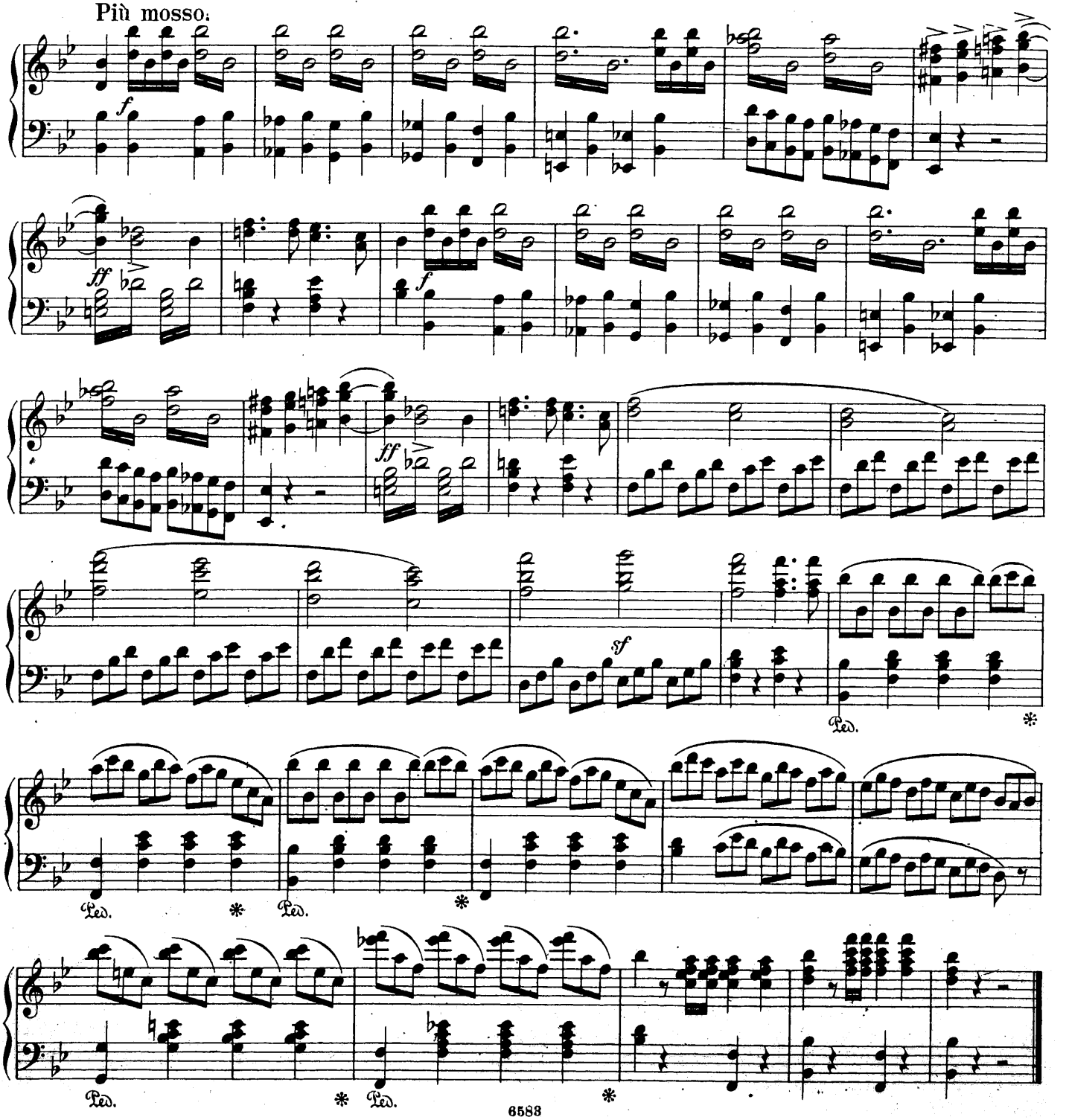
cresc.

ritard.

a tempo



Più mosso.

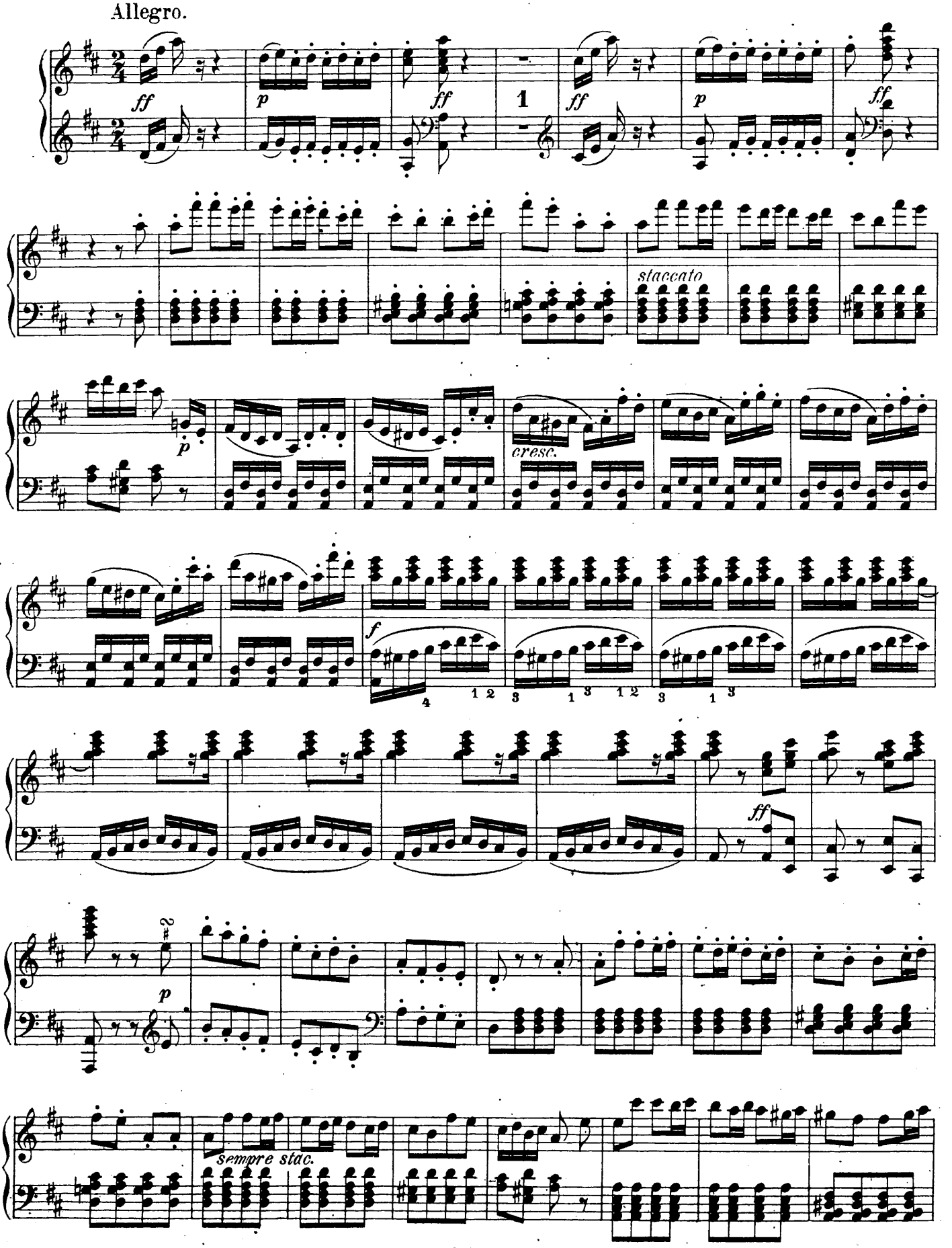


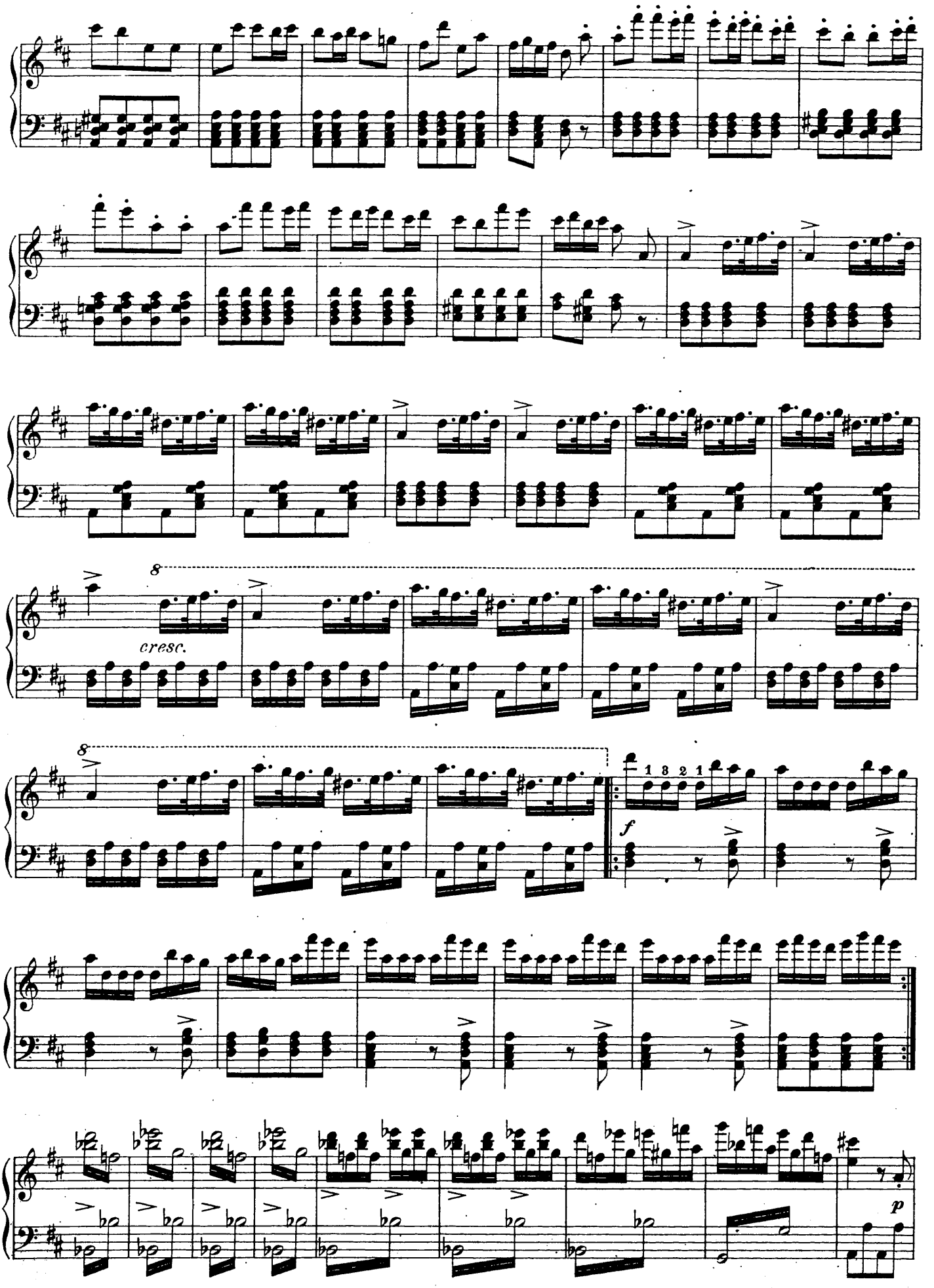
13. Markt-Chor.

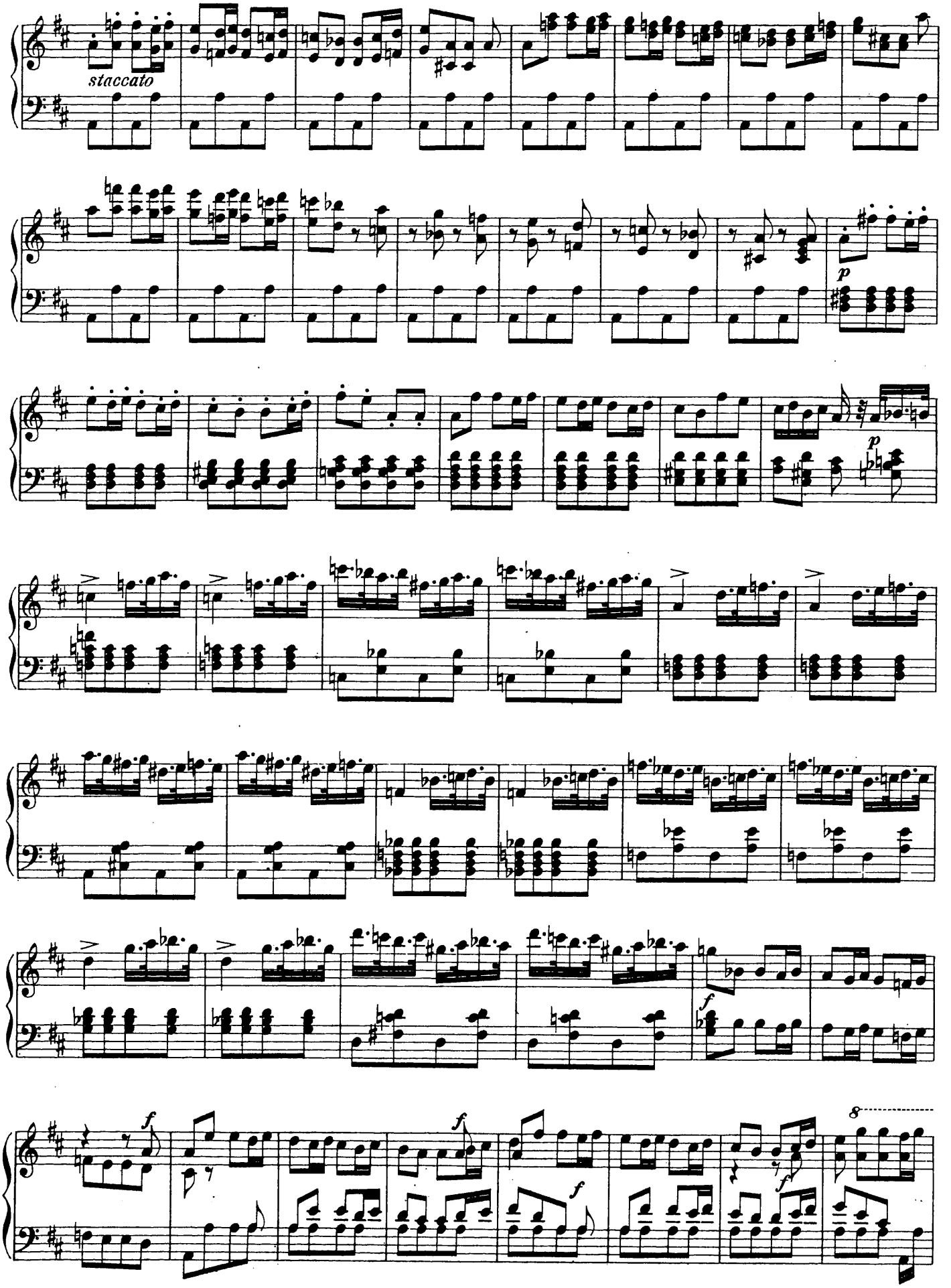
Kommt, Alt und Jung!

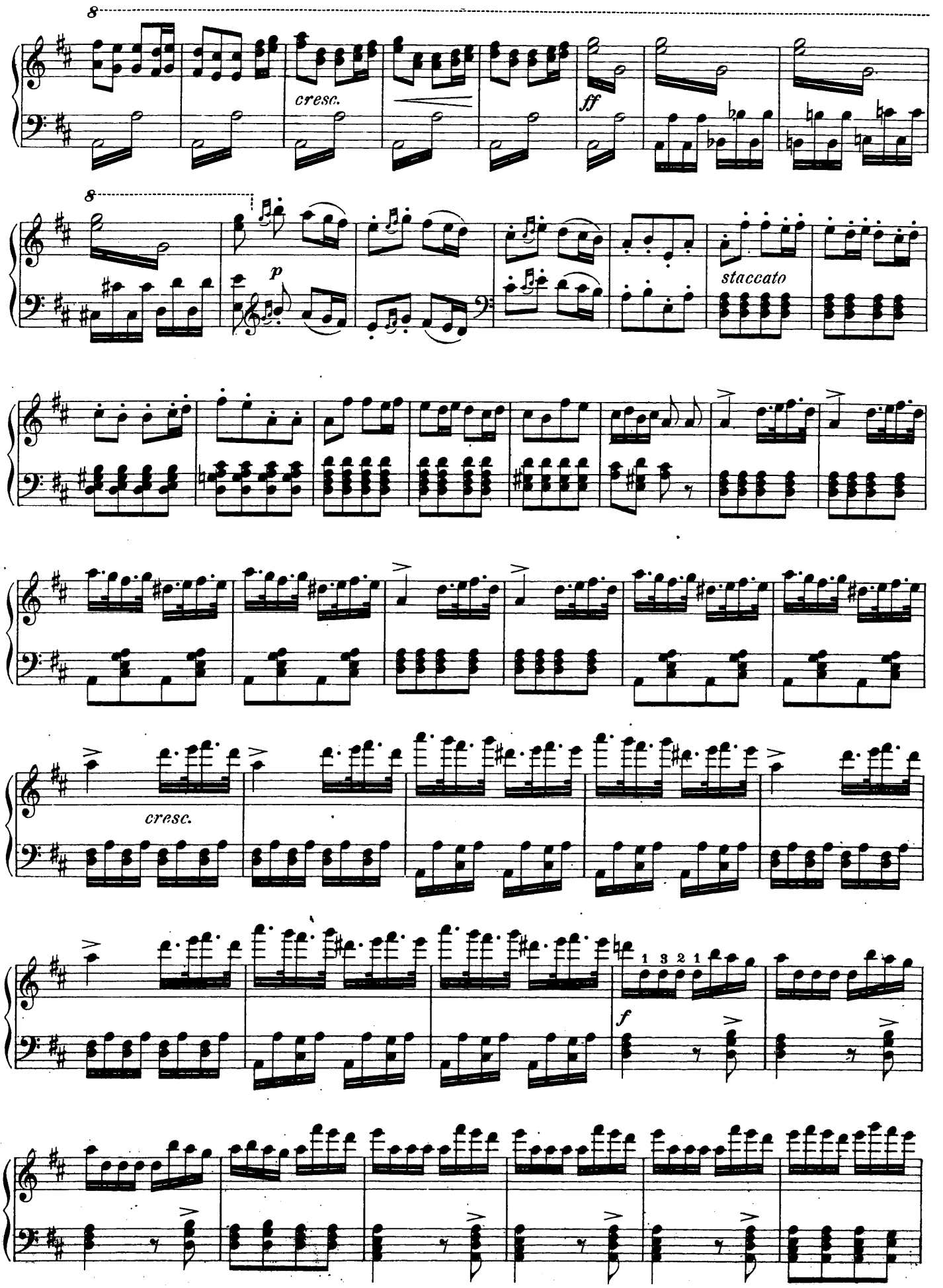
Au marché!

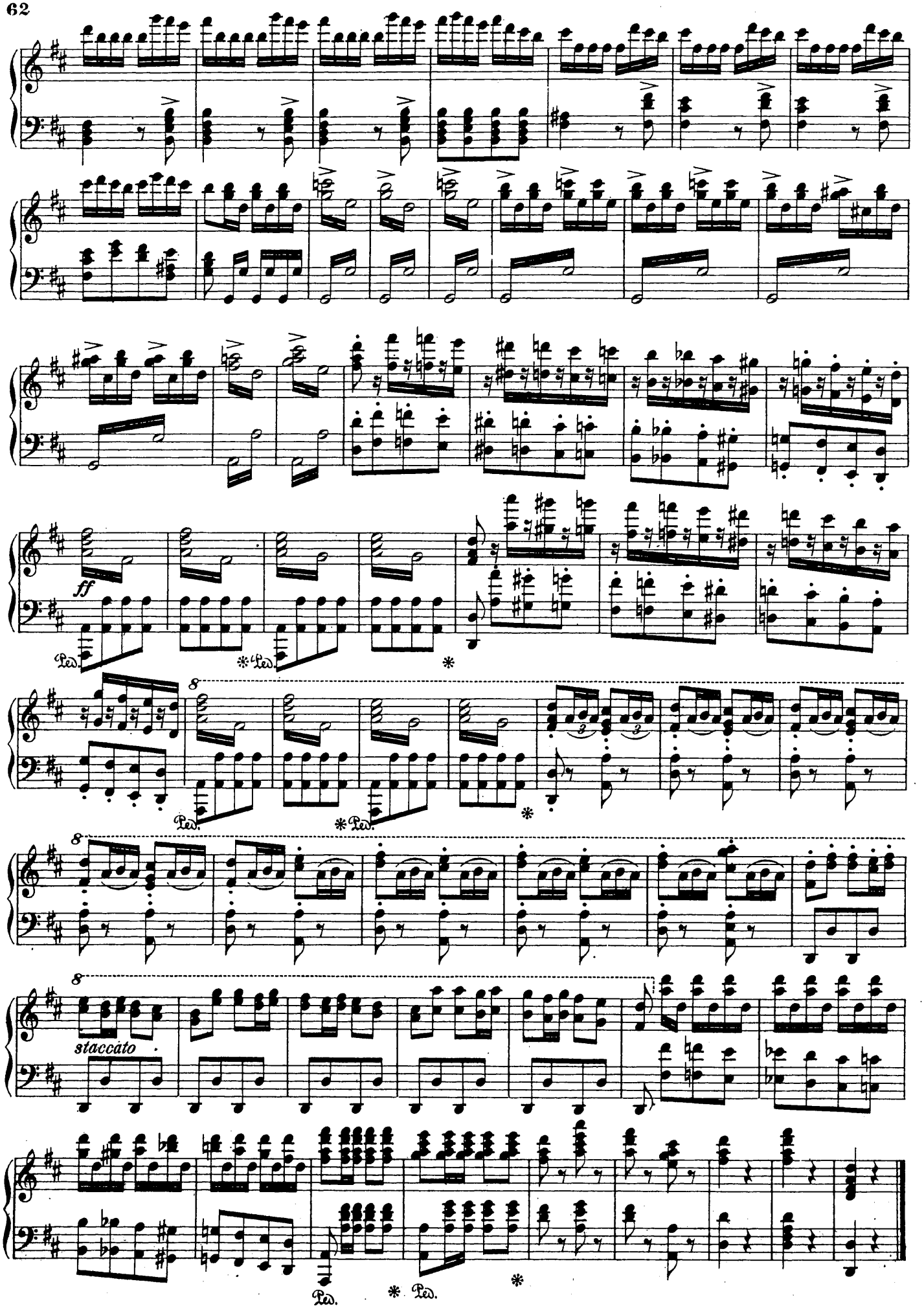
Allegro.



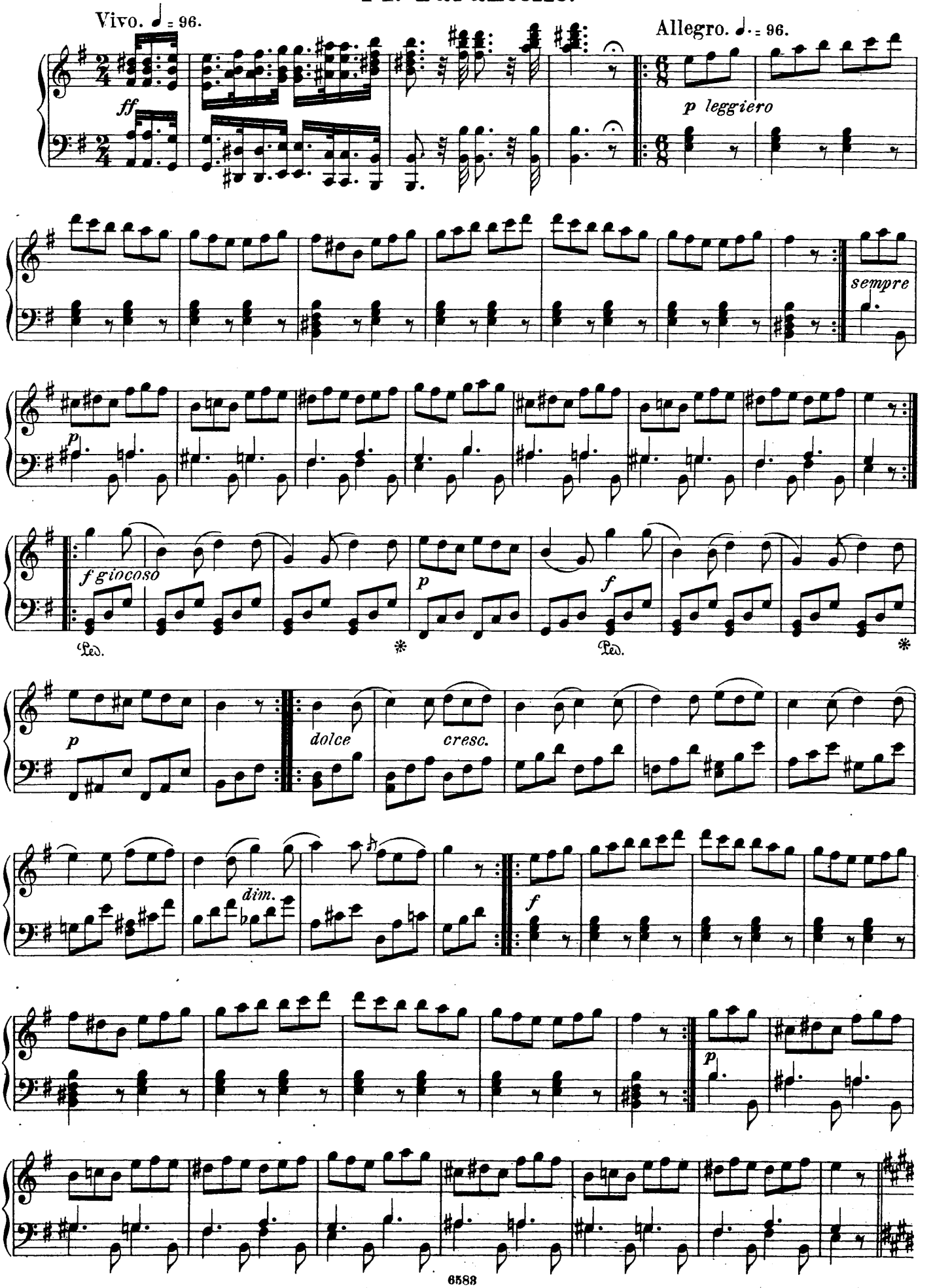

8
cresc.
8
1 3 2 1
f
p

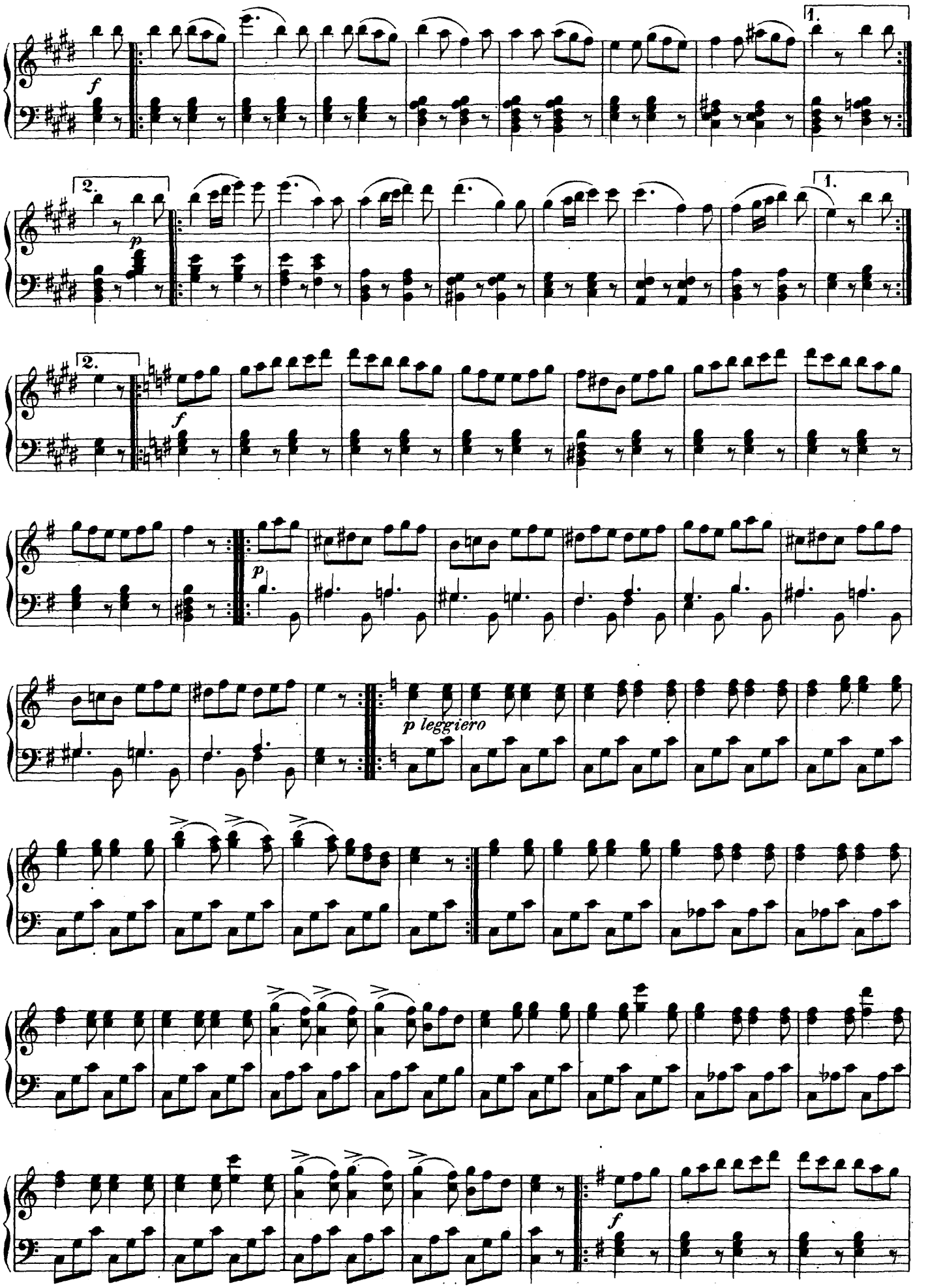

staccato
p
p
f
f
f
f
8

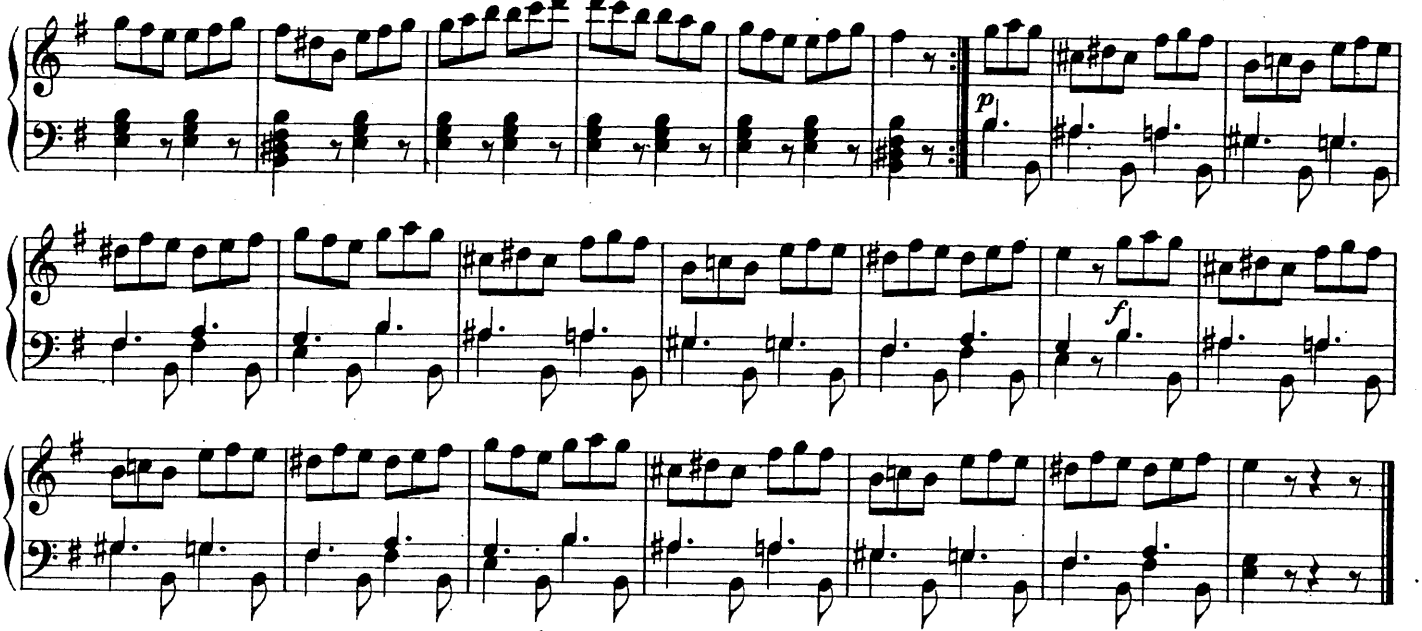

8
cresc.
ff
8
p
staccato
cresc.
1 3 2 1
f


ff
Ped.
staccato

14. Tarantelle.




f
1.
2.
p
1.
2.
f
p
p leggiero
f

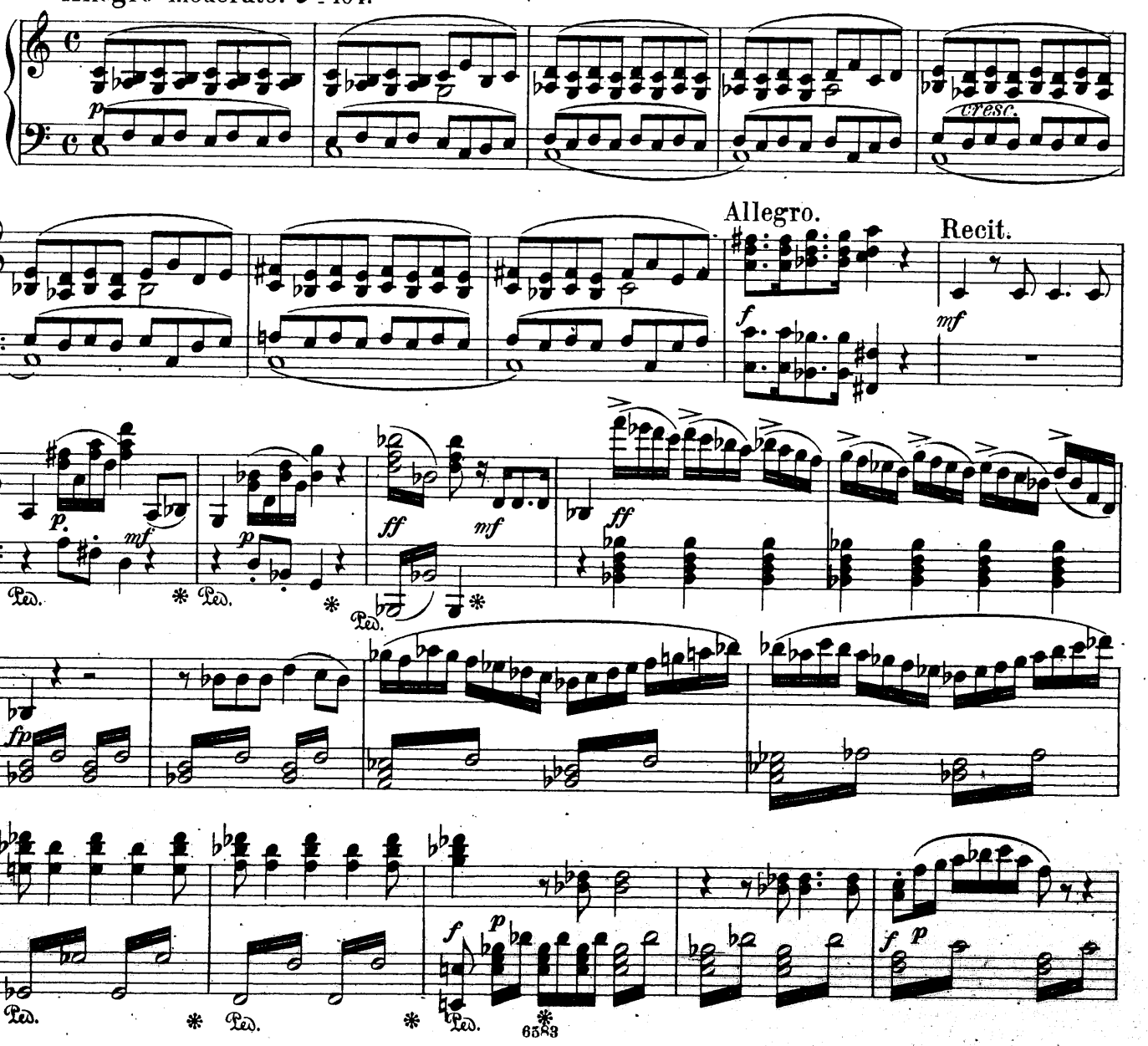


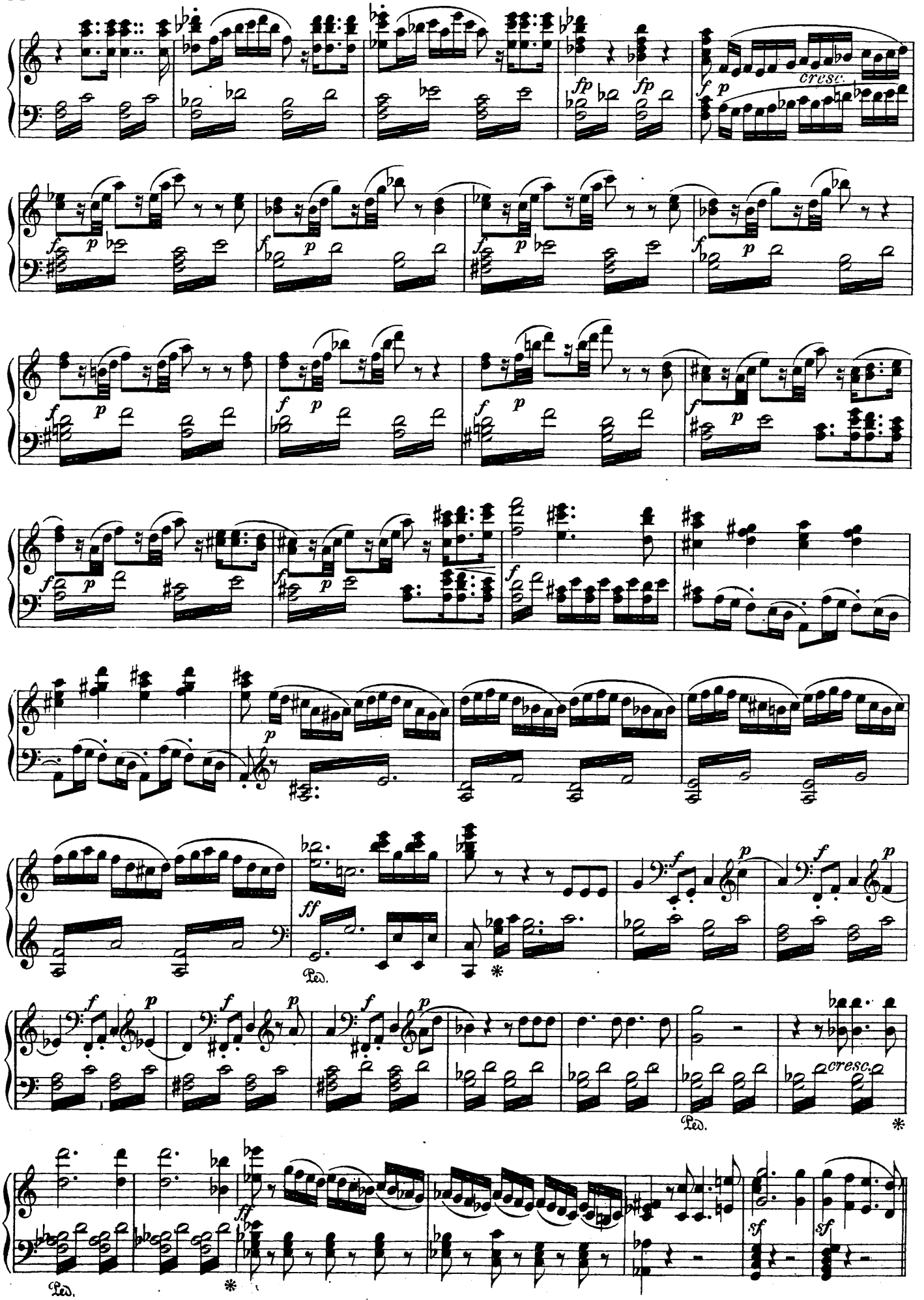
15. Finale.

Nein, ich trüge mich nicht!

Non, je ne me trompe pas!

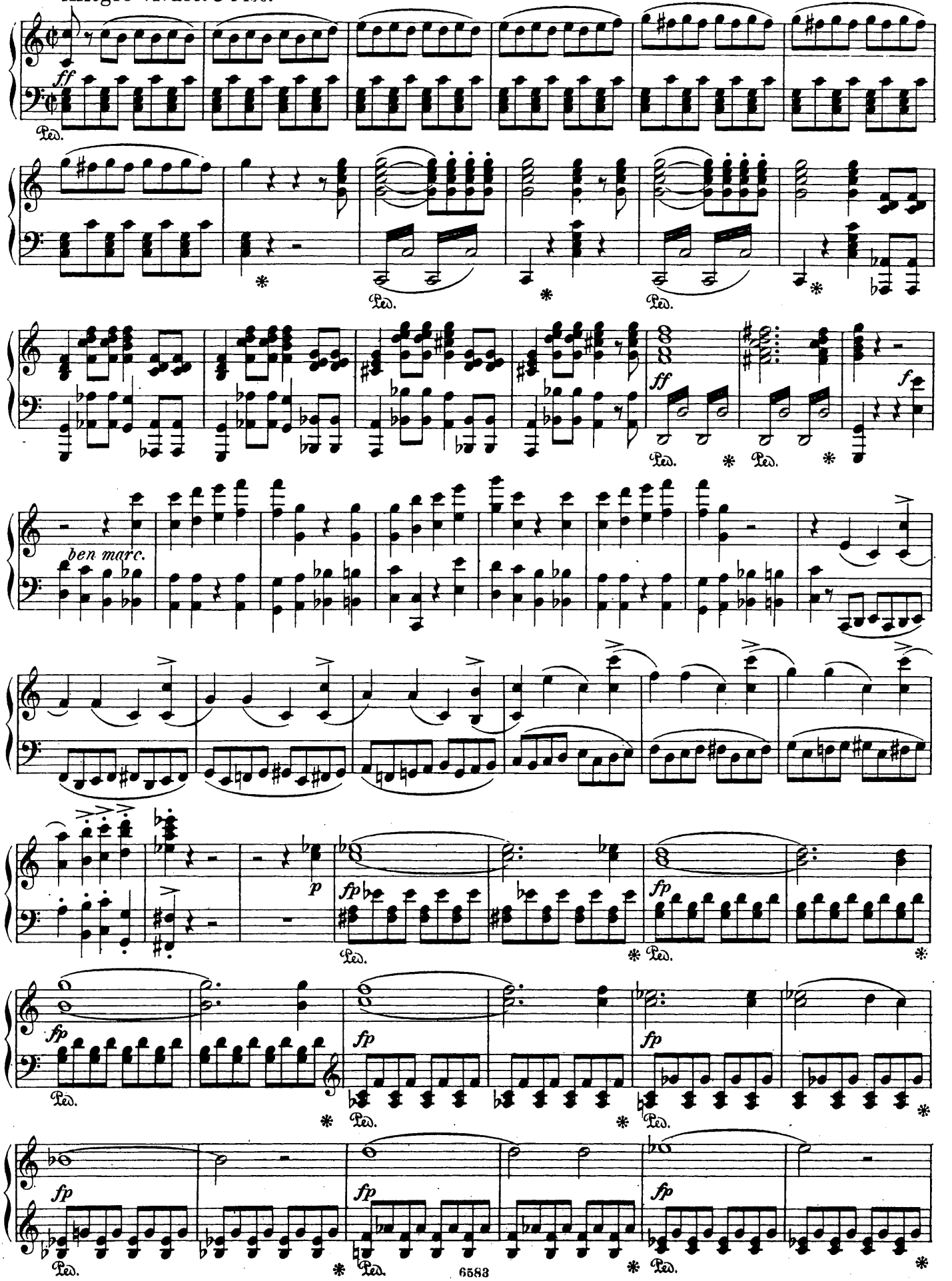
Allegro moderato. ♩ = 104.

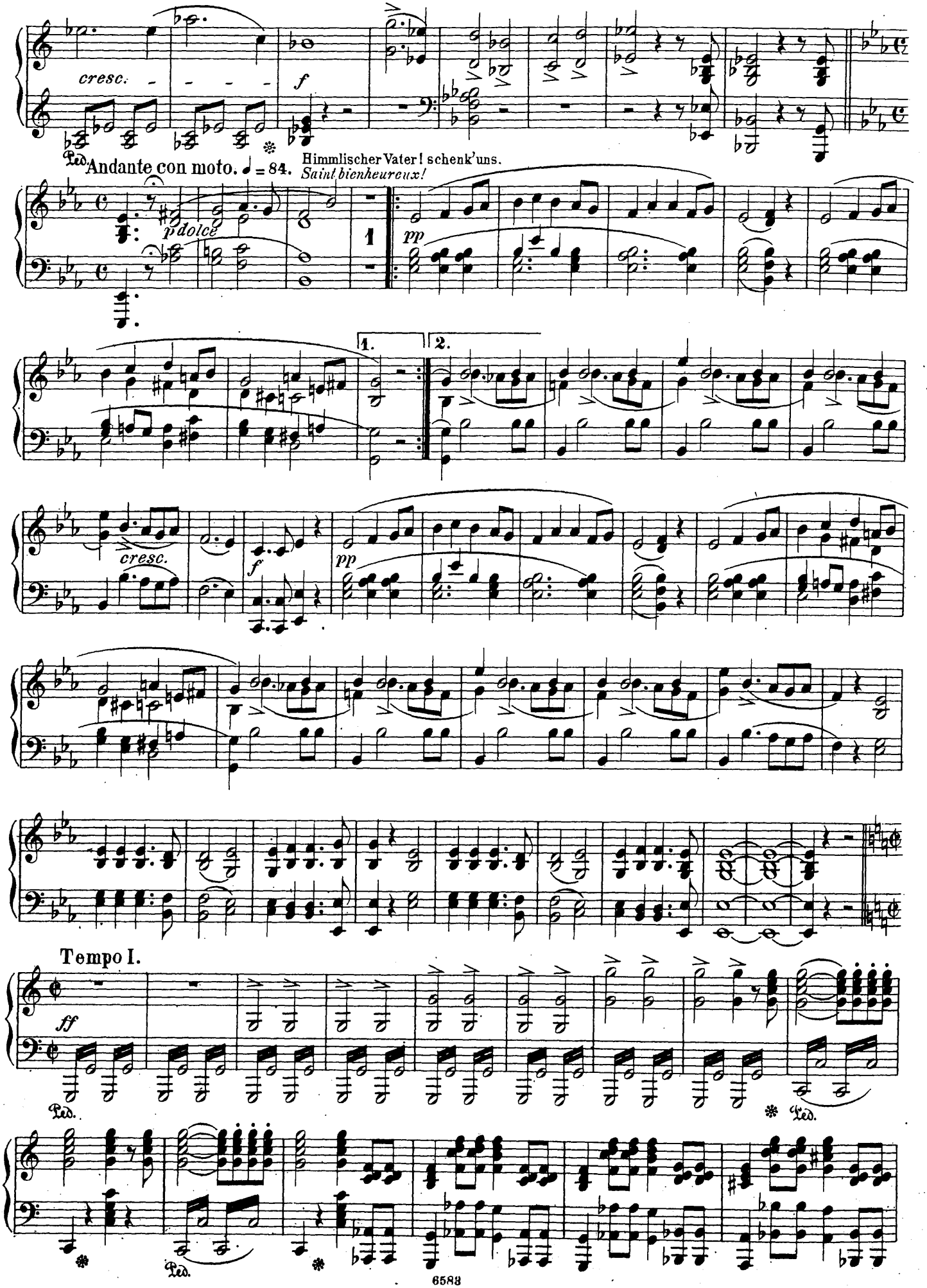


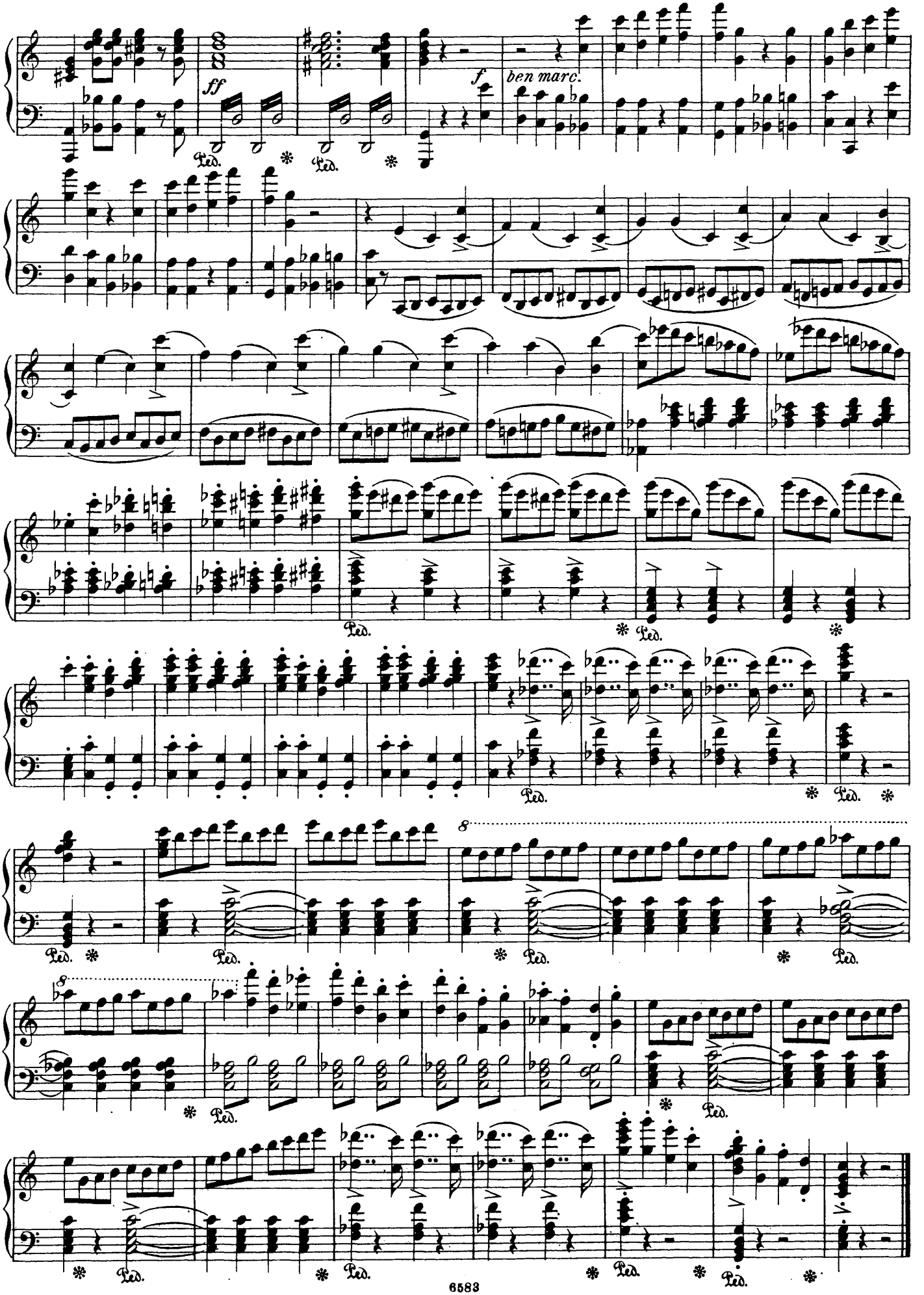

cresc.
Ped.
Ped.
cresc.
Ped.

Fort, fort! zu blut'ger Rache.
Courons a la vengeance!

Allegro vivace. ♩ = 160.




cresc.
f
Andante con moto. ♩ = 84.
Himmlischer Vater! schenk'uns.
Saint bienheureux!
p dolce
pp
1.
2.
cresc.
f
pp
Tempo I.
ff
Ped.
Ped.
Ped.

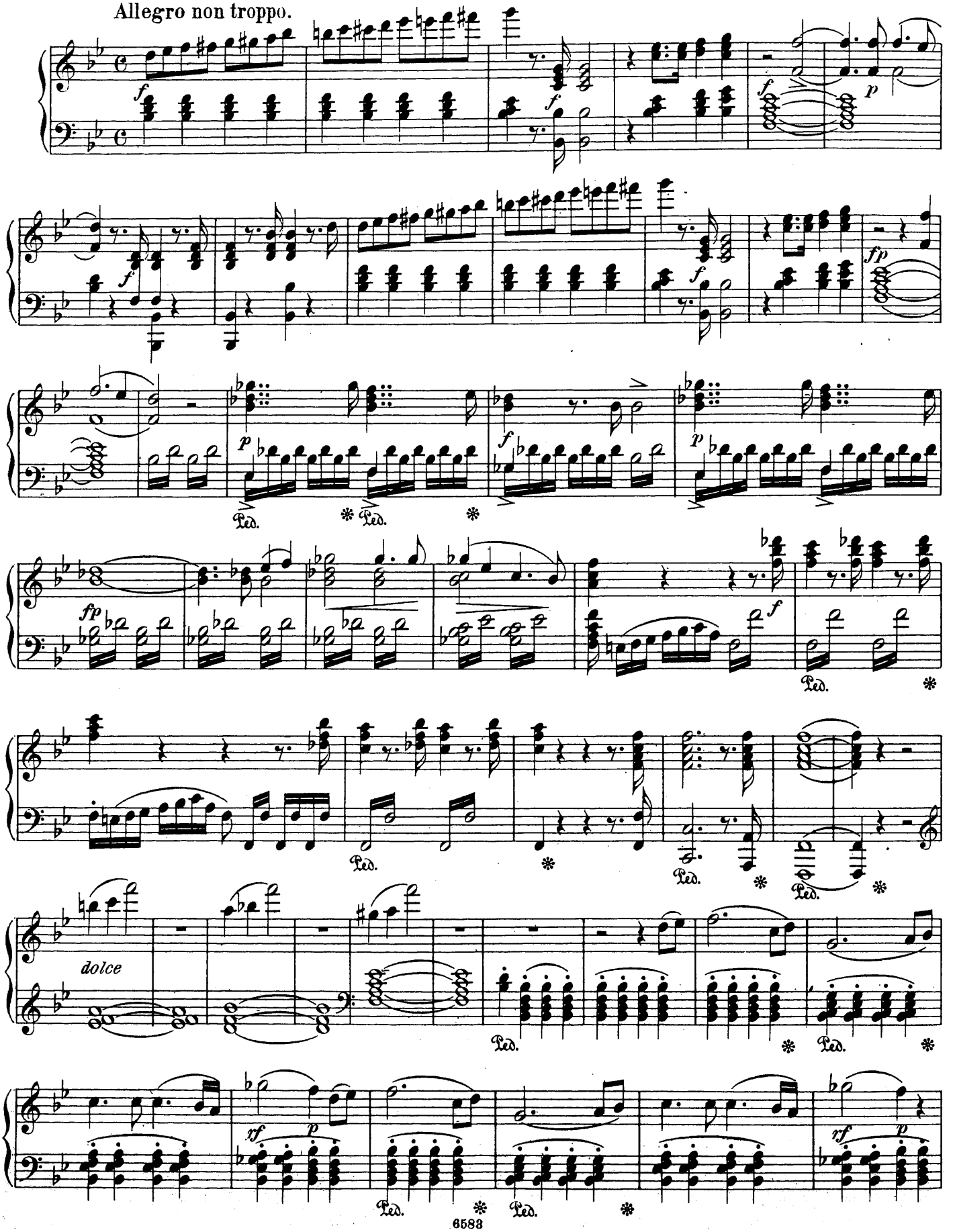

ff
f
ben marc.
Ped.
8

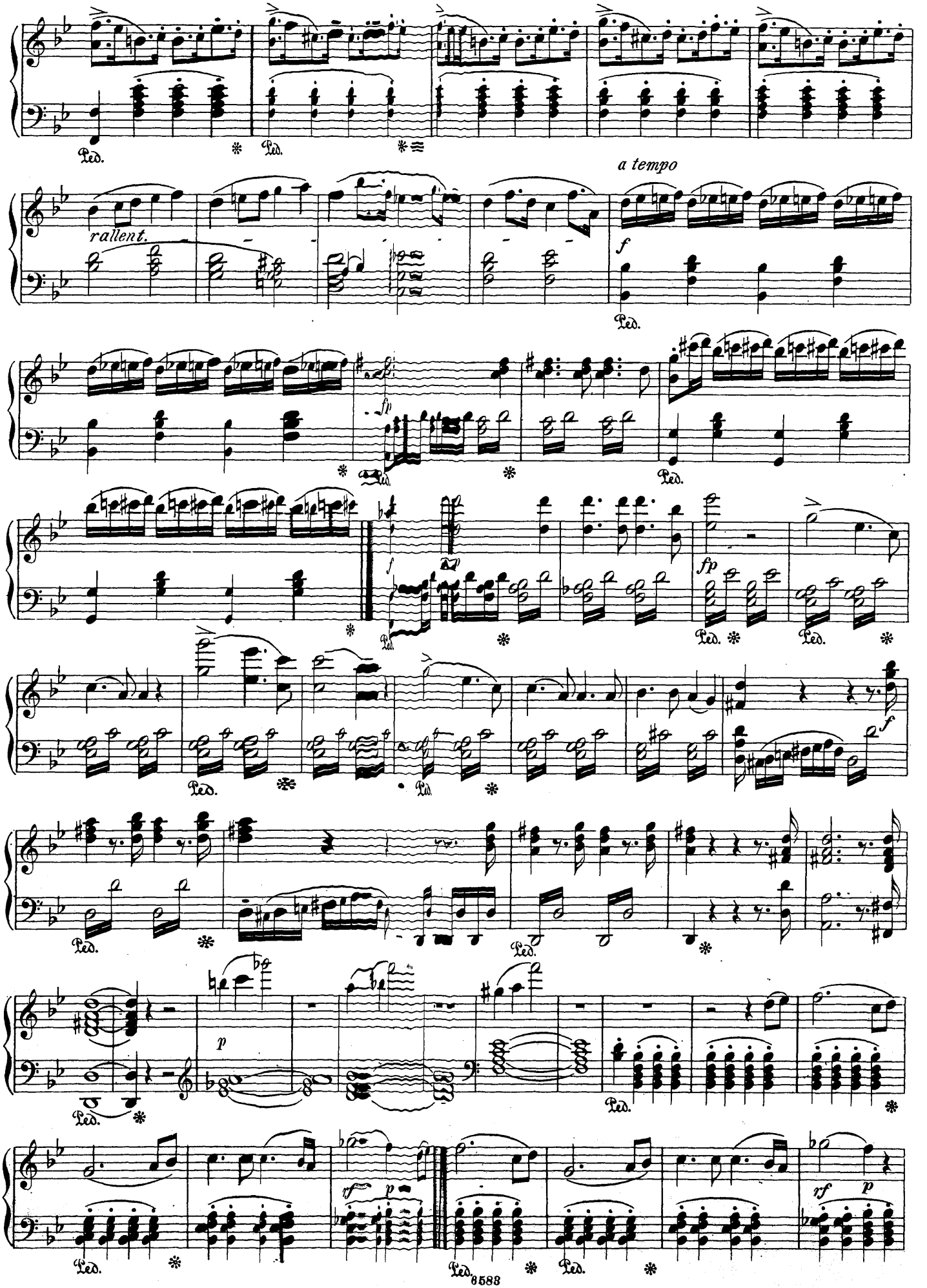
ACT IV.

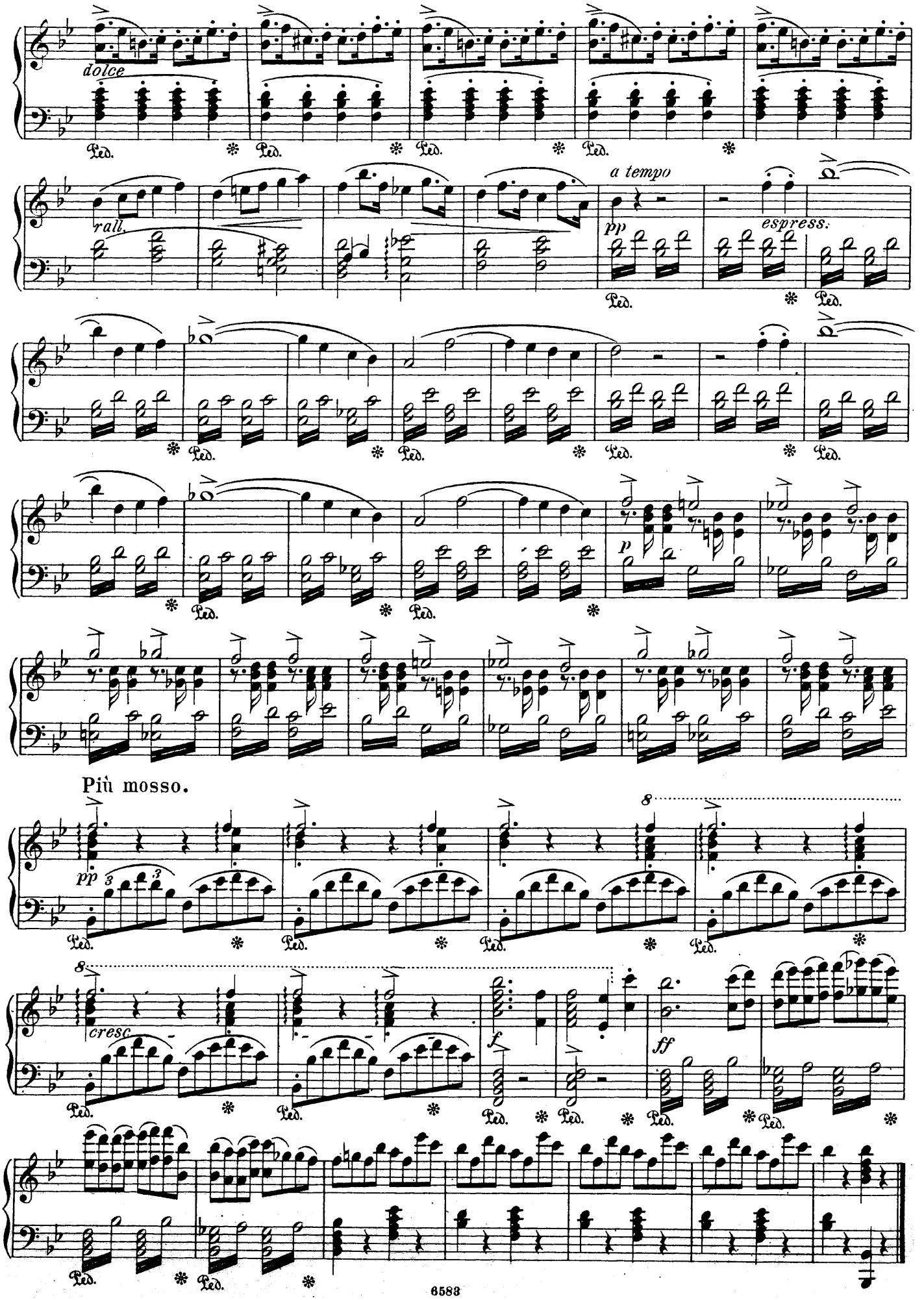
16. Arie.

O Gott, der du mich auserwählt.
O Dieu, toi qui m'as destiné.

Allegro non troppo.



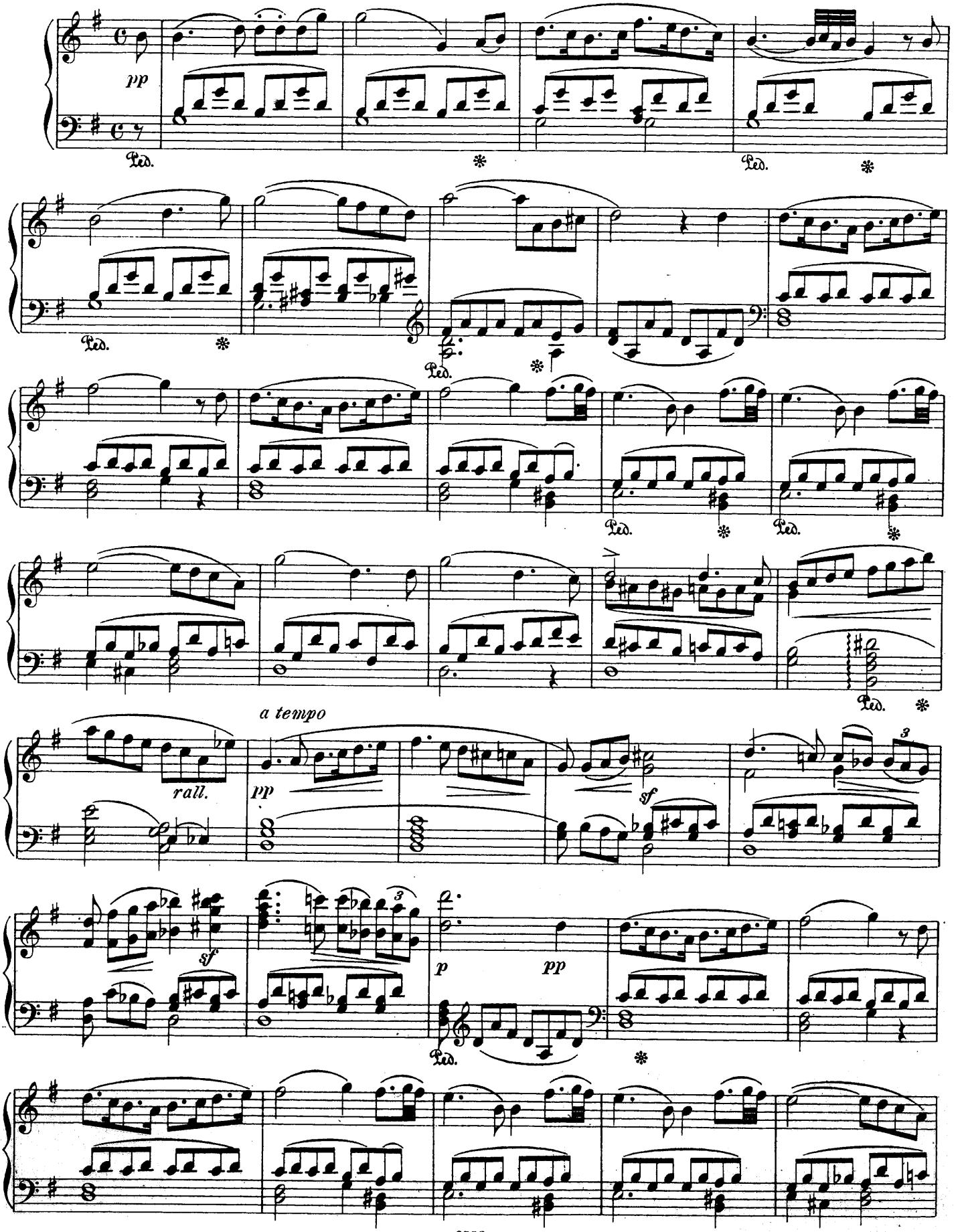

Ped.
rallent.
a tempo
f
fp
p
rf

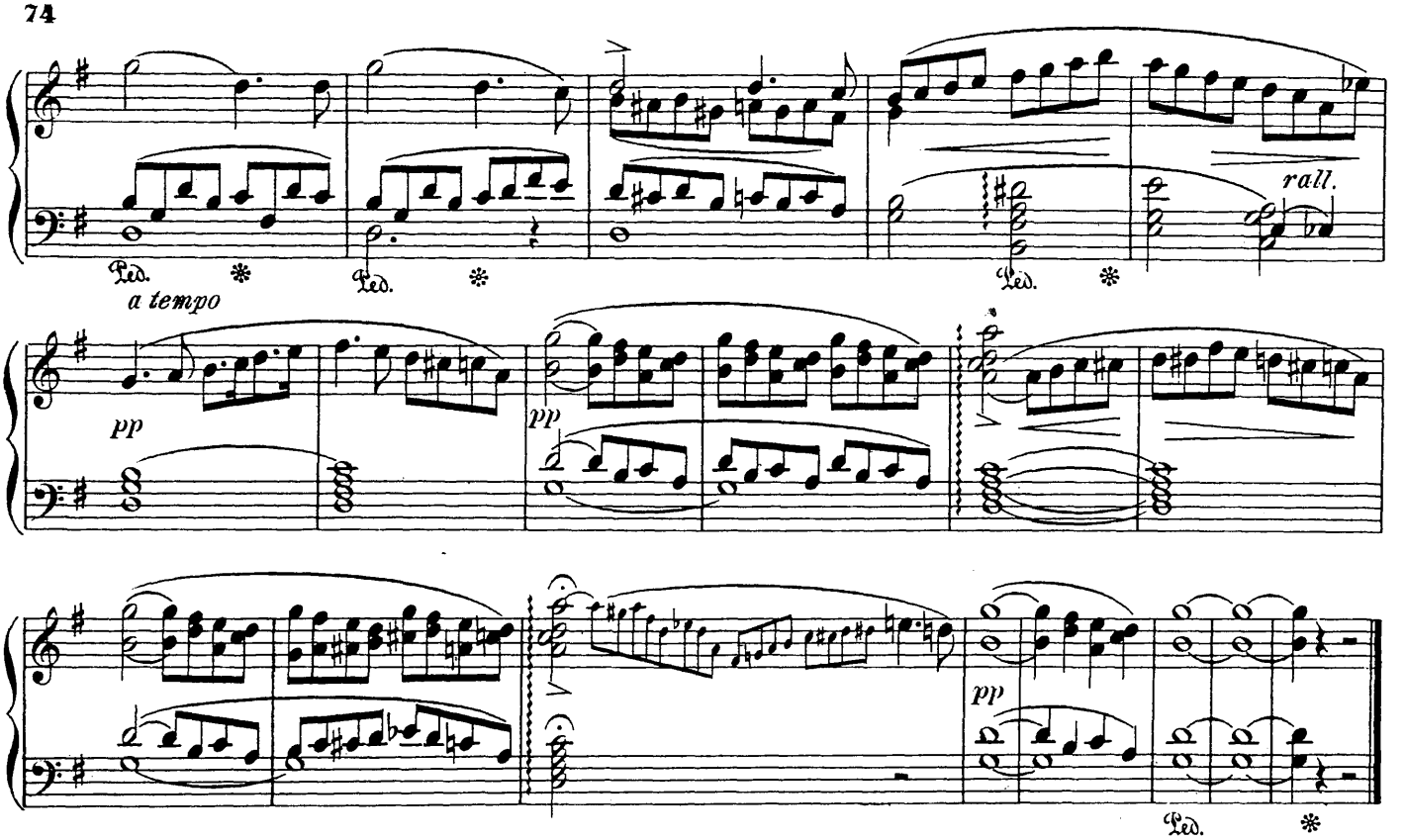

dolce
rall.
a tempo
pp
espress.
p
Più mosso.
pp
cresc.
f
ff
Ped.

17. Cavatine.

Des Armen Trost im Schmerz.
Du pauvre seul ami.

Andante con moto. ♩ = 72.

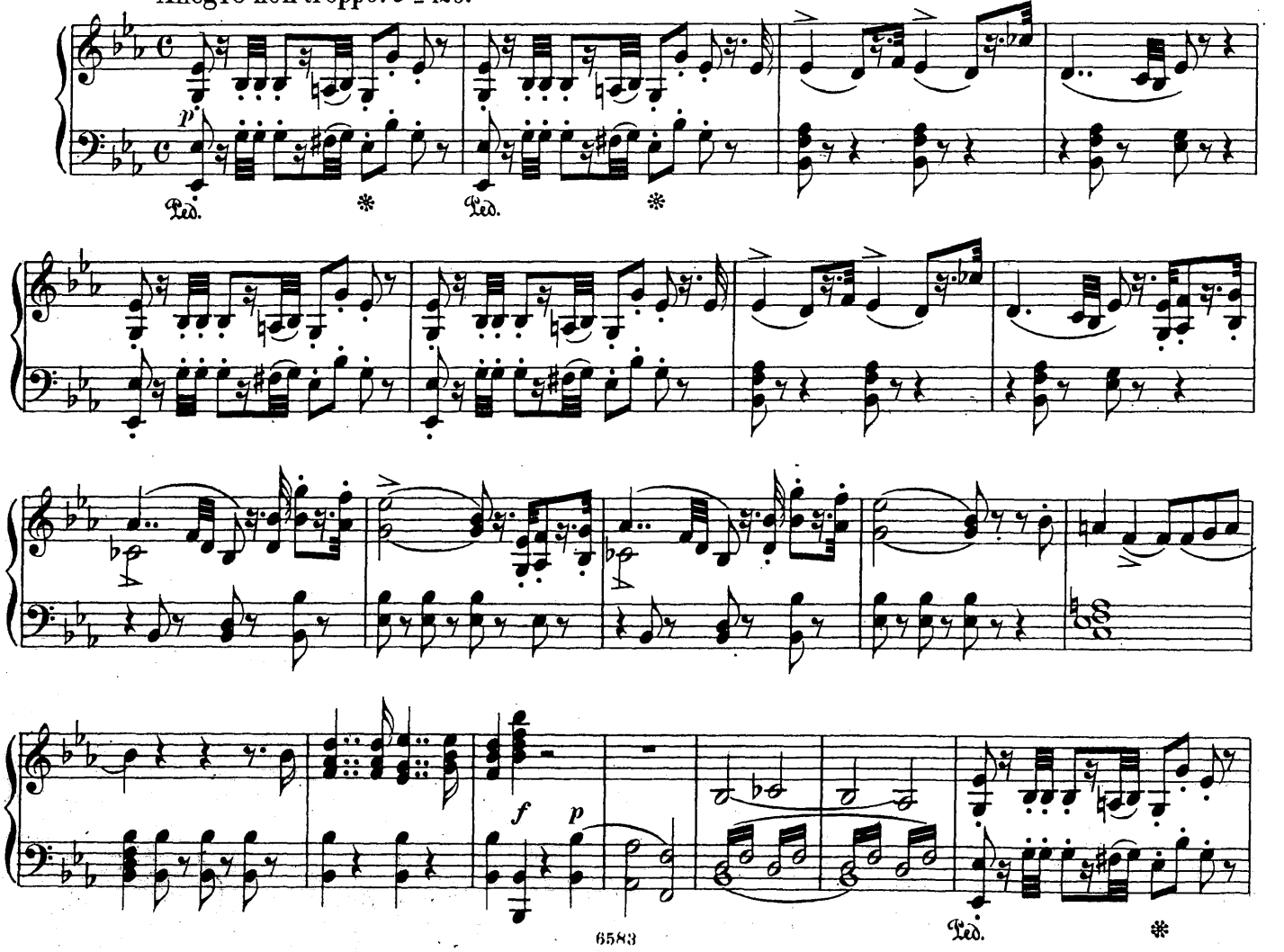


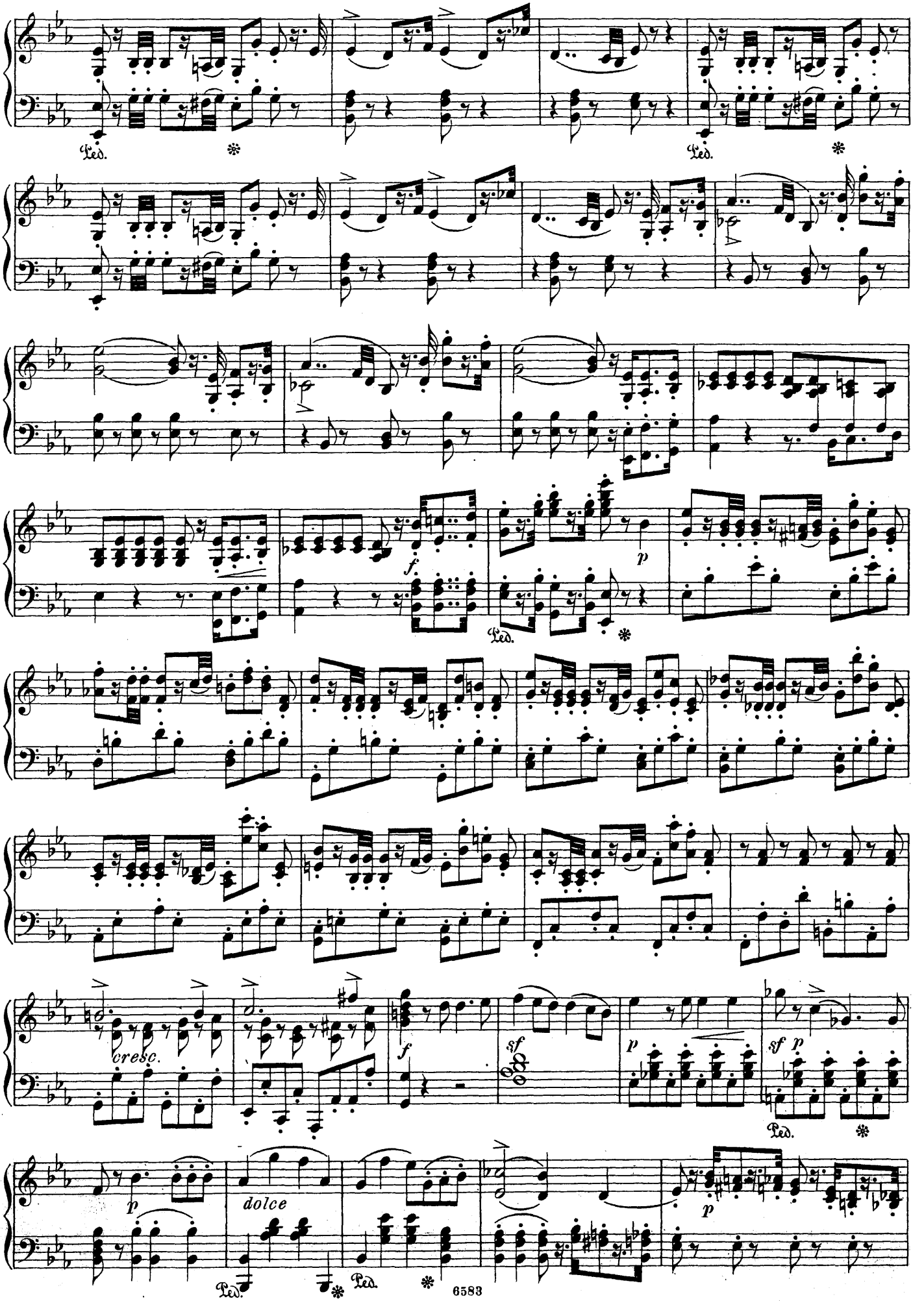


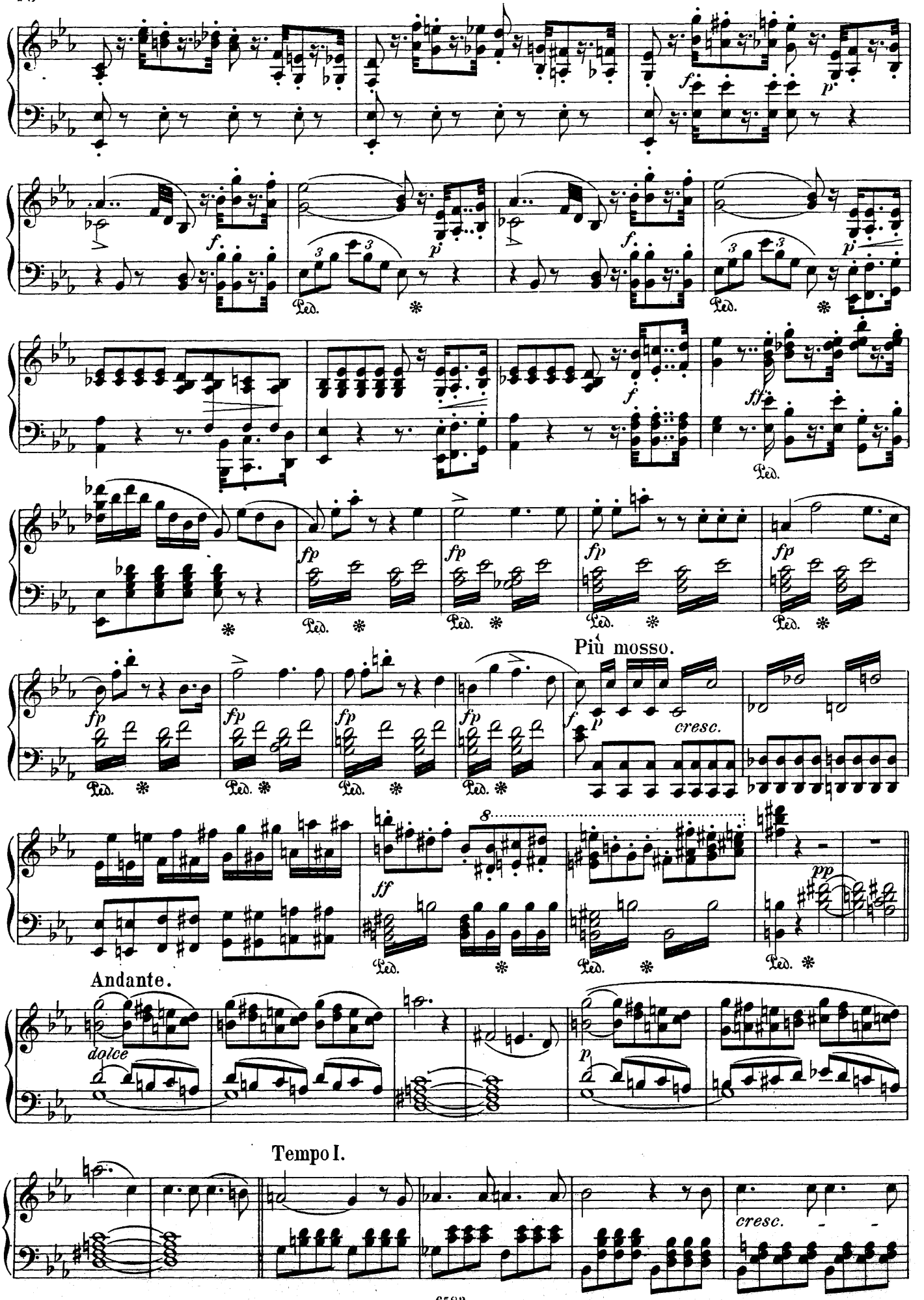
18. Cavatine und Chor.

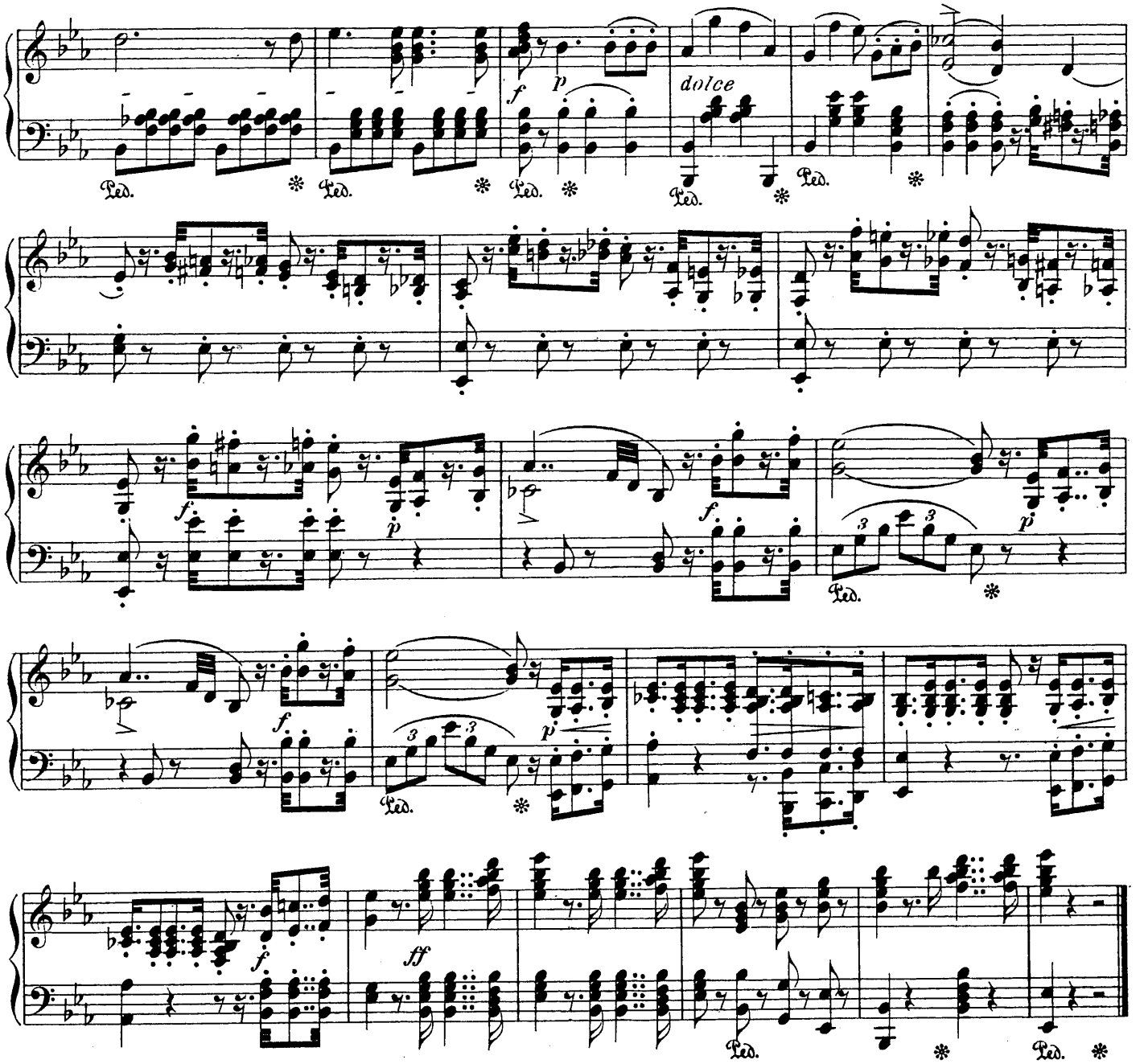
Doch man kommt! Pietro ist's.
Mais on vient.

Allegro non troppo. ♩ = 126.




Ped.
f
p
cresc.
sf
dolce

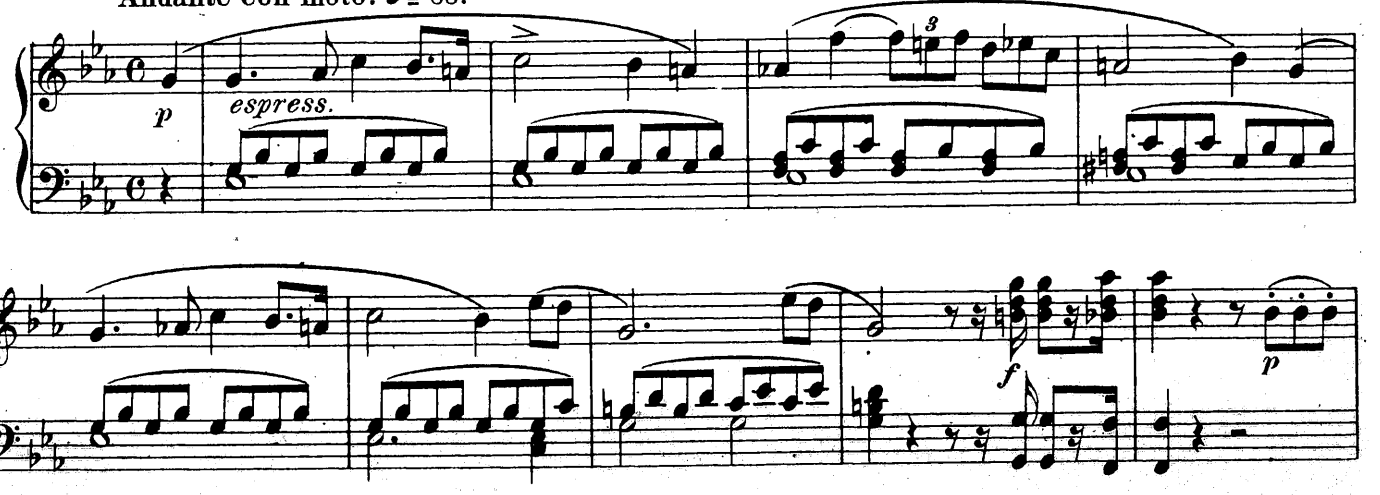

Più mosso.
Andante.
dolce
Tempo I.
cresc.

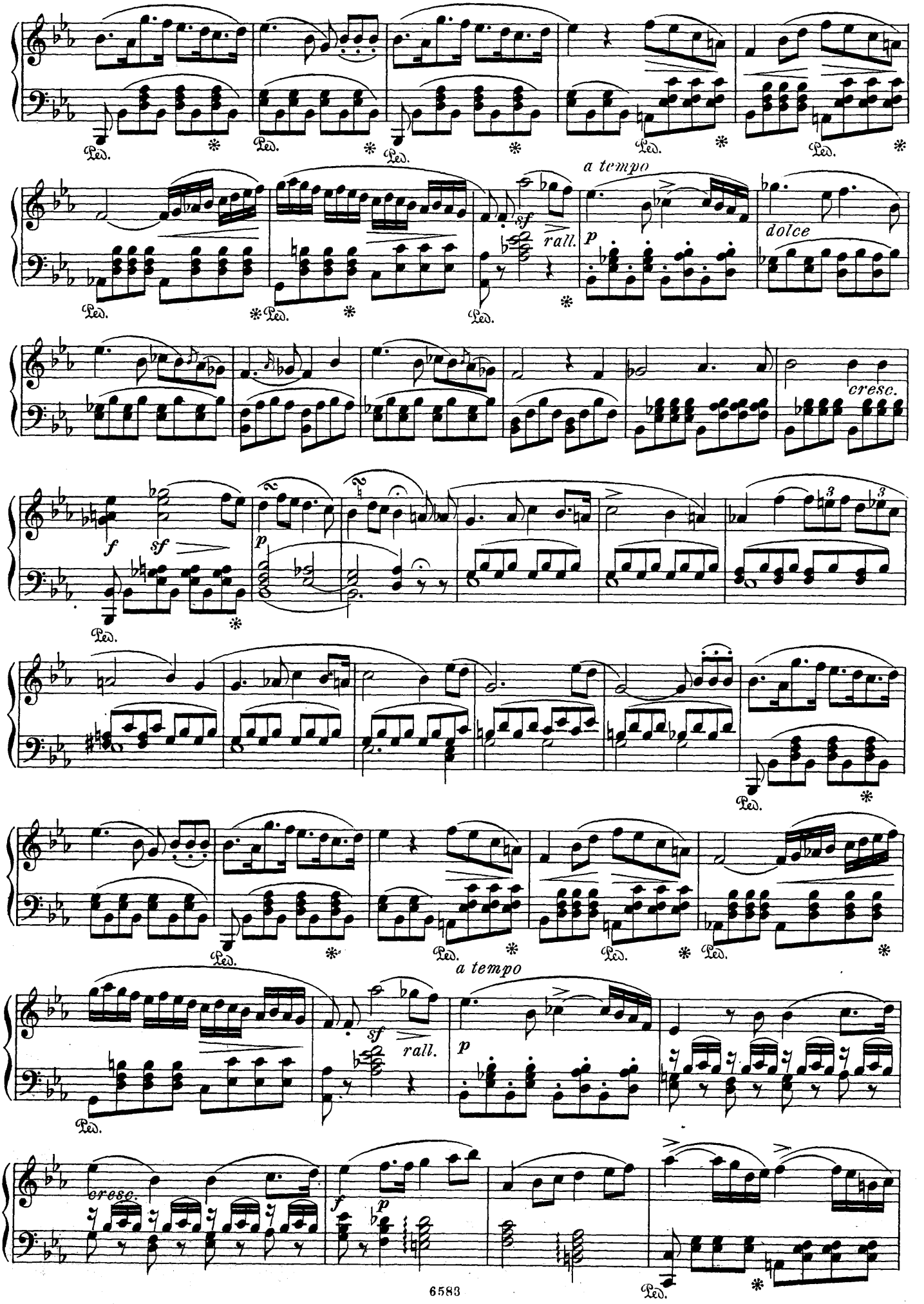


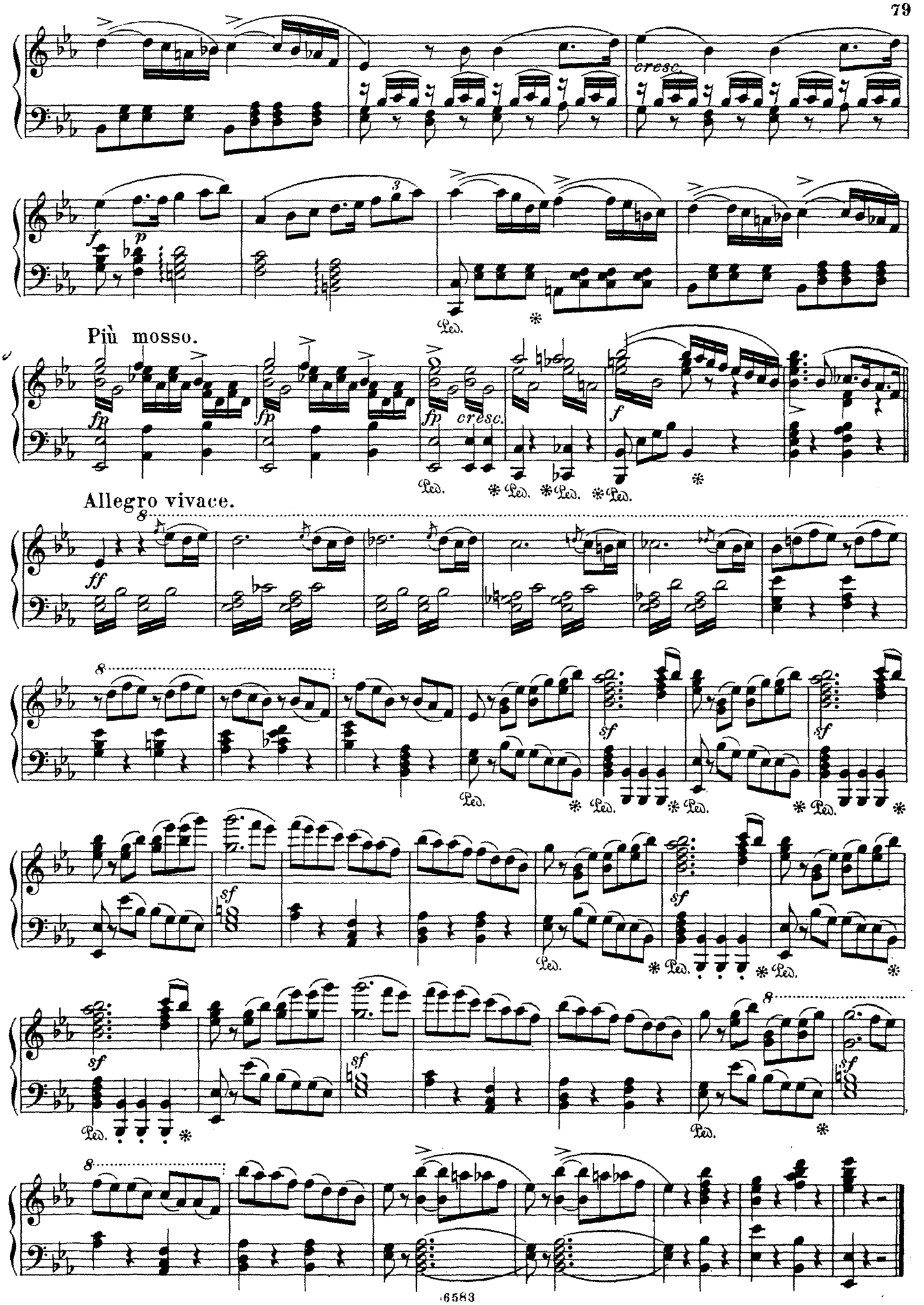
19. Cavatine.

Ach, friste noch ein Leben.
Arbitre d'une vie.

Andante con moto. ♩ = 88.



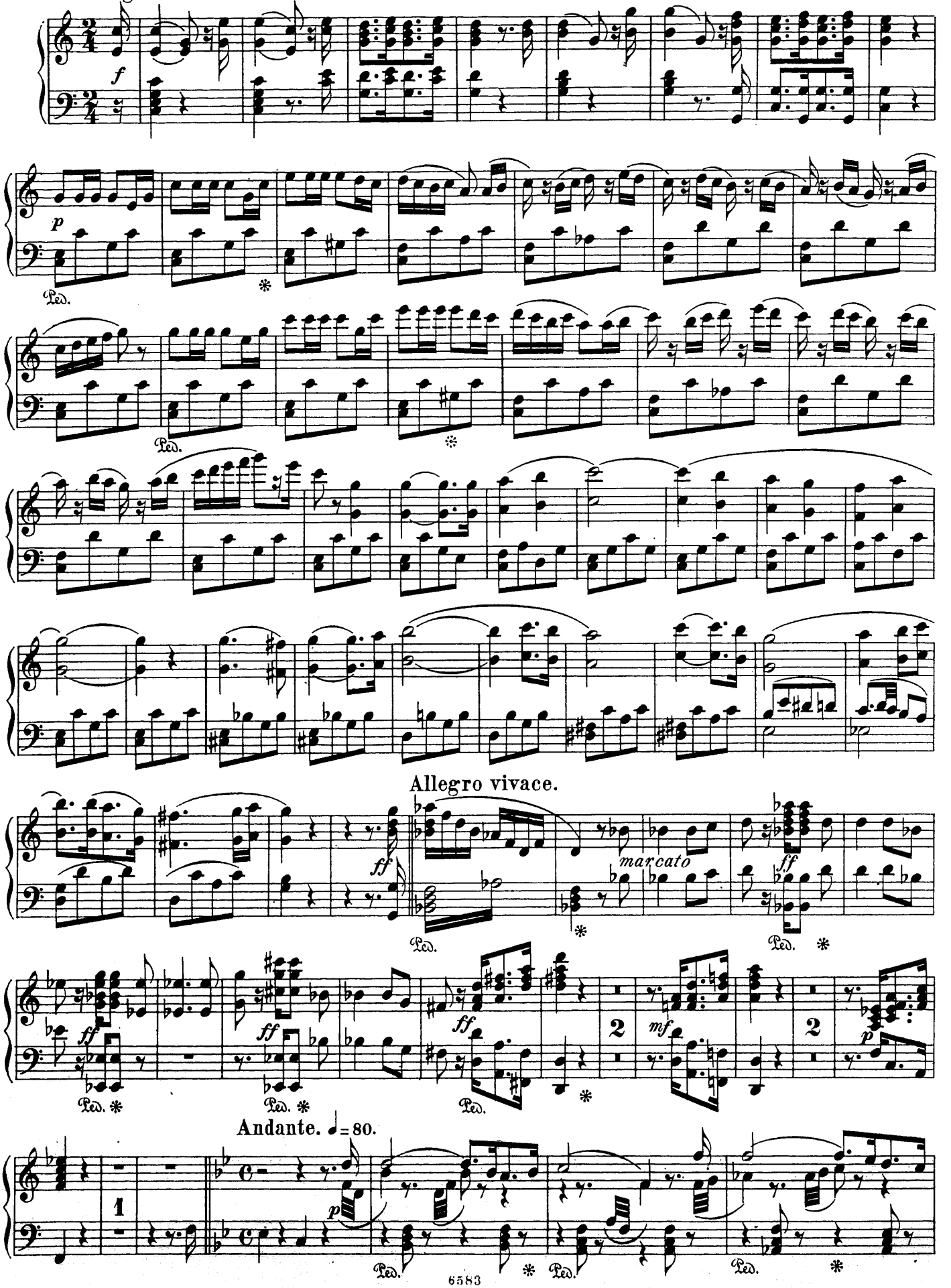

Ped.
a tempo
sf
rall.
p
dolce
cresc.
f
sf
p
Ped.
a tempo
sf
rall.
p
cresc.
f
p
Ped.

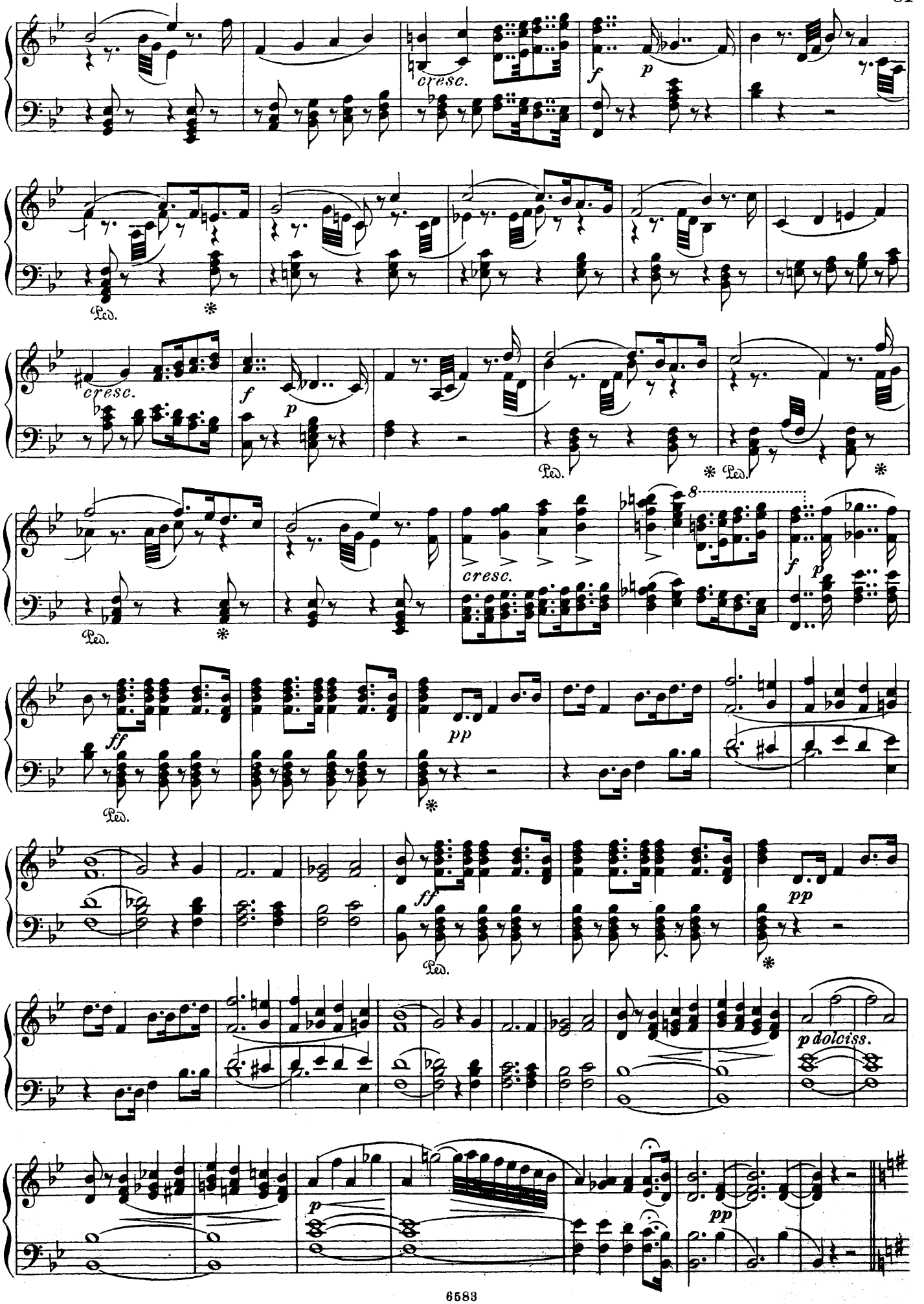

cresc.
Più mosso.
cresc.
Allegro vivace.

20. Scene und Chor.

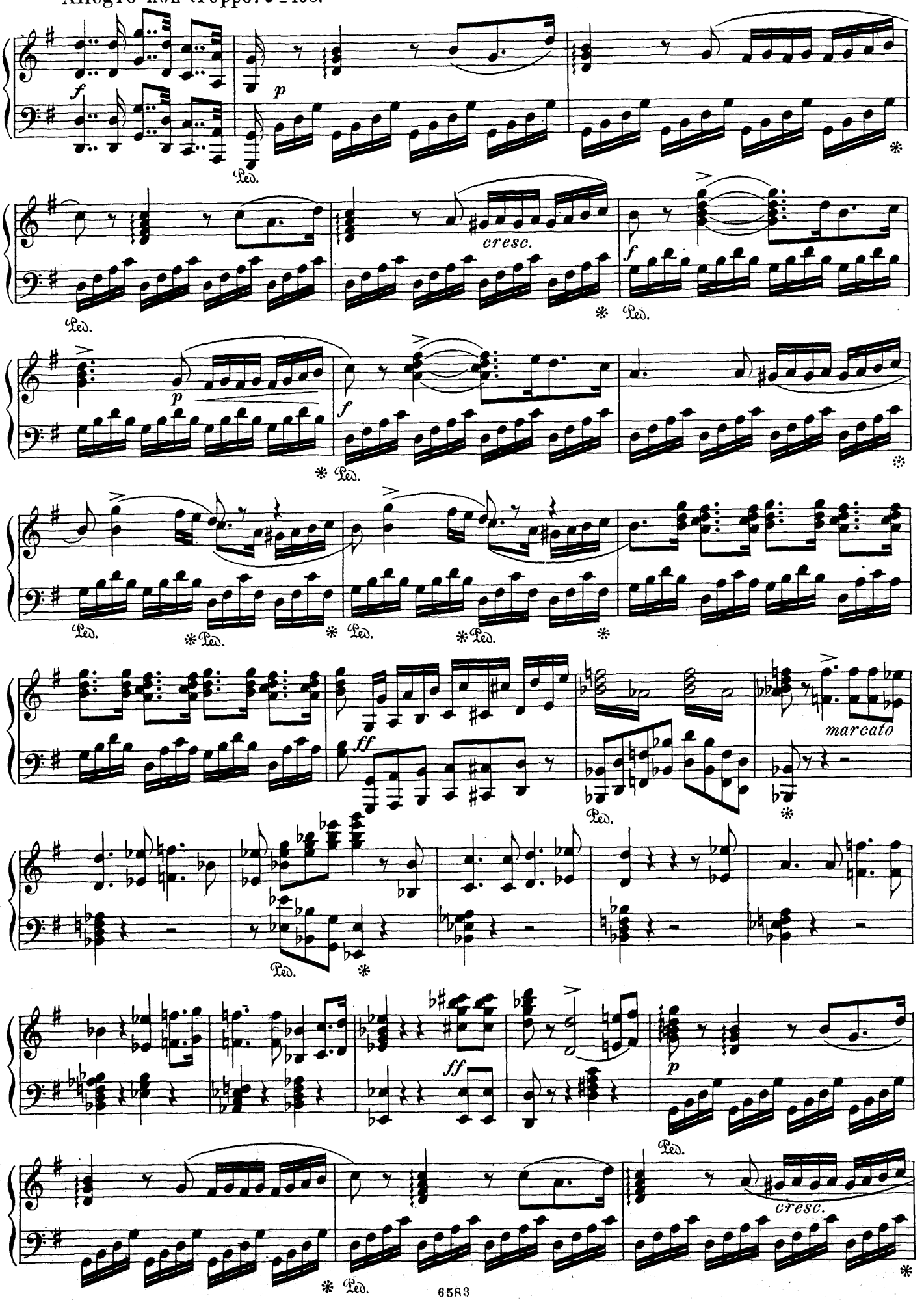
Vom Volke umringt.
Par le peuple conduits.

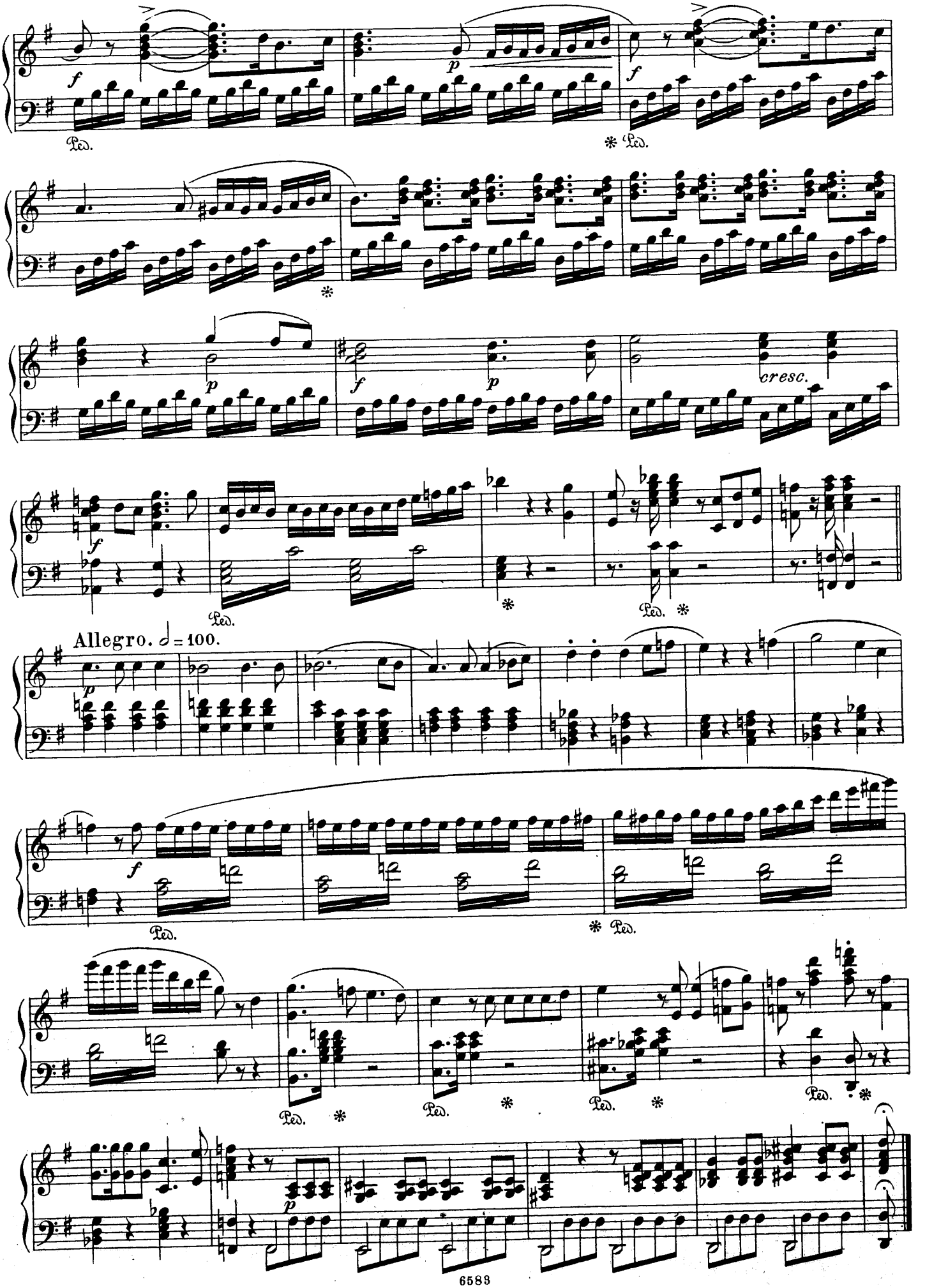
Allegro.




cresc.
f
p
Ped.
*
cresc.
f
p
Ped.
*
Ped.
*
8
cresc.
f
p
Ped.
*
ff
pp
Ped.
*
ff
pp
Ped.
*
p dolciss.
p
pp

Allegro non troppo. ♩=138.

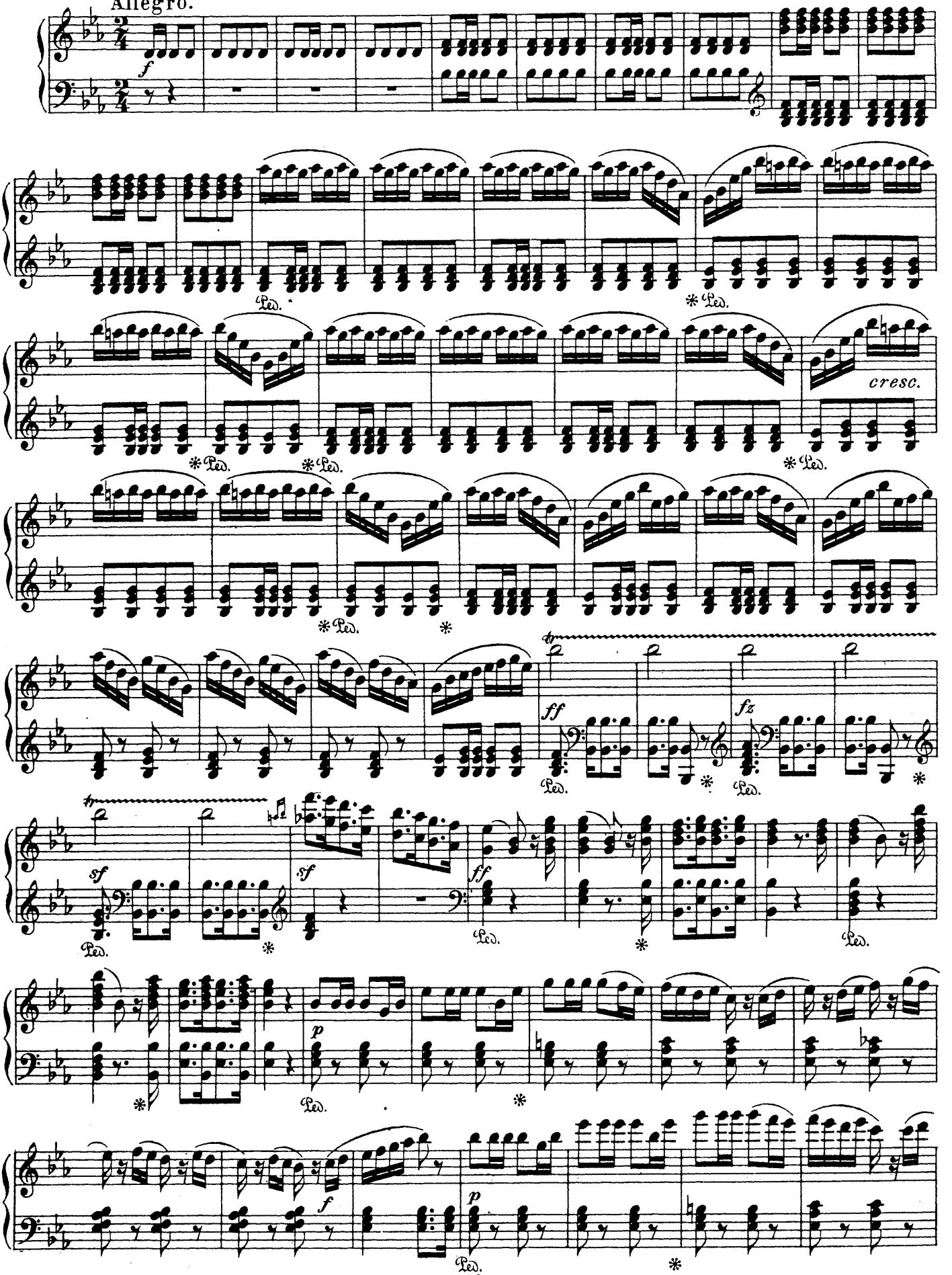


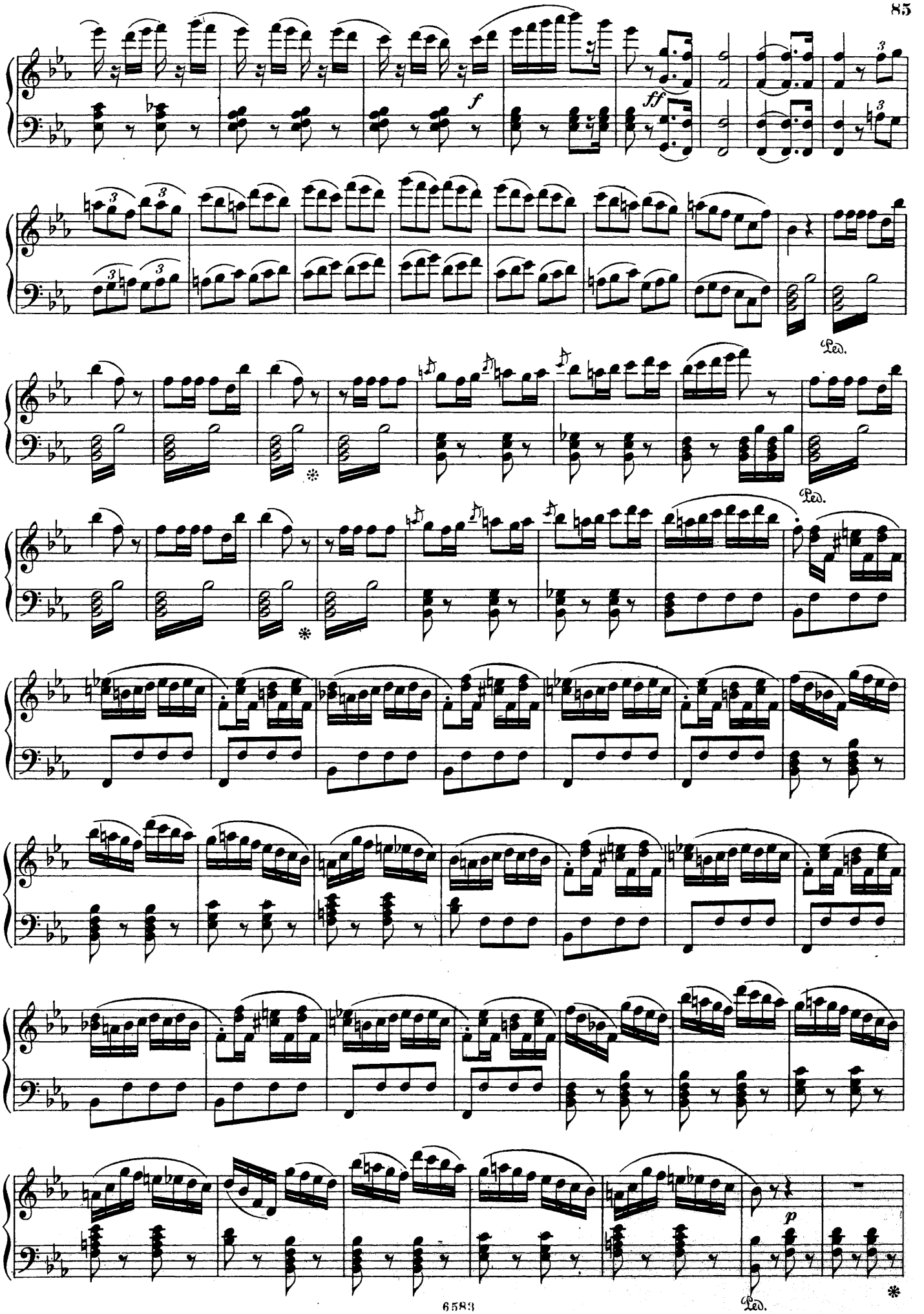

Ped.
Ped.
cresc.
Allegro. 𝅗𝅥 = 100.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

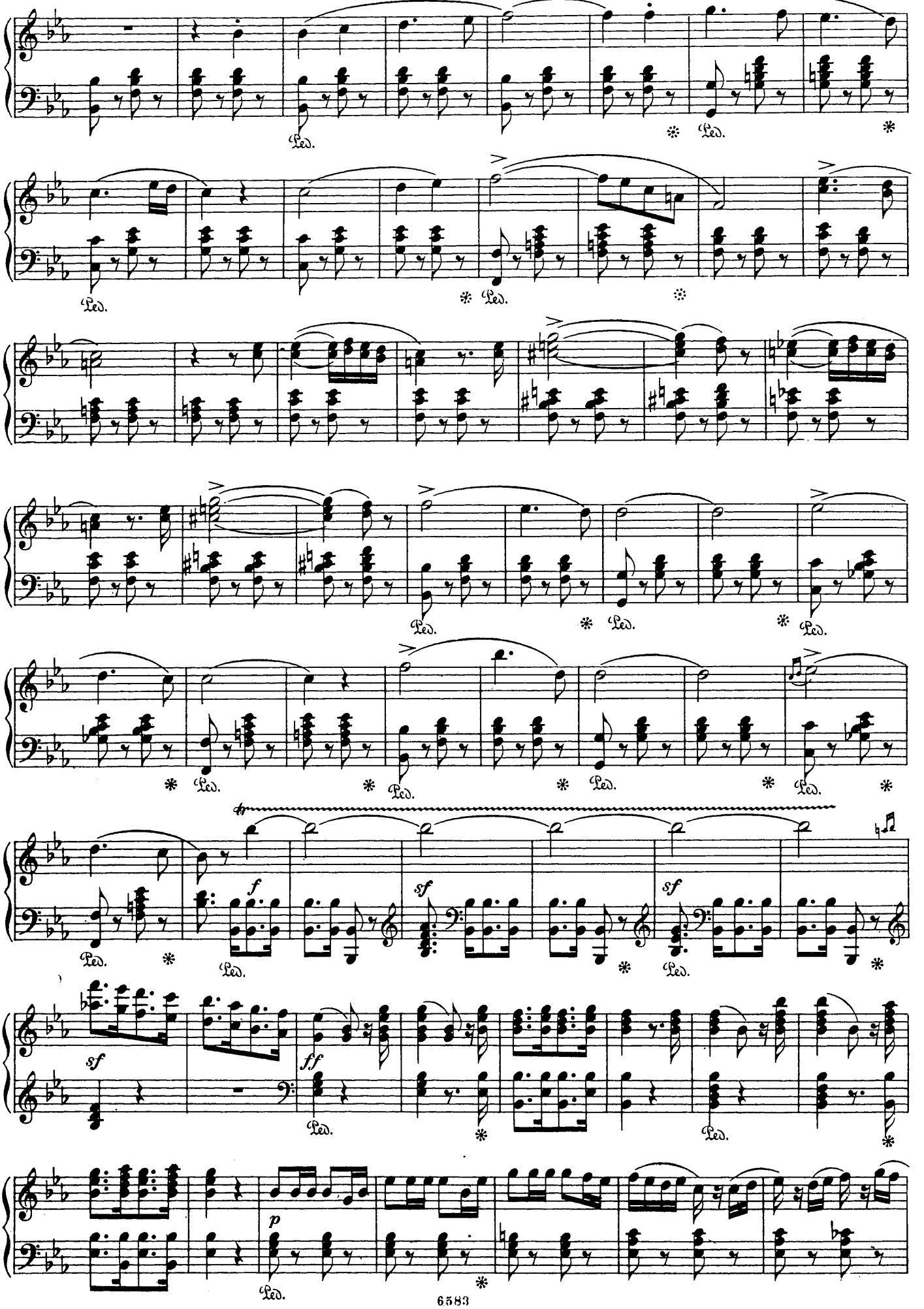
21. Finale.

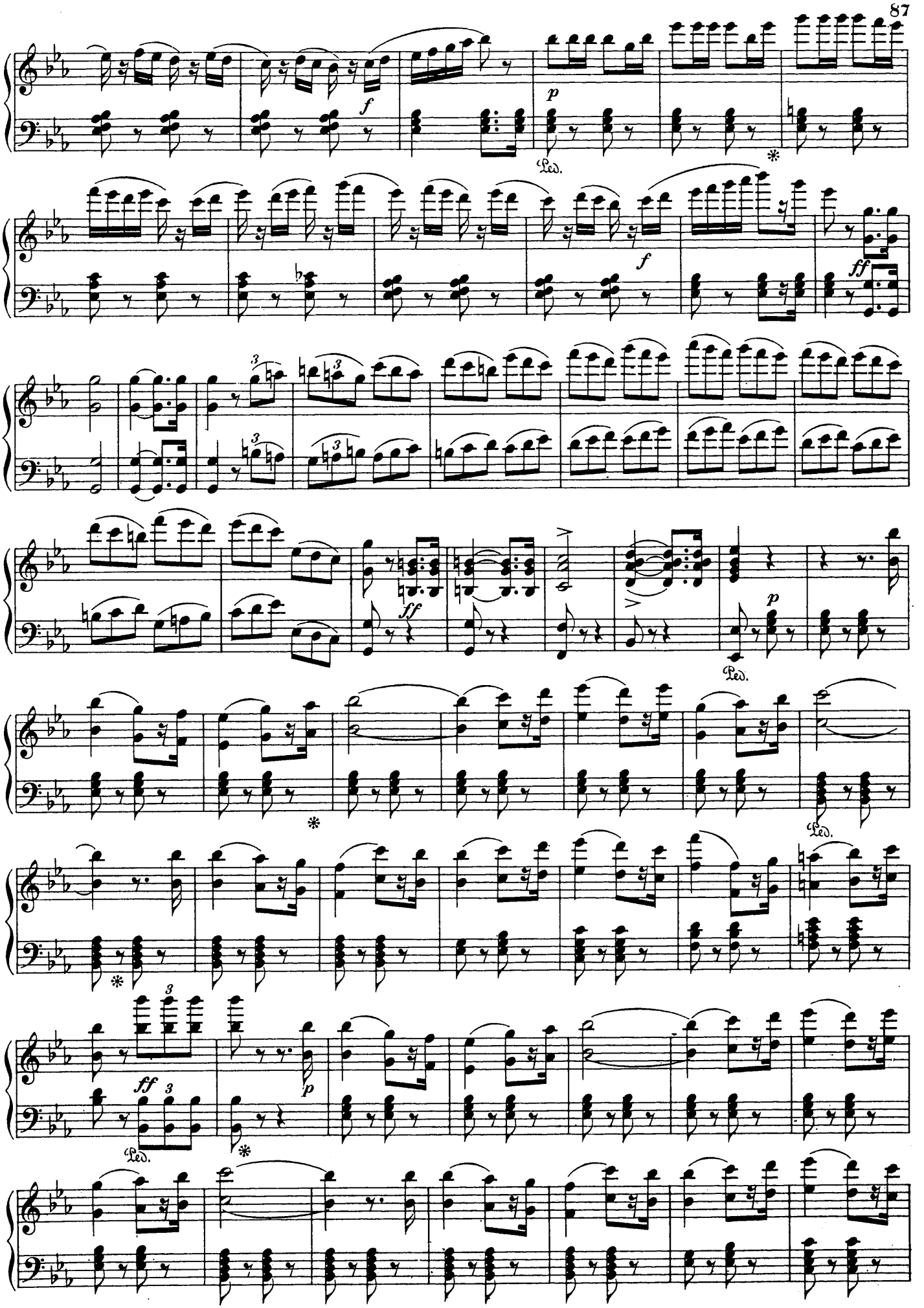
Geehrt, gepriesen sei der Held.
Honneur et gloire.

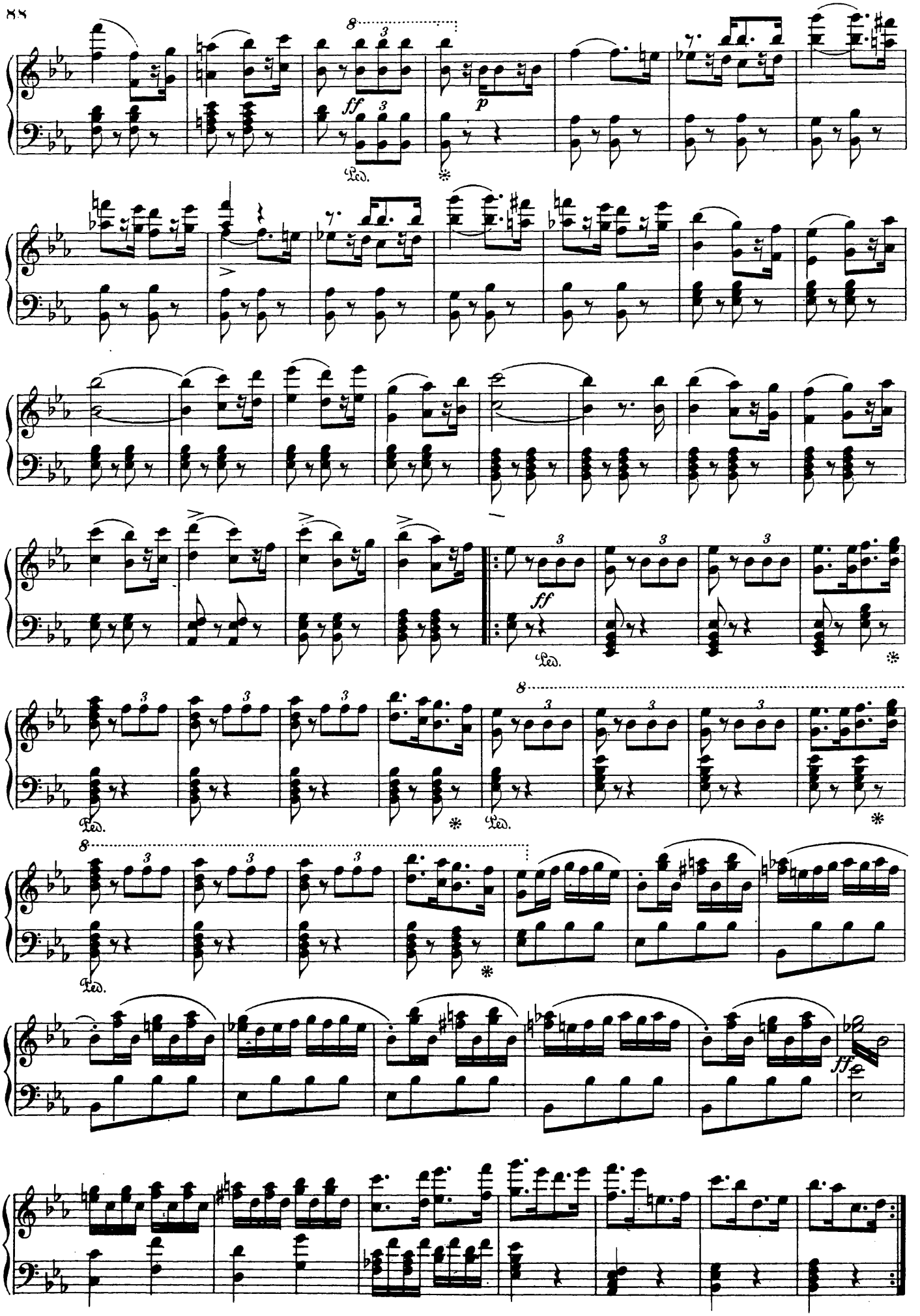
Allegro.

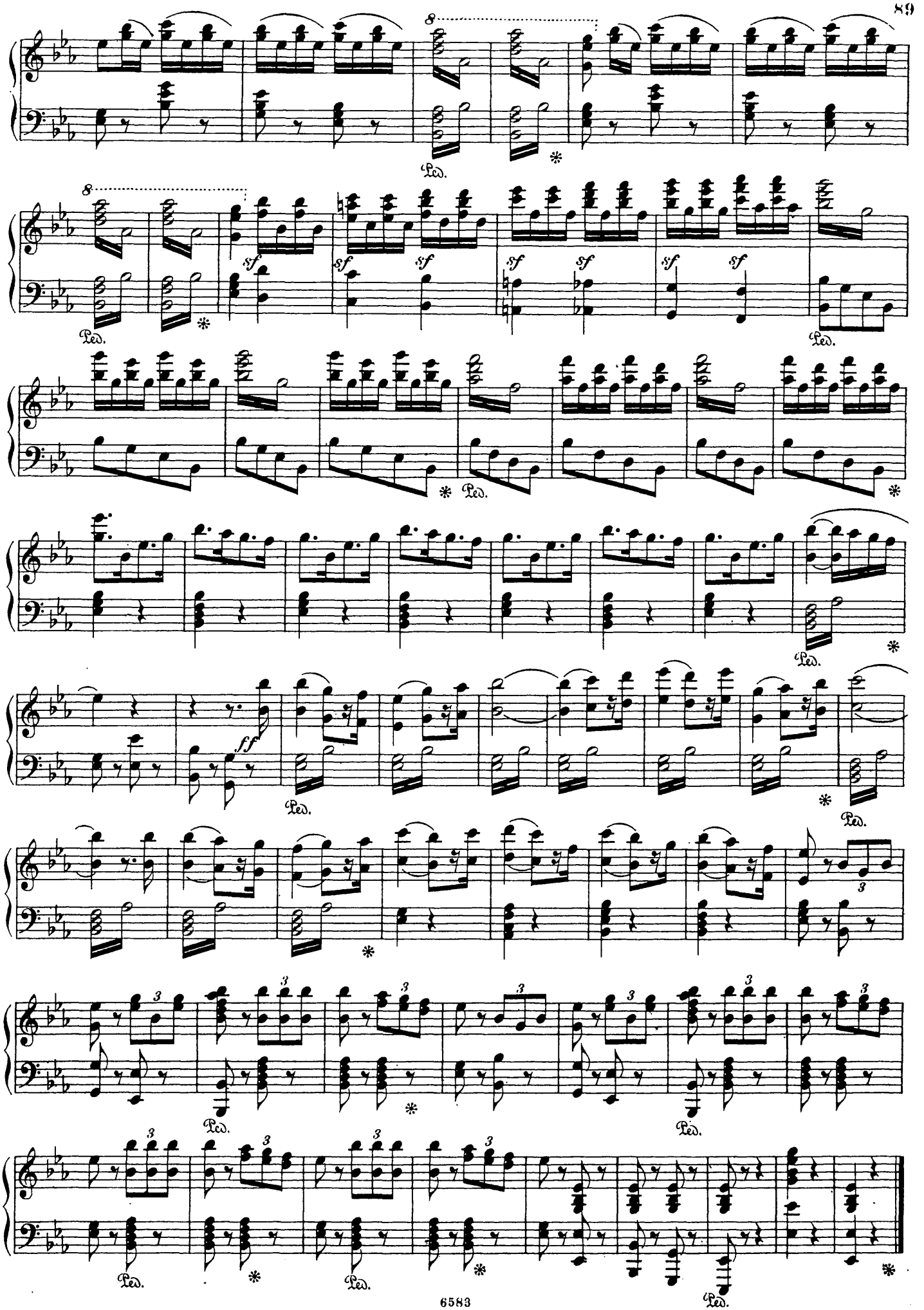



f
ff
Ped.
Ped.
Ped.
p
Ped.


Ped.
*
f
sf
ff
p


f
p
Ped.
f
ff
ff
p
Ped.
Ped.
ff
p
Ped.


ff
p
Ped.
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
ff

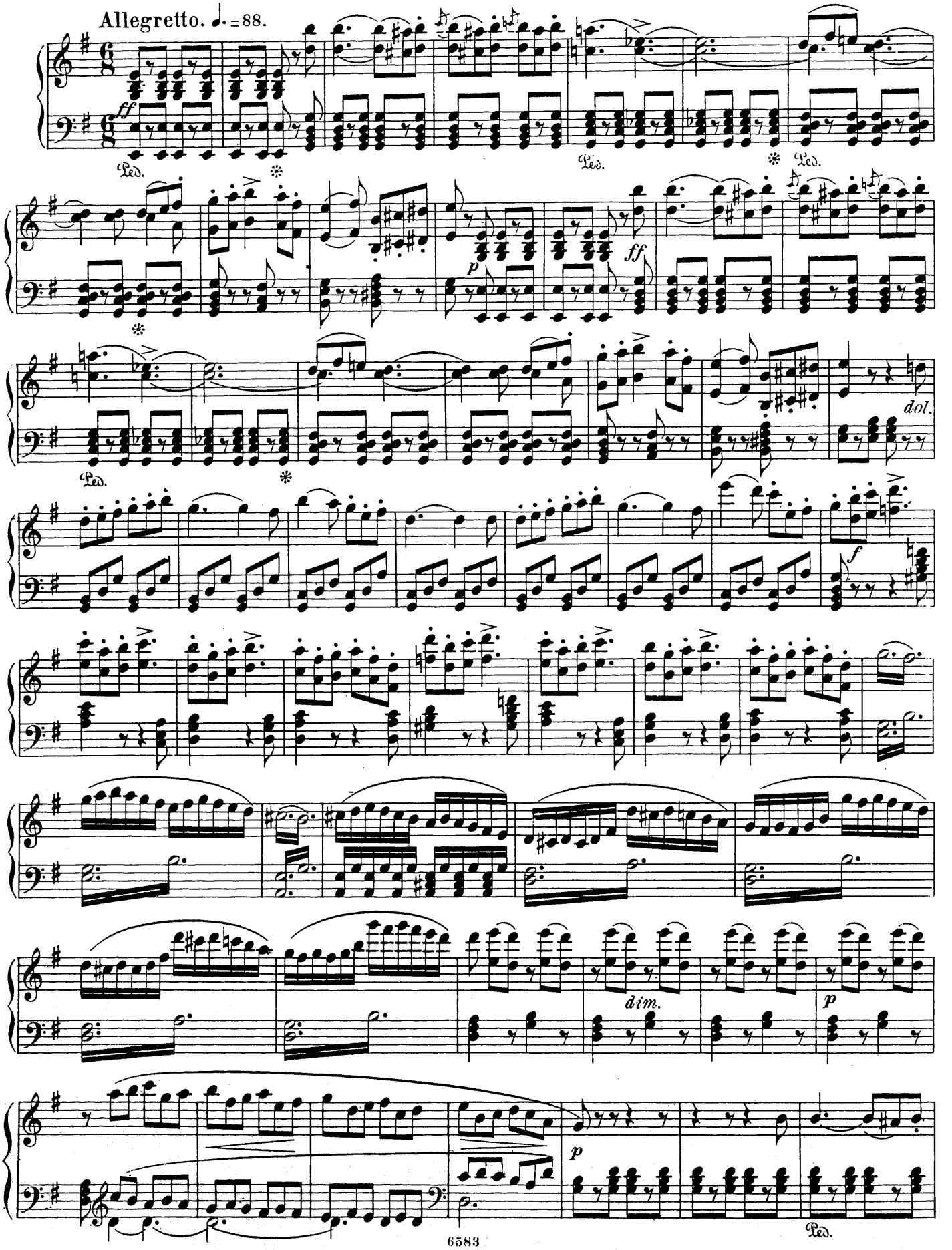

8
Ped.
sf
ff
3

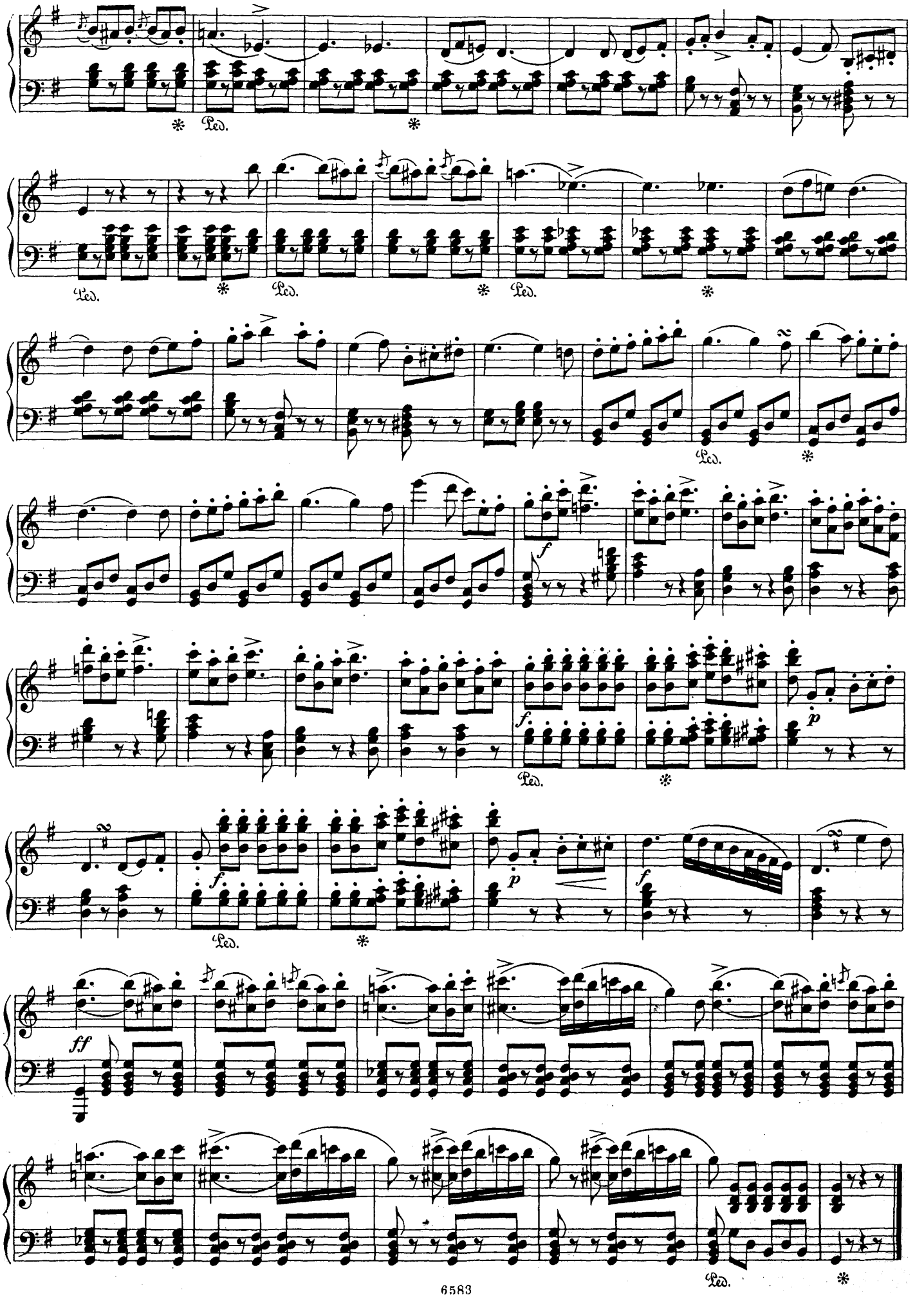
ACT V.

22. Barcarole.

Seht, seht auf wilden Meereswogen.

Voyez du haut de ces rivages.



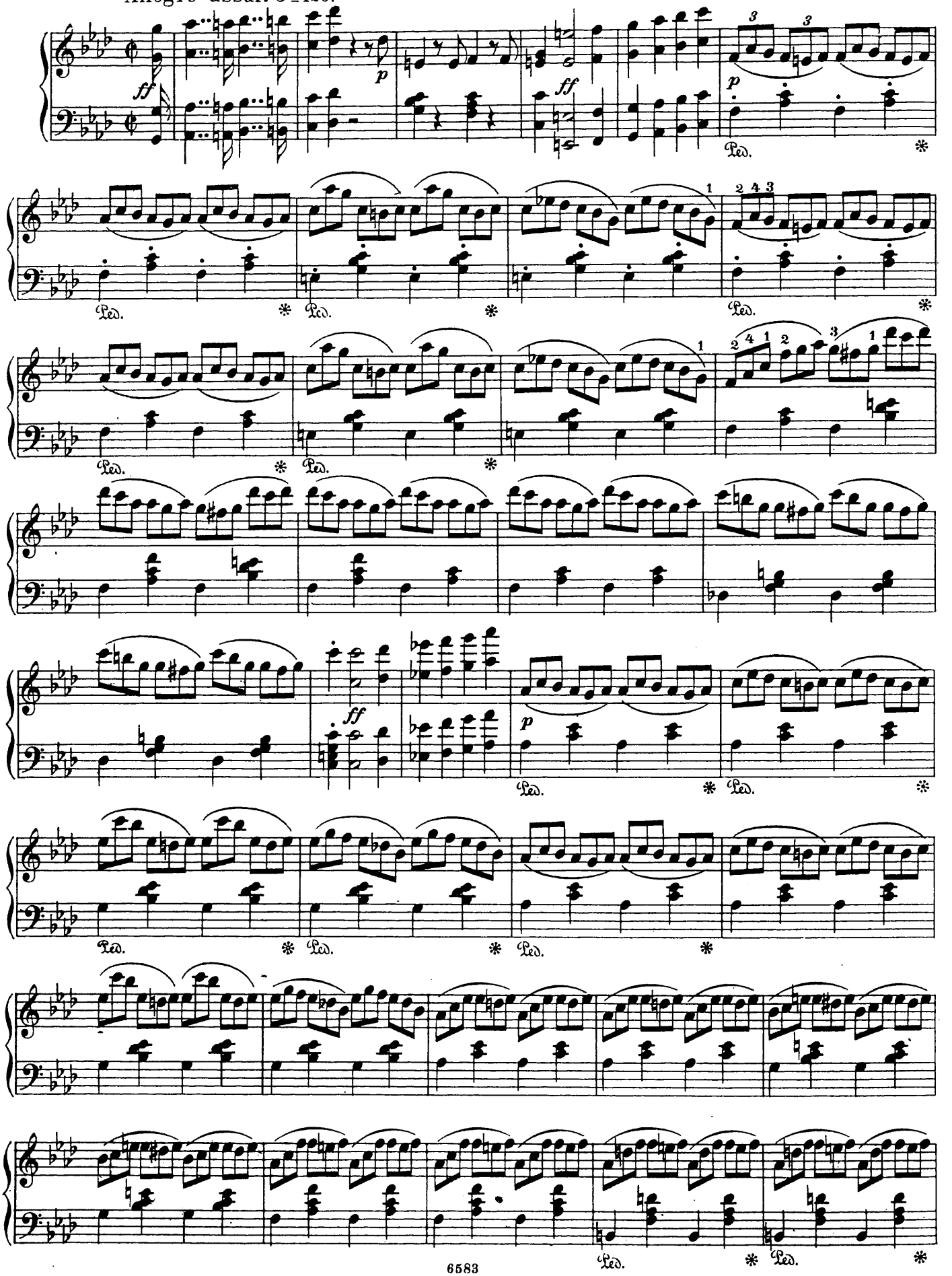

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

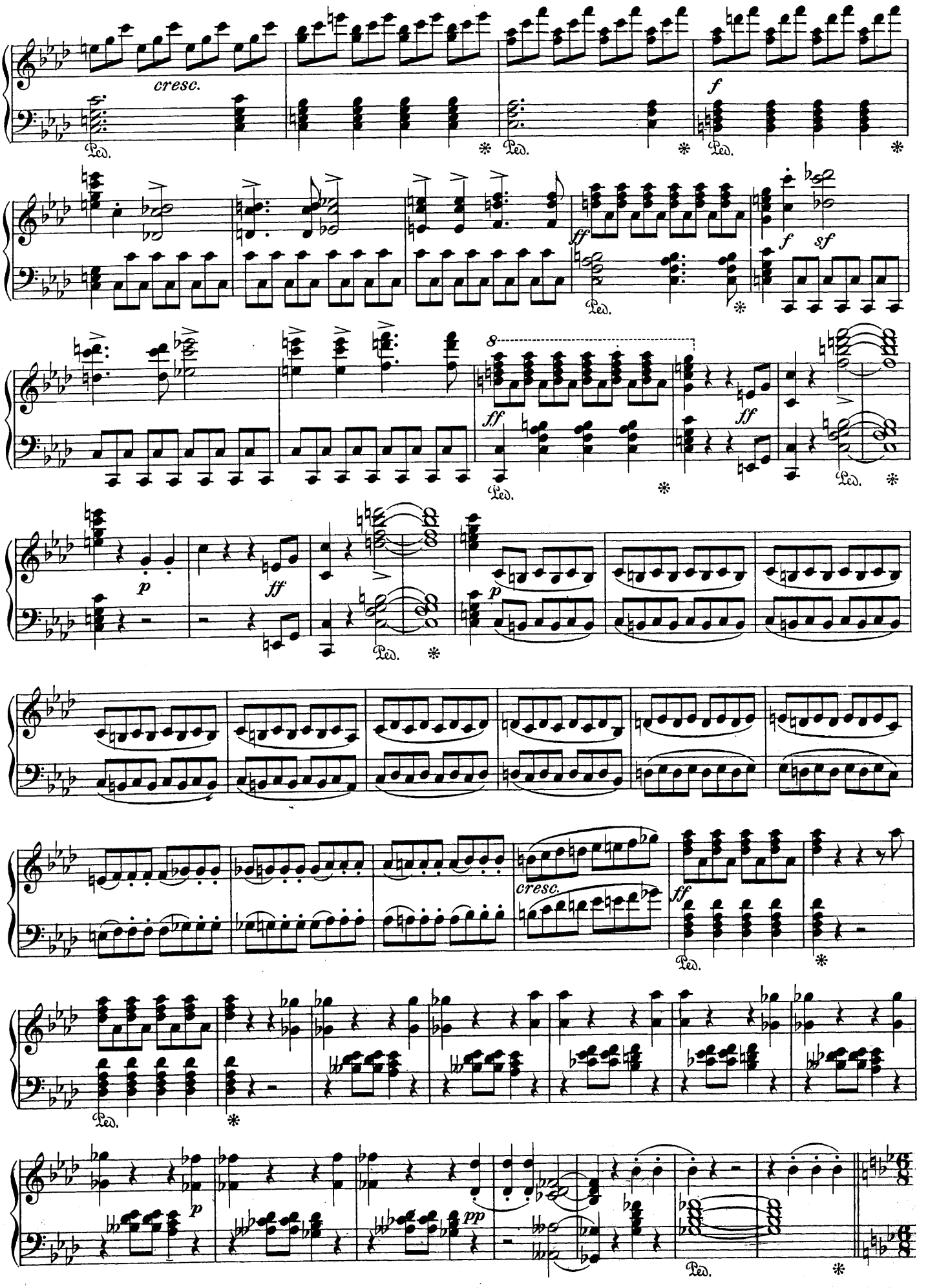
23. Finale.

Jetzt still, Borella kommt!

On vient, silence, amis!

Allegro assai. ♩=126.

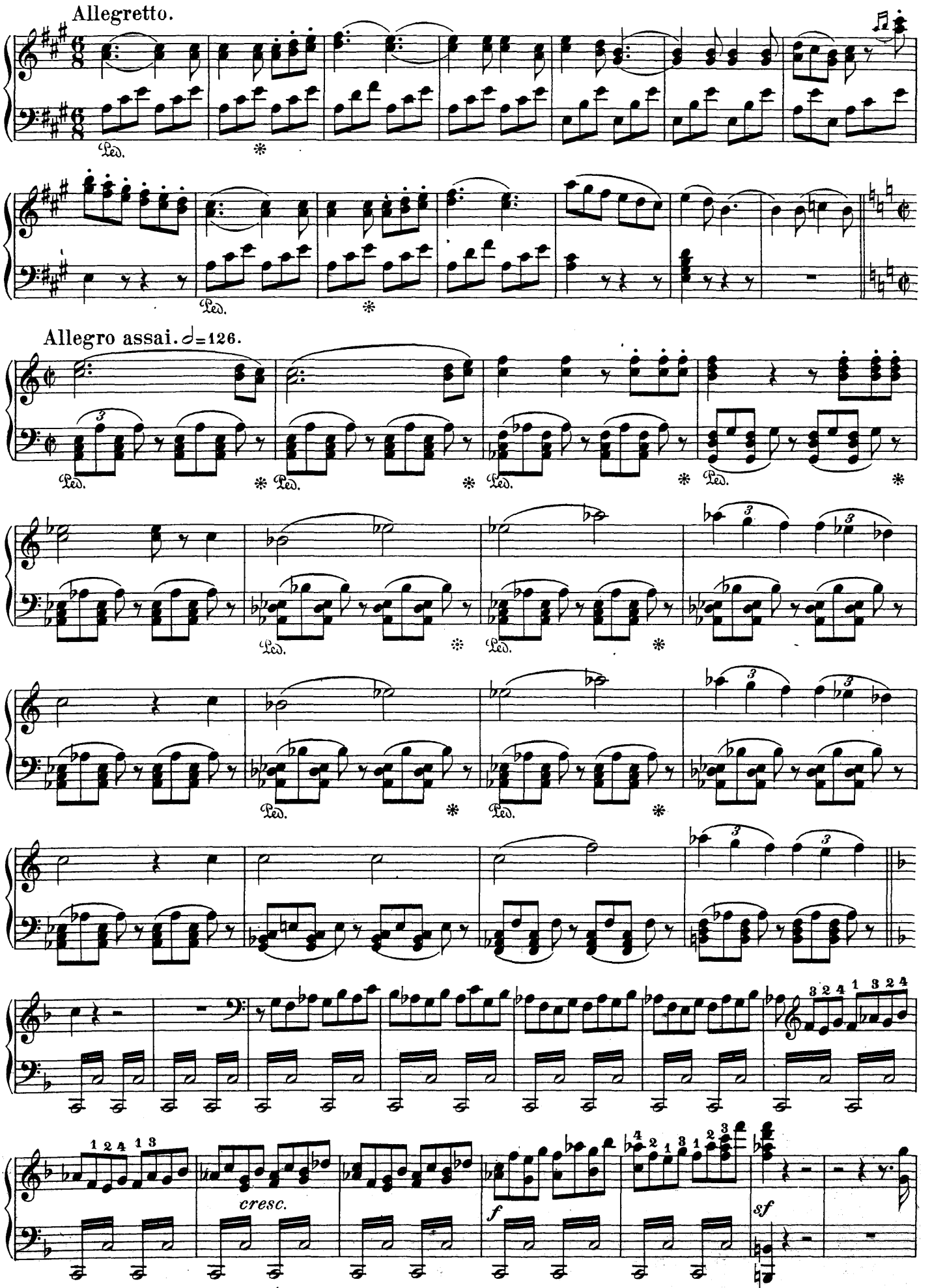


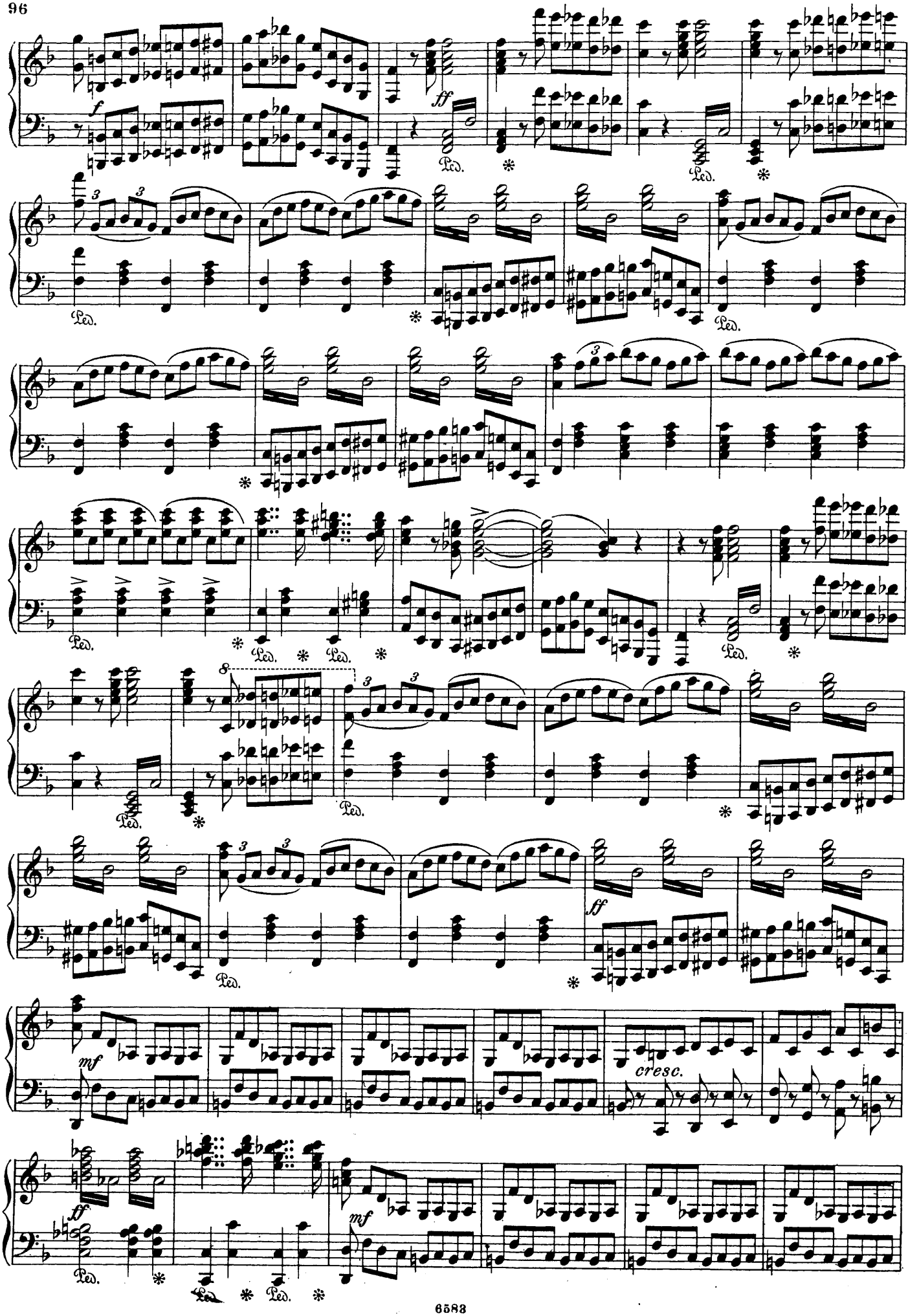

cresc.
f
Ped.
ff
sf
p
pp

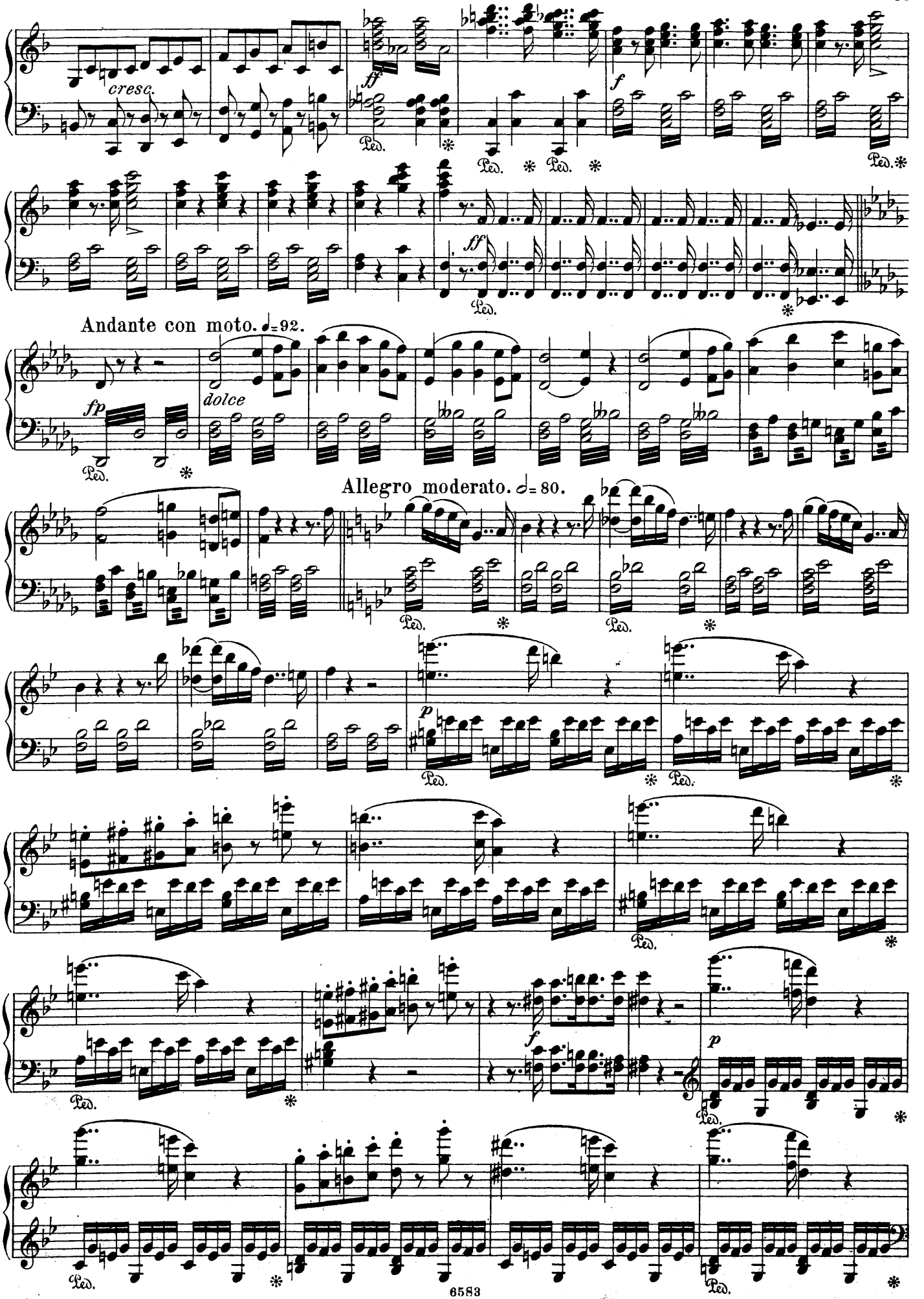
Allegretto.

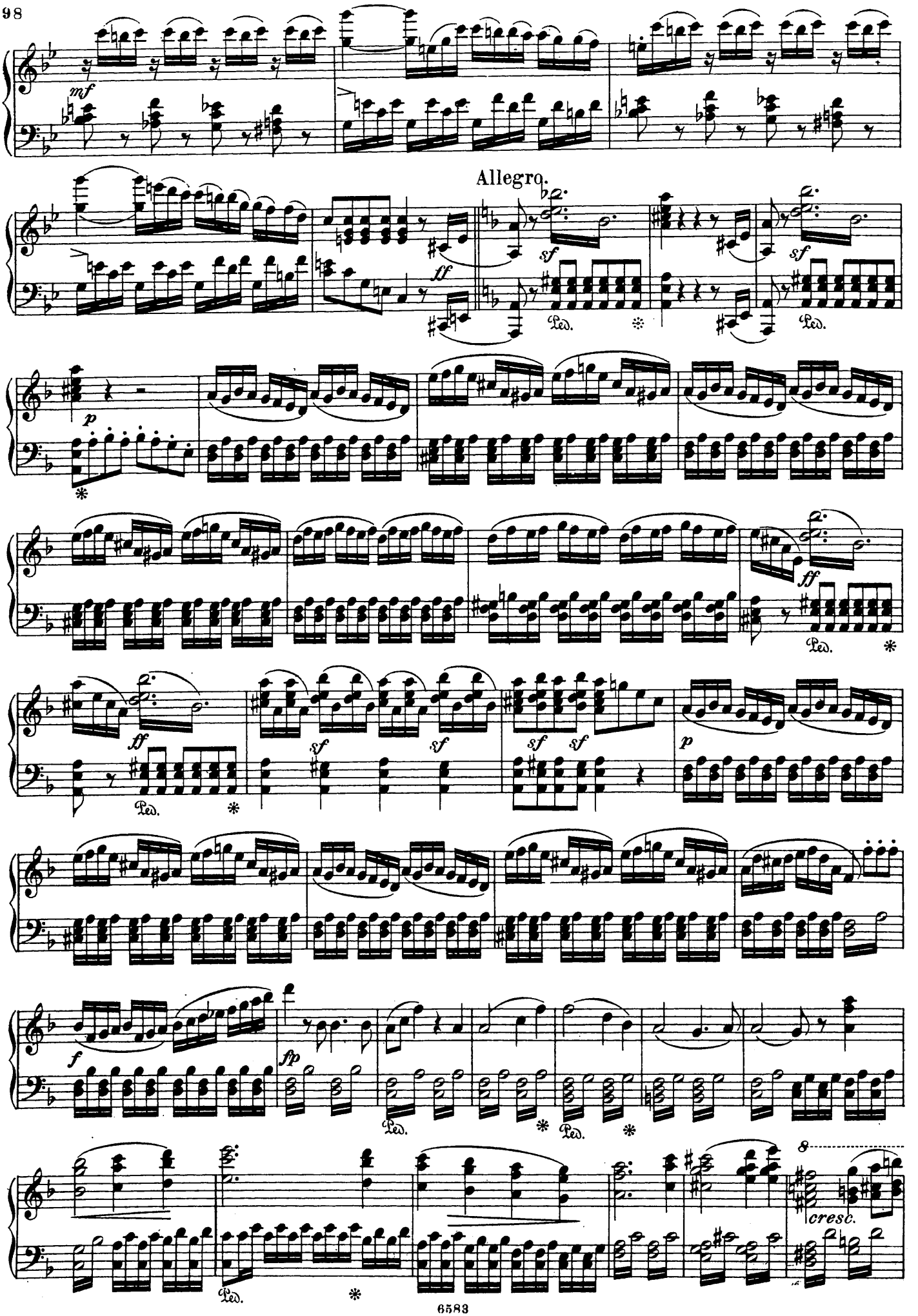
Allegro assai 𝅗𝅥=126.

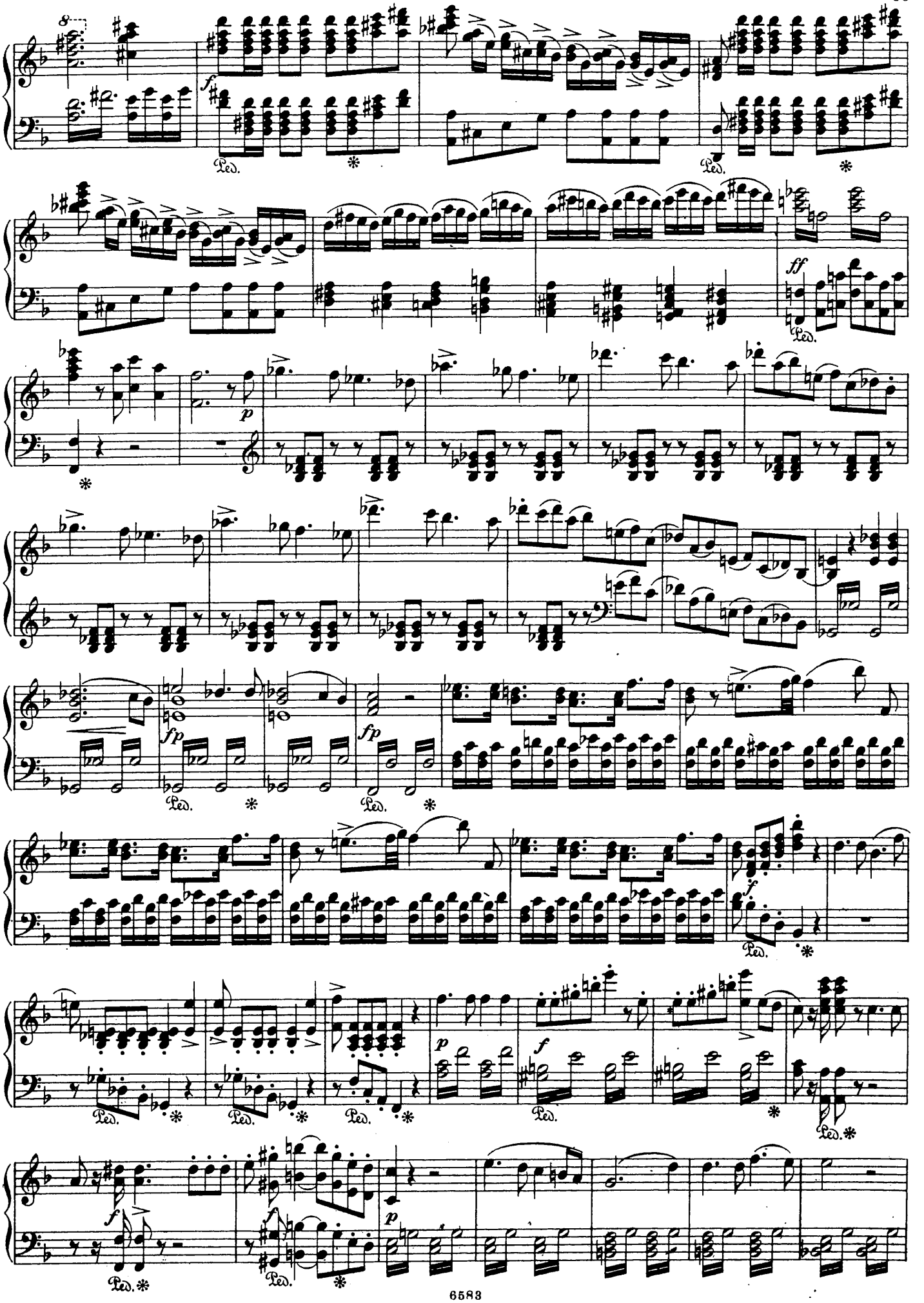
cre - scen - do

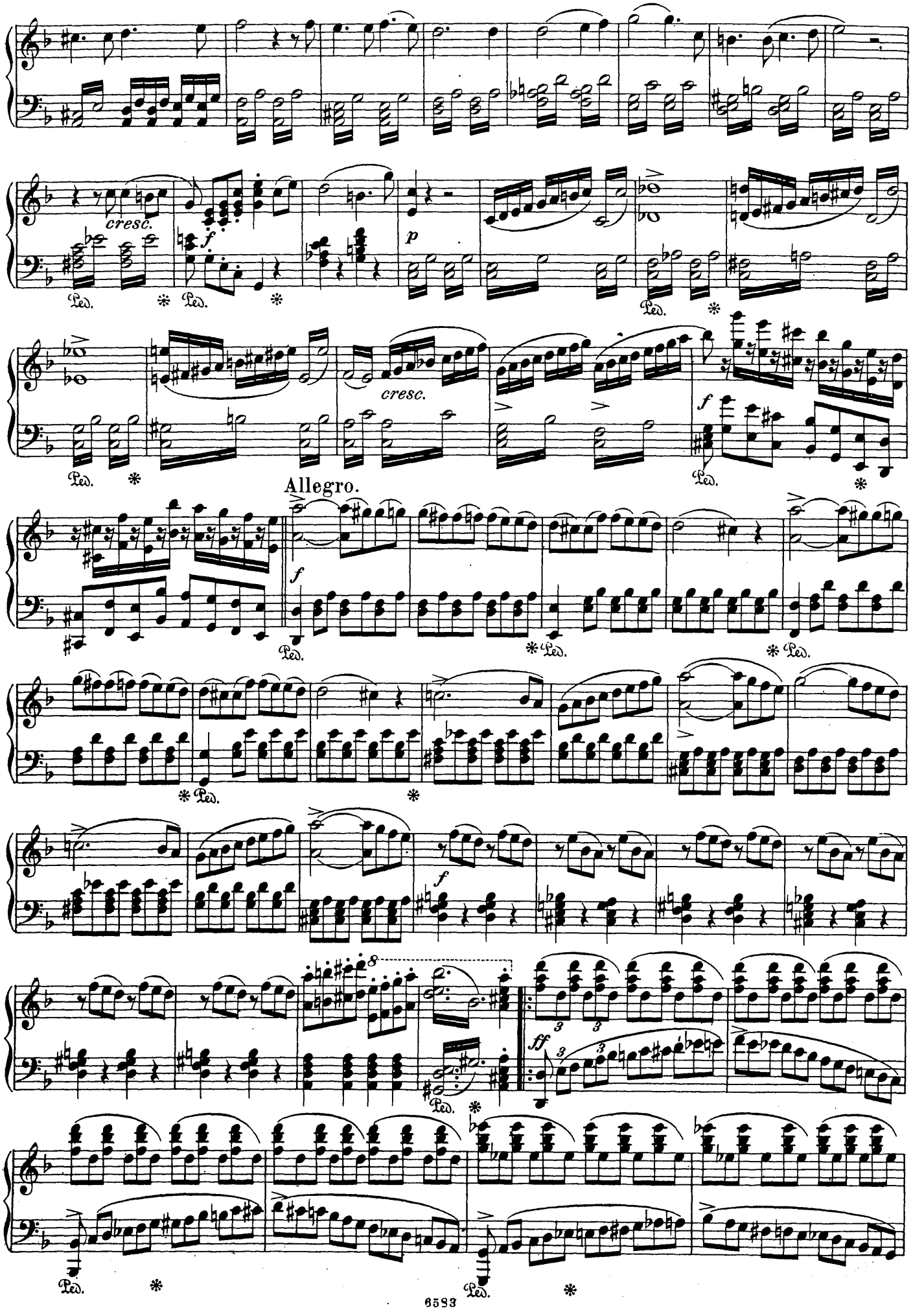

Allegretto.
Allegro assai. ♩=126.
cresc.
f
sf

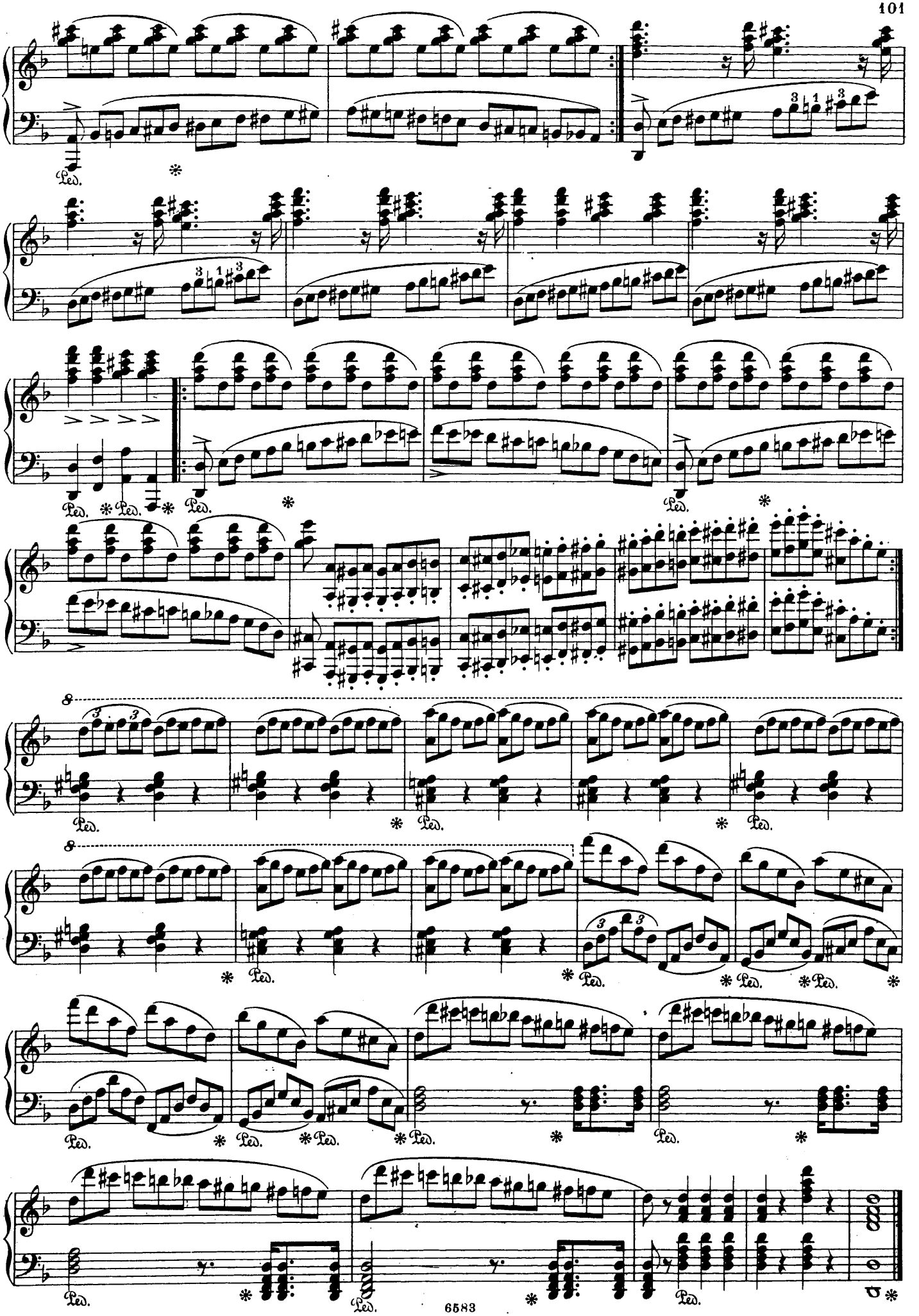

f
ff
Ped.
*
3
8
mf
cresc.


cresc.
ff
Ped.
f
Andante con moto. ♩= 92.
fp
dolce
Allegro moderato. 𝅗𝅥= 80.
p


mf
Allegro.
ff
sf
Ped.
p
fp
cresc.




cresc.
f
Ped.
p
cresc.
f
Allegro.
f
ff


Ped.
8
6583